

C1

REVISTA DE **educación**



**NAVIDAD
Y UN NUEVO
AÑO NUESTRO**

**EDUCACION
ESPECIAL**

Importante noticia para la salud bucal.

Signal ayuda a remineralizar los "puntos débiles" de los dientes, antes que se transformen en caries.



Los dientes constantemente pierden y reponen minerales.

DEFENSAS NATURALES

Habitualmente Ud. no piensa en su dentadura. Pero los dientes están constantemente perdiendo y reponiendo minerales.

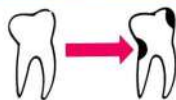
Los minerales se pierden cuando los dientes son atacados por los ácidos producidos por los alimentos que comemos y se reponen en condiciones normales por las defensas que se encuentran en la saliva.

"PUNTOS DÉBILES"

Algunas veces, sin embargo, se pierden demasiados minerales y aparecen "Puntos Débiles" o Puntos Desmineralizados en el esmalte.

Aun antes de que Ud. o sus hijos se den cuenta de ello, estos Puntos Desmineralizados pueden llegar a formar caries.

Pero ahora, nuevas investigaciones han demostrado que aun cuando se presenten estos Puntos Desmineralizados puede no ser demasiado tarde.



Los invisibles "puntos débiles" pueden llegar a formar caries.

EL EFECTO DEL FLUOR ESTABLE

Estas nuevas investigaciones prueban que el Flúor estable ayuda eficazmente a la recuperación de minerales en las zonas debilitadas del diente.

LA ACCION DE SIGNAL

Signal tiene una fórmula con 1.2% de monofluorofosfato de sodio.

Las investigaciones demuestran que Signal con Flúor estable ayuda donde es más necesario, justo en los Puntos Desmineralizados



Signal con Flúor estable ayuda a remineralizar los "puntos débiles"

Ya lo sabe. El cepillado regular con Signal puede hacer más que proteger los dientes.

Signal ayuda a remineralizar los "Puntos Débiles" de los dientes antes que se transformen en caries.



Signal trabaja duro para que las caries pasen al olvido.

REPUBLICA DE CHILE
 MINISTERIO DE EDUCACION
 CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO
 EXPERIMENTACION E
 INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS

REVISTA DE educación

Nº 133, diciembre 1985
 ISSN 0716-0534
 Santiago, Chile
 Periodicidad mensual durante el año lectivo.
 Primera época: 1928-1937 (93 ediciones)
 Segunda época: 1941-1964 (96 ediciones)
 Nueva época: 1967 hasta la fecha.

MINISTRO DE EDUCACION
Sergio Gaete Rojas
 SUBSECRETARIO DE EDUCACION
René Salamé Martín
 DIRECTORA DEL CPEIP
Marta Soto Rodríguez
 Representante legal de la publicación con domicilio en
 Camino Nido de Águilas s/n, comuna de Lo Barnechea.
 Región Metropolitana.

CONSEJO SUPERIOR
 Presidente: Ministro de Educación, **Sergio Gaete Rojas**
Braulio Arenas Carvajal
Oswaldo Cori Mouilly
Héctor Croxatto Rexxio
Luis Gómez Catalán
Ricardo Krebs Wilkens
Alfonso Letelier Liona
Roque Esteban Scarpa Straboni
Marta Soto Rodríguez
Hardy Wistuba Stange

Directora responsable de la publicación y
 Presidenta del Consejo Editor
Rosita Garrido Labbé
 Nicanor de la Sotta 1623, Santiago, Chile.

Subdirector y Jefe de Redacción
Francisco Raynaud López

Consejo Editor:
Clara Díaz Riera
Cecilia Krebs Kaulen
Jorge Marchant Lazcano
Sergio Núñez Jiménez
Elsa Peralta Monge
Francisco Raynaud López
Gerardo Ruiz Betancourt
Luis von Schakmann Cabrales
Silvia Ugarte Lee
Patricio Varas Santander

Diseño Gráfico:
Jaime Rivera Contreras
Gerardo Astete Codoceo

Ilustraciones:
Raúl Eberhard Oyarzún

Fotografía:
Manolo Guevara Henríquez
Arnaldo Guevara Henríquez

EN ESTE NUMERO

Editorial	Margarita Riofrío de Merino	3
Correo		4
Notas y noticias		5
EDUCACION		
Educación Especial		
Prevenición y estimulación temprana	Adriana Peña Donoso	12
Los trastornos de aprendizaje y el sistema educacional	Manuel Peña Ferraro	15
Las percepciones y su implicancia en el aprendizaje	René Reyes Soto	18
Pedagogía general		
Valores y fines de los contenidos educativos	Dr. Patricio Salas	22
Metodologías de enseñanza		
Tratamiento de la lectura y escritura	Sylvia Valenzuela Pardo	26
Compartamos experiencias		
Desarrollando proyectos en Ciencias Naturales	Graciela Torres Corro	29
Nuestros alumnos		
Creatividad, crecimiento personal y educación	Helmut Kauffmann Chivano	34
Investigaciones y estudios		
Modelo para la creación de Jardines Infantiles	Amelia Maira L. Raúl Fuentes F.	37
Supervivencia de alumnos	Nelly Acuña M.	40
Computación y educación		
Desafíos para la educación	Julia Romeo Cardone	42
Educadores chilenos		
Cuatro regiones, cuatro maestros	Francisco Raynaud López	45
Páginas abiertas		
La asignatura de Educación Física	Roberto Ortiz Montero	49
Intentos de descentralización educacional	Hernán Vera Lamperein	51
Los niños generales, ¿y las niñas?	Desmond Avery	54
ACTUALIDAD		
Información a la comunidad		
El Zoológico de Santiago	José Yáñez, Karen Martínez y Lorena Torres	56
Pedestristismo	Dr. Antonio Losada Losada	59
CIENCIA		
Ciencias experimentales		
Experimento sobre Química espacial	Jim Fuller	61
CULTURA		
Religión		
Maimónides	Dr. Angel Kreiman Brill	62
Nuestro Chile		
La Candelaria de Copiapó	Herver E. Traslaviña Aguilar	66
Danza		
El arte de la libertad	Patricio Varas Santander	68
Biblioteca recomendada		71
DOCUMENTOS		
Bibliotecas públicas del país	Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos	74
MISCELANEA		
Espacio para crear		
La poesía	Edison Salgado Galaz	78
Un año más	Francisco Raynaud López	79
A nuestros lectores		80



Nuestra portada:

Escultura en greda denominada *Nacimiento*, obra que formó parte de la Exposición de la artista autodidacta Sylvia Meller de Nebreda, realizada en la Sala del Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, Alameda 123, Santiago, en noviembre de este año. Fotografía de Manolo Guevara Henríquez.

LOS ARTICULOS Y MATERIALES GRAFICOS PUBLICADOS EN LA REVISTA DE EDUCACION TIENEN DERECHOS RESERVADOS, POR LO TANTO, SU REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL DEBE SER AUTORIZADA EXPRESAMENTE POR LA DIRECCION DE ESTE MEDIO DE COMUNICACION.

Registro de propiedad intelectual N° 61.177.

Valor del ejemplar: \$ 240

Suscripción anual:

Para el país: \$ 1.800 contado. \$ 2.000 crédito.
Internacional: US\$ 31 por correo (10 ediciones).

Para correspondencia, canje y suscripciones dirigirse a REVISTA DE EDUCACION, Nicanor de la Sotta 1623, Santiago, Chile. Teléfono: 711679.
Departamento de Comercialización (Publicidad y Ventas):
Teléfono: 6967997, Santiago.

HACE CINCUENTA AÑOS

En diciembre de 1935 la REVISTA DE EDUCACION cumplía siete años. La edición llevaba el número sesenta y nueve y se distribuía en noventa y seis páginas con un formato más pequeño que el actual. En su portada, sin ilustraciones, se anunciaba el tema del mes: Higiene Mental.

Higiene mental

La edición se iniciaba con un artículo del pedagogo y autor norteamericano Dr. Daniel Wolford La Rue, quien explicaba que el movimiento mundial denominado Higiene Mental se había iniciado en 1908 en EE.UU. con la publicación del libro *Una mente que se encuentra a sí misma* de Clifford Beers, un epiléptico, estudiante de la Universidad de Harvard, que desesperado por su enfermedad, trató de suicidarse, pero que, luego, rehabilitado, se dedicó a luchar por la salud mental de las personas. El artículo señalaba que ésta es una materia tan importante que debe formar parte del programa de los que estudian para profesores.

Se publicaba a continuación un trabajo de la profesora de la Escuela Normal N° 2 de Niñas de Santiago, Ana de Vásquez, que lo presentó en la Primera Conferencia Internacional de Higiene Mental realizada en Río de Janeiro, en octubre de ese año. En él se subraya la importancia del ambiente del hogar en la higiene mental de los escolares y aboga por la creación de Centros de Padres y Profesores para preocuparse del problema.

Se cierra el Tema del mes con un artículo de la Dra. Ofelia Rodríguez Santana, titulado *La educación y la instrucción consideradas desde el punto de vista de la Higiene Mental*.

Secciones y autores

Entre las secciones de esta edición aparece *Opiniones y comentarios*. En ella se incluye el fragmento de una pastoral colectiva de los obispos chilenos acerca de la moral y la vida cristiana. En la sección *Idearium*, la Dra. Cora Meyers escribe un apasionado consejo a las madres con el título de: *Forja a tu hijo*. En la sección *Hombres, ideas, hechos* la directora del Liceo Manuel de Salas, Olga Poblete de Espinoza, se refiere a la institución de la Orden Escolar Manuel de Salas.

En la sección *Sugerencias pedagógicas*, el Director de la Escuela Especial de Desarrollo, profesor José Flores, escribe sobre *Fácil confección de algunas pruebas educacionales: test de selección*.

Margarita Marín Sánchez, profesora de la Escuela Superior N° 43 de Santiago, entrega informaciones sobre las escuelas argentinas en la primera parte de sus impresiones sobre un viaje.

Cierra la edición la Biblio-crítica de Norberto Pinilla y un Noticiero Educativo.

La misión de los educadores

En el editorial el Ministro de Educación, Francisco Garcés Gana, expresa que la misión de los educadores es ser sembradores, precursores del porvenir. Y agrega: "Podemos decir, sin retórica alguna, que hoy estamos gobernados por los maestros de ayer y mañana estaremos gobernados por los maestros de hoy. Las ideas no mueren. Los hombres pasan, pero sus enseñanzas quedan". Esto implica graves responsabilidades y es una defraudación apoderarse de la conciencia de los niños "para gravar en sus espíritus ideas perniciosas o ejemplos que pervierten". El maestro debe ser, enfatiza: "antorcha que ilumina y ejemplo que construye".

EL NIÑO LIMITADO NO ESTA SOLO

La Directora del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas me ha solicitado escribir el artículo editorial de esta edición de la Revista de Educación, fiel reflejo de las experiencias y realidades de la acción educativa. Esto es para mí un honor y como Presidenta de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado considero muy apropiado que esta revista dé importancia a temas relacionados con la educación especial y las difunda a través del país.

Cada día se hace más apremiante la necesidad de atención al niño limitado, creándose una multiplicidad de denominaciones para las técnicas o procedimientos con que diversos profesionales abordan los diferentes déficits para mejorar la condición de la persona afectada a través de la rehabilitación: reeducación, terapia, psicoterapia, peda-

gogía terapéutica, estimulación temprana, modificación de conductas que deberán ser tratadas, sin dejarles a su libre o espontáneo curso los procesos de aprendizaje y desarrollo que en la persona limitada han mostrado ser disfuncionados en ese curso espontáneo de la vida.

Es urgentemente necesario utilizar a nivel nacional los nuevos conocimientos y orientaciones hacia padres y maestros sobre programas de prevención, asumiendo el Gobierno y las instituciones un papel muy especial en la planificación y divulgación de ellos.

La prevención de la deficiencia mental exige que se tomen medidas sociales, económicas y de salud pública fundamentales para el bienestar de la población general. Sabemos que representan un desafío que en la teoría y en la práctica debemos enfrentarlo. La última década ha pre-

senciado el surgimiento de una diversidad de programas de intervención y estimulación temprana orientados hacia niños de alto riesgo biológico y con problemas en su desarrollo, en los que la madre es responsable de llevar a cabo el proceso terapéutico destinado a favorecer el desarrollo de sus hijos.

Las exigencias deben comenzar desde el nacimiento de cualquier niño, cumpliendo un programa que desarrolle las áreas motrices, cognitivas, del lenguaje y social que permitan optimizar las potencialidades de cada niño.

El niño necesita una educación que considere todos los aspectos de su desarrollo: lenguaje, percepciones auditiva, visual, cenestésica y táctil, la facultad de pensar, aprender y recordar, la adaptación social y el desarrollo emocional.

Es necesario destacar que este niño limitado en la edad

evolutiva presenta graves disfunciones orgánicas que comprometen su armonía a nivel biológico, a nivel sensorial y perceptivo, a nivel motor y del lenguaje, pero este niño no está solo; hay muchas personas e instituciones que día a día elaboran estrategias de integración, comportamiento, crecimiento colectivo, que facilitan actitudes de aceptación por parte de la comunidad que debe ser sensibilizada a través de publicaciones, encuestas, debates, reuniones.

Debemos abrir el camino a servicios y experiencias que necesite este niño; para aumentar su competencia; convertirse en una persona segura de su valor y capaz de comprender el valor de los demás, y por último conocer la importancia de vivir.

Con esta mística, comprensión de todos y la ayuda de Dios, daremos la alegría a tantos que con tanta justicia la merecen.

Margarita Riofrio de Merino
Presidenta Nacional de
COANIL

DEL PREMIO NACIONAL DE EDUCACION 1985

Distinguida Directora:

Deseo expresarle mis vivos sentimientos de gratitud y reconocimiento, tanto por la entrevista que me hizo la periodista de esa revista señorita Victoria E. Lara Q., como por los ejemplares del N° 131 (octubre 1985) que usted tan atentamente me ha hecho llegar, con motivo de haber sido distinguido por el Supremo Gobierno con el Premio Nacional de Educación 1985 en el mes de agosto pasado.

He estado vinculado por más de 50 años al abnegado gremio de Maestros de Chile, y de todos los muchísimos homenajes que he recibido de las más distintas y variadas procedencias, los que sin menoscabo de otros más aprecio, son los que provienen de mis colegas y amigos del profesorado chileno.

Sentir que uno interpreta y, en cierto sentido, representa a sus colegas, y que el Premio con que se me ha honrado, es en buenas cuentas un homenaje y reconocimiento a ese gremio, es ciertamente una satisfacción superior a todos los méritos y una distinción que se recibe cuando muchos más tan cabalmente se merecen compartir.

Tanto la entrevista de la señorita Lara como la delicada atención que ha tenido la revista, las agradezco profundamente y me reaniman en mis aspiraciones de seguir sirviendo al Magisterio de Chile, como lo he hecho desde 1935, cada vez con más esfuerzo y más decisión, para verlo cada vez más prestigiado, y así enaltecer sus ejemplares responsabilidades.

Reiterando sus agradecimientos, queda de usted atento seguro servidor, colega y amigo,

José Herrera González

LIBRO PARA ALUMNOS AYMARAS

Señora Directora:

Envío a Ud. un ejemplar del texto "Marka Masi", editado por la Universidad de Tarapacá, y un ejemplar de la "Guía Metodológica", productos de nuestra experiencia como profesores rurales en la zona andina de la Provincia de Parinacota y precordillera andina de la Provincia de Arica.

De esta forma, distinguida colega, un grupo de profesores rurales, con el aporte generoso de personalidades e instituciones de esta zona, desea contribuir a la integración de las minorías étnicas aymarás al desarrollo nacional, respetando profundamente sus valores, su cultura, su idiosincrasia. Es también una forma de agradecerles a las comunidades aymarás en que nos tocó desempeñarnos, su acogida y colaboración sin límites que, a la distancia, adquieren, para nosotros, su real significado.

Lo remitido hoy es la complementación de los antecedentes entregados a la representante de la prestigiosa "Revista de Educación", profesora Juana Gómez Bordonas.

Atentamente, por el Grupo "Marka Masi" (Samuel Díaz, Fernando Fernández y Luis Milánés).

Samuel Leonidas Díaz Silva
Profesor Primario

R.: Agradecemos el envío, los felicitamos y nos regocijamos por "pata markanakan taq pach jainakpax".

OTRA SOBRE LIBRO PARA ALUMNOS AYMARAS

Señora Directora:

Como es de su conocimiento las Políticas Educativas del Gobierno de Chile establecen entre sus objetivos el reducir la marginalidad socioeconómica, geográfica y cultural. Sobre este último aspecto el documento mencionado señala: "Un conjunto de programas nuevos debe beneficiar a ciertos grupos marginados por razones de su origen cultural, en particular a los aymarás, mapuches y pascuenses.

"En general es necesario crear sistemas administrativos específicos y pensados para esas comunidades y desde su particular realidad, y no mejorar adaptaciones para encuadrarse a un sistema pensado para otra realidad."

Estas atendibles consideraciones y la vocación regionalista de esta Universidad han llevado a la implementación de proyectos de investigación, con respaldo internacional, para conocer más profundamente la realidad educacional andina. Junto a ello la Universidad de Tarapacá ha apoyado proyectos que signifiquen un me-

joramiento de la enseñanza, contribuyendo a la puesta en prueba de textos biculturales. En esta categoría se encuentra el texto Marka Masi (Somos del Mismo Pueblo).

El libro, escrito por profesores rurales de larga trayectoria en el área andina chilena: Sres. S. Díaz, F. Fernández y L. Milánés, contó con asesoría de académicos de esta Universidad. Se está poniendo a prueba con aprobación de la Dirección Provincial de Educación en las comunas de Camarones: Guafacagua, Chitita, Esquiña; Putre; Tignamar; General Lagos: Chislluma, Alcérreca, Cosapilla.

Se hará una evaluación pedagógica y antropológica de sus resultados. En tanto se estudia si será necesario implementar o no un programa de enseñanza en aymara.

Saluda con toda atención a Ud.,

Nelson Stevenson Palamara
Rector Subrogante
Universidad de Tarapacá.

PROPONE CAMBIO DE FORMATO

Estimada Directora:

Quisiera hacerle presente la siguiente sugerencia: Que la Revista de Educación pudiera traer todos sus artículos en separatas dentro de una carpeta (cambiar el tradicional formato de revista) de manera que pudiéramos clasificarlos de acuerdo a nuestras necesidades (y a falta de un computador) y así podríamos tener un banco de consulta más operativo, ya que actualmente cuando buscamos información (diariamente) sobre un tema nos remitimos al índice anual, luego vamos hojeando las revistas, doblándolas, colocando papelititos, lo que nos ocupa tiempo, espacio, incomodidad.

Espero que esta idea loca pero práctica cuente con su apoyo para que pueda llegar a ser realidad.

Le saluda muy atentamente,

Prof. Yelda Orellana Carrasco
Escuela D-29
O'Carroll 850
Rancagua.

R.: La idea es interesante, pero obliga a un cambio total en nuestra estructura de revista. ¿Que pensarán los otros lectores? Esperaremos recibir más opiniones. Gracias por plantearnos su inquietud.

ACUSAMOS RECIBO

El Secretario Ministerial de Educación de la Región del Biobío, profesor Luis Humberto Alvear López envió su saludo a la Directora de nuestra revista con motivo del Día del Profesor.

La Directora Comunal de Educación de Yungay, ingeniero comercial Arabella Espinoza Fuentes envió su saludo a nuestra Directora con motivo del Día del Profesor y expresó "su admiración por el valioso aporte que entrega la revista". Luego deseó a "todos quienes trabajan en ella, un cúmulo de éxitos en tan positiva misión que va en apoyo de quienes en alguna forma colaboran por la Educación".

El Director de Educación de la Corporación Educacional Adventista de Antofagasta, Carlos Martínez Gutiérrez, nos dice: "Como educadores reconocemos que el que aprende feliz nunca olvida, siempre comparte. En esa prestigiosa Revista aprendemos felices. Los temas tratados son de interés para el Magisterio, nos identificamos con ellos, y su desarrollo ágil, preciso, claro y comprensible da seriedad, profundidad y pluralidad a sus contenidos". Nos saluda cordialmente con motivo del Día del Profesor y desea que "la Gracia de Nuestro Señor Jesucristo esté presente" en nuestras actividades.

La presidenta del Taller de Investigaciones Pedagógicas en Matemáticas de Talcahuano, profesora Fiorella Cox Sanhueza, y el secretario de esa institución, profesor Jorge Vallejos Bustos, nos envían el avance de un trabajo anunciado en la edición N° 93, sección Compartamos Experiencias. En ese artículo planteaban su anhelo de realizar una evaluación técnica, científica, profesional del Método integrado para el aprendizaje de la Matemática. Nos informan que la investigación se está realizando en unidades educativas de Talcahuano con la autorización de la Secretaría Regional de Educación, bajo la coordinación de la docente de la Facultad de Educación, Humanidades y Arte de la Universidad de Concepción, Teresa Segure Marguiraut. A través de nosotros desean expresar públicamente su agradecimiento a las autoridades educacionales universitarias, regionales y comunales que han hecho posible el desarrollo del proyecto.

En Santa Cruz, VI Región

PRIMER RODEO NACIONAL ESCOLAR

Con la concurrencia de colleras de diversas regiones del país, los días 9 y 10 de noviembre se realizó en la Medialuna de Santa Cruz, VI Región, el Primer Campeonato Nacional de Rodeo Escolar, organizado por el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación, la Ilustre Municipalidad de Santa Cruz y el Club de Rodeo de esa ciudad.

La ceremonia inaugural del campeonato —que por primera vez se realiza en el país— fue presidida por el Ministro de Educación, Sergio Gaete, el Intendente de la VI Región, Coronel de Ejército Raúl Moyano y el Subsecretario de Educación, René Salamé. Asistieron, además, el Director de Organizaciones Civiles, Coronel José Carrera; la Jefa del Departamento de Educación Extraescolar, María Inés Arellano; el Alcalde de Santa Cruz, Juan Ignacio Baraona, autoridades regionales, provinciales y comunales, alumnos y profesores.

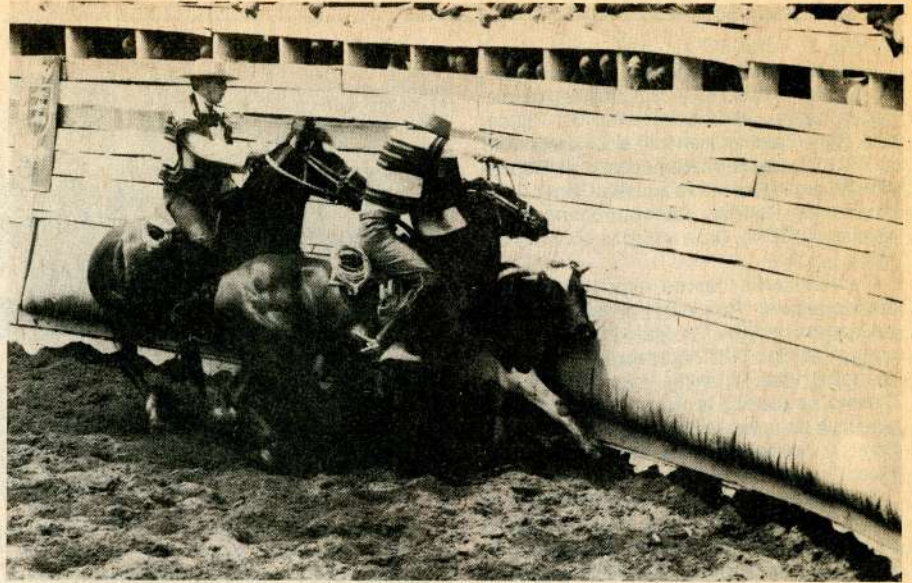
El rodeo que se efectuó con singular éxito, contó con la participación de alrededor de 66 colleras formadas por alumnos de educación básica y media de las distintas regiones del país, quienes demostraron gran pericia y habilidad en su desempeño. Luego de participar estas 66 colleras provenientes de la IV a la IX Región, se entregaron los premios. Los más importantes fueron los siguientes:

CHAMPION

Educación Básica: Germán Lyon Larraín.
Est. Educacional: Saint George. **Comuna:** Santa Cruz.

Educación Básica: Julio Bouchon Lyon.
Est. Educacional: Sagrado Corazón. **Comuna:** Santa Cruz.

Educación Media: Sebastián Pérez. **Est.**



Una de las sesenta y seis colleras formadas por alumnos de educación básica y media que participaron en el Primer Rodeo Nacional Escolar, realizado en la medialuna de Santa Cruz, provincia de Colchagua, VI Región.

Educacional: Gran Villages College. **Comuna:** San Vicente.

MOVIMIENTO DE RIENDA.

Educación Básica: René Pino Gómez.
Caballo: Imán, Escuela D-172, San Vicente.
Educación Media: Carlos Farías Busta-

mante, Instituto San Fernando, Placilla. **Caballo:** Temporal.

Se entregó además el premio sello de raza a la mejor cabalgadura y el Premio Ministro de Educación.

En la fiesta huasa también participaron diversos conjuntos folclóricos de escolares de Santa Cruz. Destacó la actuación del conjunto *Tradicional* del Instituto Federico Errázuriz, por sus payas y originales instrumentos musicales.

Consejo de Rectores

575 PUNTOS, MINIMO PARA LAS PEDAGOGIAS



Alumnas de Pedagogía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. El nuevo puntaje mínimo trata de lograr una efectiva vocación en los jóvenes que eligen esta carrera.

El Ministro de Educación, Sergio Gaete, anunció el 29 de octubre que el Consejo de Rectores resolvió recomendar a las universidades que imparten carreras de pedagogía, elevar los puntajes de ingreso a un mínimo de 575 puntos.

"Esta medida tiene por objeto dignificar la carrera de pedagogía, y nivelarla con otras tradicionales en cuanto a exigencias de ingreso, de manera que se acabe ese distanciamiento que hoy día existe, que es bastante amplio", indicó el Ministro Gaete y agregó: "Lo que se quiere es tratar de captar lo mejor del alumnado, un alumnado que llegue con una vocación más específica y más clara hacia la pedagogía. Esto se logra cuando el puntaje es más alto que los mínimos por los cuales se puede ingresar a la universidad. Muchas veces la gente postula a las carreras que exigen el mínimo puntaje como una cosa residual, porque no quedaron en otro lugar."

Recalcó que con esta medida se pretende que "estudien pedagogía alumnos con más vocación, lo que redundará en un prestigio para la carrera".

En Viña del Mar

VII CONFERENCIA INTERAMERICANA DE EDUCACION MUSICAL

Ante autoridades regionales, comunales y de la OEA profesores y especialistas de diecisiete países, el Subsecretario de Educación, René Salamé, inauguró el 21 de octubre la VII Conferencia Interamericana de Educación Musical y la VII Asamblea General Ordinaria del Consejo Interamericano de la Música (CIDEM), desarrolladas en Viña del Mar.

Se realizaron cursos específicos y se analizó el tema "Realidad y proyección de la educación musical de las Américas en el umbral del siglo XXI", durante los cinco días de actividades, mientras que la Asamblea General se abocó a la renovación de la mesa ejecutiva de la orden, eligiendo como presidente a Jaime González Oliver, de Puerto Rico.

La jornada inaugural se llevó a efecto en el salón "Independencia" del Hotel O'Higgins de Viña del Mar. Saludó a los delegados de los países representados el Decano de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile —organismo organizador— profesor Fernando Cuadra.

A continuación, expuso una reseña de los últimos logros del CIDEM el presidente anterior del Consejo Interamericano, profesor José Vicente Torres, de Venezuela, haciendo otro tanto, acto seguido, el Secretario General del mismo organismo, Efraín Paesky, de Argentina, quien concluyó su intervención tributando un homenaje a la profesora Cora Bindhoff, de Chile, fundadora hace 25 años, del Instituto Interamericano de



Uno de los coros participantes en el XXII Festival Nacional de Coros de Profesores, realizado brillantemente en Mulchén y que demostró el interés de los maestros por la Educación Musical, hecho destacado durante la VII Conferencia Interamericana de Educación Musical realizada en octubre, en Viña del Mar.

Educación Musical, con sede en nuestro país, y a cargo de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile.

Finalmente, y en representación del Ministerio de Educación, intervino el Subsecretario, René Salamé, quien elogió "al medio más universal de expresión y comunicación de ideas, sentimientos y pasiones, que no reconoce fronteras, y que salva todos los obstáculos físicos", como es la música, "el lazo, que a través de un mecanismo misterioso, logra unir a los hombres en actos de

verdadera comunión fraternal".

Precisó luego, los objetivos superiores del maestro, manifestando el convencimiento ministerial de que la "educación musical es un componente imprescindible en la formación integral del ser humano" por lo que tiene una "adecuada participación en los programas y actividades escolares y extraescolares, donde ha sido motivo de atención preferente en el conjunto de las políticas educacionales de orientación y supervisión, que competen al ministerio".

En San Bernardo y Ñuñoa

EGRESAN PRIMEROS GUIAS DEL CONSUMIDOR



La Directora de la Revista de Educación, profesora Rosita Garrido Labbé, entrega su certificado de graduación a una alumna del curso de monitores Guías del Consumidor de la Escuela D 749, de San Bernardo.

Los primeros 150 niños monitores Guías del Consumidor se graduaron el pasado 28 de octubre en la Escuela D 749 de San Bernardo.

La ceremonia fue presidida por el Teniente Coronel de Ejército, Mario Ebner P., Director Nacional de Industria y Comercio; la Representante de la Alcaldesa de San Bernardo, Adriana Crimones; el Gerente de Operaciones de la Corporación de Educación de esa comuna, Patricio Rogat; la Directora de la Escuela D 749, Elizabeth Ruiz, y otros representantes de Dirinco.

Los pequeños Guías del Consumidor han sido capacitados —como una actividad extraescolar— por el Departamento de Educación de la Dirección de Industria y Comercio, para difundir materias de consumo, tanto en sus escuelas como en sus hogares.

Este programa denominado Club Escolar Ardillas tiene una duración de dos años y su principal objetivo es formar grupos de escolares que voluntariamente asuman la res-

ponsabilidad de actuar como Guías de Consumidor. Los miembros del grupo desarrollan algunos hábitos y actitudes tendientes a favorecer una adecuada elección y consumo de alimentos, telas y vestuarios.

Cada Club Escolar Ardillas está formado por veinte alumnos de 5º año de educación básica. A través del programa —que se desarrolla a nivel nacional— se abordan temas tales como: normas de higiene en la adquisición, preparación y consumo de alimentos; aporte nutritivo y equilibrio en el consumo de alimentos; rotulación de productos alimenticios y textiles; adecuada elección de alimentos y vestuarios.

Las actividades desarrolladas por los alumnos incluyen charlas, visitas a industrias, exhibición de diaporamas y videos, juegos didácticos, trabajos de investigación y difusión a través de diarios murales.

Una ceremonia de graduación similar se realizó el 7 de noviembre en Ñuñoa, culminando la actividad de los Clubes de Ardillas de las diversas escuelas de esa comuna.

En La Serena

HECTOR VEGA RECIBIO RECONOCIMIENTO

En una ceremonia efectuada el 16 de octubre en el Teatro Municipal de La Serena y con la asistencia de la Secretaria Ministerial de Educación, Marcela González Kovacic; del Presidente Regional del Colegio de Profesores, Jefes de Areas de la Secretaría Ministerial de Educación de la IV Región y numeroso público, se celebró el Día del Profesor.

En esa ocasión la Secretaria Ministerial de Educación en representación del Ministerio, hizo entrega del galvano otorgado por el CPEIP, a través de la *Revista de Educación* al profesor más destacado de la Zona Norte. Esta distinción recayó en el director de la Escuela G 40 de Caleta San Pedro, Héctor Amable Vega Cerda.

La Secretaria Ministerial y el Colegio de Profesores entregaron, además, reconocimientos a diversos profesores por su desempeño profesional y años de servicio. Fueron ellos: Delia Englantina Flores Villalobos, Elba Carmona, Marta Inés Alday Díaz, Rubén Rojas Payacán, Bartolomé Ponce Castillo y Fidel Inda Fuenzalida.

La Secretaria Ministerial Regional señaló en su discurso que el proceso educativo descansa en la capacidad creativa de los directivos y docentes. Porque son ellos, enfatizó, "quienes teniendo una acabada comprensión sobre el papel esencial que deben cumplir en relación con los alumnos que



La Secretaria Ministerial de Educación de la IV Región, Marcela González Kovacic, entrega al profesor Héctor Amable Vega Cerda el galvano otorgado por el CPEIP y su Revista de Educación que lo distingue como el Profesor más destacado y representativo de la Zona Norte.

atienden y la comunidad en la cual están desarrollando su trabajo, vinculan las situaciones educativas que se viven en las salas de clases con las experiencias del educando en su medio cultural".

En XII Región

MINISTRO DE EDUCACION ENTREGA CONDECORACION

(Juana Stambuk Gallardo) El Ministro de Educación, Sergio Gaete Rojas, inició una gira por la XII Región el 22 de octubre.

El Secretario de Estado realizó varias actividades entre las cuales destaca la entrega de la Condecoración al Mérito Gabriela Mistral, al profesor Eladio Agüero Pletikusic, quien fue escogido por la Secretaria Ministerial de Magallanes y a requerimiento del CPEIP, como el docente más destacado de la Región.

En nuestra edición N° 131 informamos de la elección del profesor Eladio Agüero como el más representativo de la XII Región. El profesor Agüero tiene 36 años de labor docente.

También en esta oportunidad el Ministro visitó la Escuela F 31 de Agua Fresca, Pedro Sarmiento de Gamboa; se reunió con directivos docentes, y tuvo una jornada de audiencias para personal docente y periodistas.

Visitó las comunas de Porvenir y Natales. Estas visitas las realizó en compañía de la Secretaria Regional Ministerial de Educación, profesora Yolanda Castañeda, y de los alcaldes de las respectivas comunas. La visita a la región finalizó el 26 de octubre.

En aniversario de la ciudad

SALUDO DEL ALCALDE A PROFESORES DE COPIAPO

La ciudad de Copiapó está de fiesta. Ha celebrado este 8 de diciembre, 241 años de existencia. Esto motiva la alegría de toda la comunidad y principalmente de aquellos que, en su diario quehacer, incentivan en los niños y en la juventud el amor hacia los valores del ser auténticamente copiapino y atacameño. Ellos son los profesores, para quienes, en la fecha aniversaria de esta ciudad, hago llegar un cálido saludo y mi sincero reconocimiento por su permanente entrega hacia la noble tarea formadora del hombre del mañana, de aquellos que nuestra ciudad, la Región de Atacama y el país, necesitan para cimentar su grandeza y su progreso.

Carlos Porcile Valenzuela
Ingeniero Agrónomo
Alcalde de Copiapó



Alcalde de la I. Municipalidad de Copiapó, Ingeniero Agrónomo Carlos Porcile Valenzuela.

**Cursos 18^a
TEMPORADA DE
VERANO,
ENERO 1986**

- Se ofrecen 60 cursos. La mayoría de ellos son de Post-Título.
- Destinados a profesores y directores de los tres niveles de Educación Escolar.
- Organizados por Fide Primaria y Corporación Escuela Normal Santa Teresa.
- Cuentan con el Patrocinio del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.
- Los cursos son de: Perfeccionamiento, Especialización o Mención y Post-Especialización.

Informaciones y matrícula en Fide Primaria: Carrera 50. Casilla 13145. Teléfono: 6985408.

En Talca ENTREGA DE RECONOCIMIENTO A DOCENTE DESTACADO

Con notable entusiasmo se celebró en Talca el tradicional Día del Profesor el 16 de octubre, organizado por la Secretaría Regional Ministerial de Educación, Ilustre Municipalidad de Talca, Colegio de Profesores de Chile A.G. y con participación de autoridades, docentes, padres y apoderados, al cual adhirieron diversas instituciones que tributaron también su homenaje al Magisterio de la Región del Maule.

A las 9.00 horas se celebró una misa en recuerdo de los maestros fallecidos y a las 11.00 horas un Acto Académico, en el Salón de Honor Abate Juan Ignacio Molina de la Universidad de Talca.

En esta oportunidad el momento culminante de la ceremonia lo constituyó la entrega del galvano otorgado por el CPEIP a través de la *Revista de Educación* al profesor más representativo de la Zona Central, Víctor Manuel Inzulza Adasme.

El diario *La Mañana* de Talca destacó al profesor Inzulza Adasme como un ejemplo para la juventud y dijo de él lo siguiente: "A raíz de la celebración del Día del Profesor y la nominación como Mejor Profesor 1985 de Talca, la Región y Zona Central del país de Víctor Manuel Inzulza Adasme han surgido comentarios muy elogiosos y enaltecedores para este maestro, que aún no cumple 42 años de edad y que en trayectoria ha cumplido actividades para su formación personal en lo educativo, social y profesional, que lo colocan como un gran ejemplo para la actual juventud chilena y talquina.

"Muchos en esta ciudad lo conocen y es muy revelador que sus propios condiscípulos, sus colegas de profesión y sus ex alumnos, con afecto y admiración confirmen ahora lo que en un momento dado surgió como relámpago y con casi sorpresa. Pero tal actitud no es respecto a sus méritos sino en relación con su actividad primero como joven campesino, luego como eficiente obrero especializado, como funcionario administrativo, todo esto mientras completaba sus estudios básicos y de Enseñanza Media. No es menos admirable su esfuerzo y logros en la Universidad y ahora como Profesor Pedagogo."

"Se ha sabido que así como ayudó y ayuda



El profesor más destacado y representativo de la Zona Central, Víctor Inzulza Adasme, muestra el galvano otorgado por el CPEIP y su Revista de Educación que atestigua la distinción. A la derecha, la Secretaria Ministerial de Educación de la VII Región, profesora Dora Ulloa Rojas; a la izquierda, la esposa del docente, la profesora Rosalinda del Carmen Contardo Valenzuela.

a estudiantes de sectores rurales con apoyo profesional y cultural, así también influyó a que estudiaran cuatro de sus hermanos menores. Otro gran ejemplo es su esposa y también educadora, Rosalinda dep Carmen Contardo Valenzuela, y los tres hijos de ambos".

"La juventud debe conocer y emular a este gran Profesor y chileno."

En Iquique EXPOSICION Y TALLER

La Dirección Provincial de Educación de Iquique, consciente de la preocupación que debe existir por proporcionar una Orientación Vocacional eficaz y oportuna a los educandos de la provincia, junto a la agrupación de Orientadores básicos y medios de la ciudad realizaron en la semana comprendida entre el 1º y el 4 de octubre una Exposición Vocacional, dirigida a los alumnos de terceros y cuartos años medios y a sus padres y apoderados.

Alrededor de 3 500 alumnos y cerca de quinientos apoderados tuvieron la posibilidad de observar los stands montados por trece instituciones, entre otras, universitarias, defensa nacional y organismos de capacitación.

De las vivencias manifestadas por las personas asistentes se desprende que el objetivo se cumplió.

Otra actividad significativa de gran trascendencia educacional lo constituye el Taller de estructuración de un programa integrado del primer ciclo de educación básica, que contempla la inserción de programas complementarios en vigencia, tales como: alcoholismo, prevención de riesgos, sexualidad y amor, A, B y C de la prevención bucal.

Participaron en esta actividad los Jefes Técnicos, profesores de asignaturas de los establecimientos, asesorados por supervisores de Dirección Provincial, constituyendo una respuesta a las inquietudes docentes.

Este trabajo concluyó en la primera semana de noviembre. Se contempla una acción similar en marzo de 1986, para la estructuración del segundo ciclo de educación básica.

disciplinas.

4. Propender al intercambio de experiencias profesionales entre los docentes universitarios asistentes al Encuentro.

Participaron especialistas de las cátedras de Currículo y de Metodologías Especiales de las Universidades del país.

Se organizó sobre la base de dos conferencias y de ponencias encaminadas a alcanzar los propósitos del Encuentro.

Las conferencias tuvieron como fin primordial aportar ideas fundamentales al estudio del tema central y contribuir así al logro de los objetivos propuestos. Las conferencias aludidas fueron las siguientes: *Currículo y Metodologías Especiales: sus campos e interrelaciones*, solicitada a la especialista Sylvia Alvarez Ramirez, profesora investigadora del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas. La otra versó sobre el tema *Integración de las teorías contemporáneas del aprendizaje como fundamento del currículo*, realizada por el experto Clifton Chadwick.

Fue una reunión de alto nivel en el que los temas y problemas pertinentes fueron abordados con gran calidad académica.

En Temuco ENCUENTRO INTERUNIVERSITARIO DE CURRÍCULO

En el Aula Magna de la Universidad de la Frontera de Temuco se realizó entre el 16 y 18 de octubre un *Encuentro sobre currículo y metodologías especiales: su rol en la formación de profesores*. Fue organizado por la Facultad de Educación y Humanidades a través de su Departamento de Educación, dirigido por la profesora Julia Fuentes Lagos

y sus objetivos fueron:

1. Determinar los campos de acción del Currículo y de las Metodologías Especiales, advirtiendo sus interrelaciones.
2. Definir el rol de estas disciplinas en el proceso de formación de profesores.
3. Proponer formas de interacción académica entre los especialistas de dichas

En Valdivia

ENTREGA DE DISTINCION A PROFESOR ERNESTO GUARDA C.

El Secretario Ministerial de Educación de la Región de Los Lagos, profesor Benigno Saralegui Alvar, presidió la ceremonia realizada el 16 de octubre en la ciudad de Valdivia para entregar al profesor Ernesto Guarda Carrasco la distinción otorgada por el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas a través de su *Revista de Educación*.

El profesor Ernesto Guarda C. fue elegido por nuestra revista como el docente más destacado de la Zona Sur.

La ceremonia formó parte de los actos conmemorativos del Día del Profesor y a ella asistieron autoridades provinciales y comunales.

El Jefe del Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la X Región, profesor Gerardo Matus Rodríguez, pronunció el discurso de elogio de la persona y la tarea del homenajeado. Expresó el profesor Gerardo Matus R.:

"Don Ernesto Guarda Carrasco ha dedicado toda su vida a educar a través de la música. El ha hecho de su quehacer un armonioso concierto, de cuya maestría ha conocido un elevado número de profesores y alumnos de nuestra región de Los Lagos, alcanzando incluso a aquellos que por diversos motivos presentan algún grado de limitación física, ya que a una iniciativa suya se debe la creación de una escuela de discapacitados visuales en la ciudad de Valdivia, establecimiento que beneficia a toda la región.



El Secretario Ministerial de Educación de la X Región, profesor Benigno Saralegui Alvar, felicita al profesor Ernesto Guarda Carrasco, elegido por el CPEIP, a través de su Revista de Educación, como el profesor más destacado de la Zona Sur. El Secretario Ministerial le hizo luego entrega del galvano que acredita la distinción.

"El señor Guarda es un profesor, y un profesor digno de todo elogio, por ello la Secretaría Ministerial de Educación lo propuso como el

profesor más destacado de la X Región año 1985, al Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas y a la *Revista de Educación*. Estos organismos aceptaron la propuesta, y más aún, frente al nutrido currículum de este maestro sureño, que irradia su calidad profesional y humana, su constante preocupación por el perfeccionamiento, su excelente trabajo y su identificación con la comunidad, le nominaron como el "Profesor más representativo de la Zona Sur", esto es de la Novena a la Duodécima región.

"Don Ernesto Guarda Carrasco, normalista, profesor de estado en educación musical, creador y actual director de la Escuela de Cultura y Difusión Artística de Valdivia, es, por lo tanto, un ejemplo digno de ser destacado para los profesores de nuestra región y del país.

"Es por ello que deseamos expresar en este homenaje público el reconocimiento y respeto por la labor educacional desempeñada por el profesor Guarda, no sólo en el aula, sino también a través de publicaciones en diferentes diarios y revistas del país, así como por medio de programas radiales que han llevado por medio de sus ondas el mensaje musical artístico y pedagógico de este gran profesor.

"Pido perdón a don Ernesto Guarda por el hecho que en esta ocasión haya herido su natural modestia resaltando algunas de sus obras y cualidades, sin embargo, creo que ésta es una oportunidad digna para expresar cuán honrados nos sentimos de contarle entre nosotros.

"Finalmente, le agradeceré avanzar hasta este escenario a recibir de manos del señor Secretario Ministerial de Educación de la Décima Región el galvano en que consta la distinción que le ha sido otorgada por el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas por medio de la *Revista de Educación*."

Erasmus Hidalgo Varas

FALLECIO PROFESOR MAS DESTACADO DE III REGION

El 23 de octubre, víctima de un infarto cardíaco, falleció el profesor más representativo de la III Región, José Erasmo Hidalgo Varas.

En nuestra edición N° 131 informábamos que la Secretaría Ministerial de la Región de Atacama había elegido como profesor más destacado al docente del Liceo A N° 4 de la ciudad de Copiapó, José Erasmo Hidalgo Varas. Los antecedentes fueron enviados al CPEIP y posteriormente a nuestra revista para postular al premio del profesor más destacado de la Zona Norte en 1985.

Presentamos a los colegas del Liceo A 4 de Copiapó y a todos los profesores de la III Región nuestra más sentida condolencia ante esta pérdida que enluta a la educación nacional.

Positivo resultado

EVALUACION DE ENCUENTRO TEATRAL METROPOLITANO

El Departamento de Artes de la Representación de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana convocaron a una reunión de prensa para informar a la comunidad acerca de los positivos resultados del Segundo Encuentro de Teatro Escolar del que fueron organizadores.

A este encuentro concurren 22 grupos teatrales de la Región Metropolitana seleccionados previamente por una comisión especializada, que recorrió los diferentes establecimientos educacionales donde se realiza una acción teatral permanente.

De los 22 grupos que se presentaron en la sala Isidora Zegers de Santiago una comisión evaluadora eligió a doce por su mayor madurez teatral. Entre los seleccionados figuraron los grupos teatrales del Liceo A 33, del Instituto Comercial Arturo Prat, del Colegio Compañía de María y el Colegio La Salle.

De estos doce grupos de mayor madurez se destacó a cuatro que demostraron un nivel de Excelencia artística. Son ellos: el Colegio María Teresa Cancino de Santiago, que presentó la obra *Tres Marías y una Rosa*, de David Benavente, con dirección de Maritza Carrasco; el conjunto formado por el Colegio Lastarria y el Liceo 7 que presentó *El hermano*, de Francisco Raynaud, con dirección de Marcelo Trincado; el Liceo A 101 que presentó una adaptación de *Edipo rey*, de Sófocles, en adaptación y dirección de Ricardo Guzmán, y el Liceo A 110 que ofreció la creación colectiva *Mimos* con la dirección de Jorge Farías y Pedro Rebolledo.

Un fragmento de *El hermano*, de Francisco Raynaud, fue presentado en el Canal de Televisión de la Universidad de Chile, en el bloque matinal *Canal 11 al despertar*, en donde se informó acerca de este Segundo Encuentro, que demostró el gran interés de los jóvenes por el teatro y la alta capacidad artística de los grupos participantes.

CPEIP en enero de 1986

CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO DOCENTE PRESENCIAL

En concordancia con las políticas educativas del Ministerio de Educación el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas ha elaborado un plan de perfeccionamiento presencial y permanente para directivos y profesores, una de cuyas expresiones será la realización de una serie de cursos entre el 6 y el 31 de enero de 1986 en Santiago.

Estrategia

La estrategia docente que se utilizará es la de Taller. Las exposiciones y diálogos serán enriquecidos en función de la experiencia personal y docente de cada uno de los profesores participantes. Los trabajos prácticos estarán de acuerdo con la asignatura o área elegida y su objetivo será facilitar la función docente o administrativa.

Matrícula

Los interesados podrán matricularse personalmente en la sede de Lo Barnechea, de lunes a viernes de 9.30 a 17.00 horas en la Oficina de Administración de Perfeccionamiento Docente, teléfono 471359. También pueden matricularse por correo a la casilla 16162, Correo 9, Providencia, Santiago, adjuntando un cheque cruzado a nombre del Centro de Perfeccionamiento por el valor total de la matrícula.

Internado

Si el alumno desea utilizar el internado del Centro, además del costo de matrícula, deberá abonar \$ 3.550, valor que comprende los servicios de alojamiento y alimentación sólo de lunes a viernes.

Cierre de inscripción

Las inscripciones se cerrarán el viernes 20 de este mes de diciembre.

ALGUNOS TALLERES

Educación básica

En Castellano se ofrece: *El proceso de aprendizaje de la lectura y escritura en el primero y segundo año.* 60 horas. 6 al 10 de enero de 8.00 a 13.30. *El proceso de aprendizaje de la lectura y escritura en tercero y cuarto año.* 60 horas. 13 al 17 de enero de 8.00 a 13.30. *Desarrollo de la lengua materna y redacción para profesores de quinto a octavo año.* 120 horas. 6 al 17 de enero de 8.00 a 13.30. Los dos primeros tienen un valor de \$ 1.000 cada uno y este último de \$ 1.500. Los tres talleres se realizarán en el Colegio San Ignacio, Alonso Ovalle 1452.

En Matemática se ofrece: *La Matemática de primero y segundo año de Educación General Básica y su aplicación en el aula.* 60



Profesores en una de las numerosas reuniones de perfeccionamiento que realiza el CPEIP durante todo el año y que se iniciarán en 1986 con un novedoso sistema de talleres sobre diversos e interesantes contenidos.

horas. 13 al 17 de enero de 8.00 a 13.30. Alonso Ovalle 1452. Valor de la matrícula: \$ 1.000.

En Ciencias Sociales: *Desarrollo de la habilidad de ubicación espacio temporal a través de la asignatura de Historia y Geografía.* 60 horas. 13 al 17 de enero de 8.00 a 13.30. Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.000.

En Ciencias Naturales: *Metodología de la enseñanza de las Ciencias Naturales (Proyecto CIBEX) para profesores que atienden Primer Ciclo de Educación General Básica.* 60 horas. 13 al 17 de enero de 8.00 a 13.30. Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.000.

En Educación Física: *La Educación Física en el Primer Ciclo Básico y La Educación Física en el Segundo Ciclo Básico.* Ambos cursos de 60 horas. del 6 al 10 de enero de 8.00 a 13.30, en Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.000 cada uno.

En Artes Plásticas: *Las Artes Plásticas en la Educación General Básica.* 120 horas. 6 al 17 de enero de 9.30 a 17.30, en Lo Barnechea. Valor: \$ 1.500.

Educación Media

En Biología: *Algunos tópicos relacionados con el aprendizaje de la Biología en cuarto año de Educación Media.* 60 horas. 13 al 17 de enero de 9.30 a 17.30, en Lo Barnechea. Valor: \$ 1.000.

En Matemática: *La calculadora en el plan electivo de Matemática.* 60 horas. 6 al 10 de enero de 8.00 a 13.30, en Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.000.

En Química: *Un mundo de carbono.* Para

profesores que atienden cuarto año. 120 horas. 6 al 17 de enero de 9.30 a 17.30, en Lo Barnechea. Valor: \$ 1.500.

En Francés: *Sugerencias metodológicas en la enseñanza del Francés en tercero y cuarto año.* 60 horas. 6 al 10 de enero de 8.00 a 13.30, en Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.000.

Educación Parvularia

La Educación de los párvulos y la familia. 60 horas. 13 al 17 de enero de 9.30 a 17.30, en Lo Barnechea. Valor: \$ 1.000.

Música para la educación parvularia. 120 horas. 6 al 17 de enero de 8.00 a 13.30, en Alonso Ovalle 1452. Valor: \$ 1.500.

Nuevos e interesantes contenidos

Se desarrollarán, además, nuevos e interesantes talleres en el campo de las técnicas de expresión gráfica y la producción de gráfica para medios audiovisuales utilizables en el aula.

Para los profesores, orientadores, psicólogos, asistentes sociales y otros profesionales interesados en el campo educacional y en el crecimiento personal se ofrece un taller de *Teoría y práctica de la facilitación grupal con un desarrollo de 240 horas entre el 6 y el 31 de enero de 9.30 a 13.30, en Lo Barnechea. Valor: \$ 3.000.*

También se han considerado talleres de Tecnología Educativa, Educación de Adultos, Administración educacional y desarrollo organizacional, como asimismo Inglés, Educación Tecnológica, Geografía de Chile y Física.

PREVENCION Y ESTIMULACION TEMPRANA

Prof. **Adriana Peña Donoso**
Jefa del Departamento de
Educación Especial, CPEIP

Cada ser humano es único, irrepetible. No hay dos personas iguales. Cada uno tiene diferencias individuales, su propio carácter y temperamento, aunque exista un crecimiento y desarrollo más o menos uniforme dentro de la especie humana. Nace cada niño con potencialidades que hay que desarrollar, estimulándolas al máximo, como es la inteligencia y la creatividad.

Edad de oro

El niño como ser integral de tipo biológico, psicológico y social con un desarrollo gradual, inmerso dentro de un ambiente determinado, posee una capacidad expansiva, especialmente en sus primeros años de vida, que la han llamado "edad de oro".

Los padres o personas responsables de su crecimiento y desarrollo tienen la misión de prepararlo en este estado de dependencia para una independencia gradual, que lo posibilite a volar con sus propias alas, es decir, ayudarlo para que alcance la plenitud de su capacidad física y psíquica, desarrollando destrezas, habilidades, inteligencia y sensibilidad.

Cualquiera sea el medio sociocultural, se necesita ejercer una acción educativa para crear un ambiente favorable y el apoyo útil para el logro de su desarrollo y madurez desde la primera hora de vida. Su futuro se decide desde la concepción.

"El desarrollo físico, psicológico y social del menor, desde el momento que nace hasta que llega a la edad adulta, es producto de la maduración de las estructuras orgánicas hereditarias y la influencia del ambiente fa-

- Los primeros años de vida se consideran como la "edad de oro" del niño, por la capacidad expansiva que éste tiene durante ese período.

- Hay que preocuparse en esos primeros años para que el niño pueda utilizar su capacidad expansiva, evitando riesgos y previniendo problemas.

- Junto al afecto y a la alimentación adecuada, la estimulación precoz es una necesidad para favorecer un desarrollo integral.

miliar, económico y sociocultural" (Crow-1968).

Educación Especial

La preocupación de cada nación, de cada pueblo, es alcanzar que todos sus recursos humanos satisfagan sus necesidades básicas; si esto no se logra tendrán una población con necesidades especiales que requerirán una atención diferente a la del niño normal.

Esto se ha denominado Educación Especial.

Educación Especial es, por tanto, un proceso integral, flexible y dinámico con atención individualizada, para lograr participación social e incorporación a la vida laboral a personas que posean discapacidades que varían en grado y niveles.

En 1974 se definió en Chile la Educación Especial como "una especialización diferenciada e interdisciplinaria de la educación común, destinada a aquellos niños que en forma transitoria o permanente están obstaculizados para seguir el sistema educacional común. La Educación Especial y Diferencial no debe constituir una entidad segregada o independiente del sistema educativo general, por cuanto uno de sus objetivos principales es incorporar al niño lo más pronto posible a la educación común".

Problemas que aborda la Educación Especial: trastornos de la audición y del lenguaje; trastornos de la visión; retardo mental; problemas del sistema locomotor, amputaciones y parálisis cerebral; impedimentos múltiples. En este campo es importante distinguir algunos conceptos, que en el Año Internacional del Impedido emitió la OMS y que difundió UNICEF: deficiencia, incapacidad e impedimento.

Conceptos de la OMS

Deficiencia: Una pérdida psicológica, fisiológica o anatómica de carácter transitorio o permanente o anomalía de estructura o función. Ejemplo: parálisis después de una poliomielitis. Retardo mental. Miopía.

Incapacidad: Cualquiera restricción que limita o impide el ejercicio de una actividad,



A la futura madre hay que motivarla para que asuma su rol en forma responsable, controlando su embarazo, evitando el alcohol y el tabaco. Esta es una forma activa de prevención.

resultante de una "deficiencia" en la forma o dentro de la modalidad que se considera normal para un ser humano.

Una sordera congénita, que es una deficiencia, conduce a una incapacidad. Otras se pueden evitar. Una deficiencia como la miopía deja de ser incapacidad al usar lentes, pero se puede ser inhábil para determinadas carreras, como aviador y, en este caso, pasa a ser impedimento.

Impedimento: Una incapacidad se constituye en una desventaja para una determinada persona en cuanto limita o impide el cumplimiento de una función normal según su edad, sexo o condiciones sociales y culturales. Por ejemplo, barreras arquitectónicas para el libre desplazamiento de personas en sillas de ruedas, como son las gradas, departamentos hasta de cuatro pisos que no tienen ascensores, etc.

Esta es la clasificación terminológica de la OMS. Ahora bien, las deficiencias e incapacidades son provocadas por una gran cantidad de causas, que pueden ser prevenidas como:

- Nutrición inadecuada de la madre y el niño.
- Problemas prenatales, neonatales y posnatales.
- Enfermedades infecciosas de la madre o del hijo pequeño.
- Accidentes.

Prevención

La Educación Especial actúa sobre los efectos ya establecidos, como se mencionó anteriormente, cual es el retardo mental y una parálisis cerebral, pero se postula que prioritariamente se debe actuar sobre las causas, es decir, prevenir.

Prevenir es anticiparse a la ocurrencia de un hecho. Deseamos que nuestros niños tengan el mejor destino, por lo que debemos unir los esfuerzos para educar, creando conciencia en la comunidad de una serie de estrategias factibles de realizar sin demandar recursos y que todos y cada uno puede asumir, como es:

—Enfatizar en los niños y jóvenes el valor de la vida, el valor de la salud. La maravilla de ser "normal". Para comprobar esta aseveración sería saludable visitar un hospital de niños y una escuela especial.

—Educar a toda la población sobre medidas preventivas, pues hay bastante desconocimiento sobre estas materias:

—Que la mujer embarazada no se automedicamente, evite la ingesta alcohólica durante el embarazo y durante el amamantamiento. Que controle su embarazo.

—Que no fume cuando está embarazada, pues su hijo también lo hace y él necesita oxígeno. Madres fumadoras dan a luz hijos pequeños.

—Motivarla para que asuma su rol responsable como futura madre.

—Enseñarle que de los padres depende el desarrollo armónico de los hijos, etc.

Por eso, con los datos muy resumidos que se dan a continuación, pretendemos subrayar lo importante que es la preocupación por el niño en sus primeros años de vida.

Necesidad de estímulo y alimentación

Spitz ya en 1940 habla de los efectos negativos en el desarrollo psíquico de un niño criado en un ambiente carente de estímulos sensoriales en sus primeros años de vida. Hoy se sabe que los estímulos sensoriales que penetran en el sistema nervioso central influirán en el desarrollo de la inteligencia y de la personalidad del futuro ser.

Es el período de la lactancia y edad preescolar la etapa del máximo desarrollo físico, intelectual y afectivo del ser humano, ejemplo: el cerebro del recién nacido pesa 350 grs. (40% de su cerebro de adulto).

Entre el nacimiento hasta los seis años el niño multiplica su masa corporal por seis y su tamaño por dos.

La cantidad y calidad de la alimentación es de suma importancia, debido a las necesidades de calorías y proteínas por kilo de peso corporal, requeridas por el acelerado crecimiento que experimenta. Así un niño durante sus tres primeros meses de vida necesita al día tres veces más calorías que un adulto por cada kilo de peso; entre los tres meses y los seis años precisa diariamente más del doble.

Un hombre necesita 40 calorías por kilo de peso por día. Un hombre de 70 kilos x 40 c. = 2.800 c. x días. El niño de 0 a 3 meses, 120 calorías por kilo de peso por día. Un bebé de 3



kilos x 120 c. = 4.600 c. x días; de 9 a 12 meses necesita 100 calorías por kilo de peso por día; de 4 a 6 años, 91 calorías por kilo de peso por día.

La desnutrición grave durante los primeros periodos de la vida altera la función de todos los órganos y parénquimas, que son elementos esenciales específicos funcionales de un órgano, generalmente glándulas, disminuyendo las posibilidades de adaptarse al medio ambiente.

La falta de nutrientes retrasa la velocidad de crecimiento y desarrollo.

Al romperse este proceso biológico y psicosocial da origen a conflictos internos y sociales, ya que es la etapa más vulnerable y está expuesta a riesgos que pueden alterar el proceso de desarrollo intelectual.

Las necesidades básicas del ser humano, como la salud, la alimentación, especialmente leche materna y el abrigo favorecen el aspecto físico o desarrollo biológico; para el desarrollo afectivo el niño precisa amor y protección y para el área cognitiva estímulo.



El niño necesita saberse querido y protegido.

los sensoriales, motores y lenguaje. Si estas necesidades no están cubiertas no hay desarrollo normal.

En América Latina y en Chile, específicamente, en varios estudios epidemiológicos sobre retardo mental se ha concluido que el 25% de los casos es de causa biológica, es decir, daño orgánico del Sistema Nervioso Central por alguna infección de virus, como rubéola en la madre embarazada, y que el 75% es retardo mental sociocultural, por privación ambiental, en que no fueron atendidas sus necesidades básicas en sus primeros años de vida. Este es un gran desafío que se presenta a los países jóvenes en vías de desarrollo en que se precisa de toda su población en óptimas condiciones. También esta privación sociocultural responde a la cuantía de repitencia y deserción escolar.

Investigaciones han puesto en evidencia que más de dos tercios de los llamados "len-

tos de aprendizaje", o fracasados escolares, están retardados desde el punto de vista educativo por haber sufrido carencias experienciales desde los primeros meses de vida, las cuales habrían dejado cicatrices indelebles mucho antes que el niño ingresa a la escuela (Bloom 1964).

El "bebé de alto riesgo" es aquel que por causas prenatales, perinatales o posnatales de origen biológico, orgánico o ambiental puede ver afectado y limitado su desarrollo cognoscitivo, emocional, social y afectivo.

Las alteraciones en el desarrollo bio-sico-social que persiste en los adultos, porque no fueron atendidas oportunamente, ni en el hogar ni en el sistema escolar, ni la comunidad en general, muchas veces le impiden concebir niños sanos y tener clara conciencia del problema y responsabilidad, incidiendo negativamente en el cuidado que requiere el niño para crecer sano o para

buscar ayuda. Y esto se va convirtiendo en un círculo vicioso.

Estimulación temprana

Por tanto, estos niños necesitan atención adecuada y orientación al adulto. De aquí nace lo que se ha llamado "estimulación precoz o temprana".

La estimulación temprana es toda actividad **graduada y oportuna** que se le brinda al niño, desde que nace, para favorecer su desarrollo integral.

Estos estímulos deben ser dados en cantidad, calidad y oportunidad, de acuerdo con su edad, respetando su interés, su capacidad y la necesidad de descanso y de sueño. No se trata de abrumar al niño con un torrente de estímulos. Se debe conocer la evolución natural establecida en las tablas de desarrollo evolutivo. Existe un viejo aforismo que dice: "El niño a los tres meses sostiene su cabeza, a los seis meses se sienta y a los doce meses camina"; eso nos da una pauta para ubicarnos más o menos de lo que está ocurriendo con un niño en particular. Las tablas de desarrollo son pautas de referencia.

Los programas de estimulación temprana tienen su validez en el propio sujeto de atención. Si es normal tendrá un excelente desarrollo y de nacer con alguna etiología de alto riesgo, detectada, diagnosticada, tratada y evaluada correctamente, tiende a prevenir o



El periodo que comprende desde la lactancia hasta la edad preescolar es la etapa del máximo desarrollo físico, intelectual y afectivo del ser humano.



Una de las tareas de la prevención es enfatizar ante los niños y los jóvenes el valor de la vida, la riqueza que significa la salud, la maravilla que es ser "normal".

disminuir las causas que puedan obstaculizar el desarrollo o interferir posteriormente el proceso enseñanza-aprendizaje.

La estimulación temprana tiene implícita la prevención que se aplica directamente al niño, con cualquier déficit detectado, pero cobra mayor validez por la cuantía y factibilidad de recuperación en el niño con deprivación sociocultural.

Para lograr la persistencia del efecto de una intervención temprana debe considerarse e involucrar a los padres con los resultados siguientes:

—Cuando más temprano se inicia la estimulación, mayor es la ganancia en coeficiente intelectual de los niños.

—El trabajo con padres en estimulación temprana no sólo beneficia al niño que la recibe, sino también a sus otros hijos.

—Los resultados indican que la familia es el sistema más efectivo y económico para fomentar y sostener el desarrollo del niño.

Los estímulos son de tipo afectivo. El niño necesita saberse querido y protegido, y es a través del estímulo táctil, al diferenciar texturas, formas diferentes y temperaturas, que se transmite la seguridad afectiva, no sólo en su infancia, sino a través de toda la vida. Todos los seres necesitan que se les quiera y se les acaricie.

Los estímulos sensoriales son los que desarrollan la inteligencia, ya que tomará razón diversas zonas del cerebro, según su diferenciación. Esto está unido estrechamente al lenguaje con que la madre y las otras personas que interactúan le comunican, ya sea hablando, cantando, etc.

Los estímulos visuales lo pondrán en contacto con el color, forma, movimiento en el espacio; los estímulos auditivos le harán discriminar intensidad y agudeza de los sonidos que lo rodean, es decir, pasarán todos a ser estímulos cognitivos.

Resumiendo, el afecto y la protección es el alimento del alma; la comida rica en proteínas y calorías es el alimento del cuerpo, y la estimulación sensoriomotora, unida al lenguaje es el alimento de la inteligencia.

Tarea de padres y profesores

Al asumir la educación la responsabilidad del niño, queramos o no, debemos asumir la responsabilidad de la familia. Pero esta responsabilidad debe ser compartida, única manera de crecer todos juntos.

La familia es la unidad básica de la sociedad, a ella le corresponde observar lo que le sucede a cada uno de sus integrantes. Los padres son los primeros y potencialmente los

más importantes educadores de sus hijos. La influencia, positiva o negativa, la tiene el niño en sus primeros años de vida.

El profesor debe saber que muchos de sus alumnos no llegan en igualdad de condiciones, que algunos van con muchas carencias afectivas, alimenticias, cognitivas. Antes de pensar en un desarrollo curricular preestablecido, será más fructífera nuestra labor si conocemos a nuestros alumnos en estas otras dimensiones que son vitales y si flexibilizamos nuestras estrategias, sin perder en calidad nuestra enseñanza, si está presente la estimulación que debemos ejercer en estas otras áreas aquí mencionadas, pues el niño nace para ser feliz. ○

Bibliografía

- BRAVO VALDIVIESO, Luis. **Trastornos de aprendizaje y de la conducta escolar**. Andrés Bello, Santiago, 3ª edición, 1980.
- CPEIP, **Revista El niño limitado** Nos 7/81, 8/81, 10/82, 11/82, 12/83. Santiago.
- DAHSE, Fernando. **La situación del niño en la familia pobre. El caso de Chile** - Unicef - Chile, 1982.
- OEA. Boletín N° 222 INN, Washington julio-diciembre, 1984.

Reflexiones

TRASTORNOS DE APRENDIZAJE Y EL SISTEMA EDUCACIONAL

Prof. Manuel Peña Ferraro
Departamento de Educación Especial, CPEIP.

El aprendizaje de la lectoescritura y el cálculo son, quizás, los problemas más importantes desde el punto de vista académico que debe resolver la escuela básica común. Al mismo tiempo, el fracaso de los alumnos en los aprendizajes de estas técnicas instrumentales es la causa más relevante de la repitencia escolar, fundamentalmente en el primer ciclo de la educación general básica.

Parte de estos fracasos tienen como causa directa los trastornos específicos de aprendizaje, en los cuales las alteraciones que provocan estas dificultades, según sostienen los investigadores, residen en lesiones a nivel neuropsicológico de las áreas corticales, secundarias y terciarias encargadas del registro, análisis e integración de la información sensorial.

Aparte de los ya mencionados existen los trastornos de aprendizaje, en que las causas predisuestas responden a factores, ya no de origen neuropsicológico, sino que a otras variables o determinantes en el desarrollo del niño. Entre éstas, podemos mencionar los problemas de tipo emocional que tienen como trasfondo toda una forma especial de relación entre el niño, la familia y la escuela.

Otras causales son los problemas derivados de las metodologías utilizadas. En este sentido, puede mediar la incorrecta aplicación de una metodología de la enseñanza de estas técnicas, hasta el cambio de métodos por otros, sin que el cambio esté justificado por razones valederas. Cabría señalar, además, que algunas de estas metodologías son aplicadas sin tener en cuenta la "edad fisiológica" del niño, sino que de acuerdo con los objetivos que han de lograrse, determinados

- Los trastornos o retrasos escolares no deberían ser un campo privativo de la Educación Especial, sino de todo el sistema educacional.

- Un principio básico de la Educación Especial es que al alumno no se le ubica en niveles separados, sino que su permanencia se visualiza en forma continuada.

- El diagnóstico y el pronóstico son elementos básicos para la planificación de la educación del niño limitado.

por un programa de estudio que, a pesar de ser flexible, tiene como base de referencia la edad cronológica del escolar.

Otros determinantes del retraso escolar se observan en niños que provienen de ambientes altamente carentes de estimulación sensorial, afectiva, nutricional y cultural,

productos de un medio sociocultural deprimido. En estos casos, además de las desventajas señaladas, se encuentra asociado un alto índice de ausentismo escolar.

Finalmente, habría que mencionar los retrasos que presentan aquellos niños que teniendo un desarrollo global de características normales, su capacidad de maduración es más lenta, y, aun cuando alcanzan los objetivos propuestos, lo hacen con más tardanza que otros niños.

Ahora bien, sean cuales fueren las causas de estos trastornos o retrasos escolares y la discusión especializada sobre sus denominaciones, enfoques preventivos y metodológicos para evitar la ocurrencia de ellos y enfoques educativos para remediarlos, productos estos últimos del cada día más avanzado conocimiento especializado sobre estos trastornos, nadie discute que éstos existen y que ellos no deberían ser un campo privativo de la Educación Especial, sino que de todo el sistema educacional. Para ello se han puesto en práctica diversas acciones.

Lo realizado

Algunos de los logros, en torno a la integración de esta problemática al resto del sistema, aparte del subsistema de Educación Especial, fue la creación de los organismos de diagnóstico (Centro de diagnóstico y Equipos de apoyo psicopedagógico), los grupos diferenciales y la capacitación de profesores de educación básica para la atención de grupos diferenciales.

La capacitación de estos profesores fue realizada por el departamento de Educación Diferencial del CPEIP y las Secretarías Ministeriales de Educación.

La idea básica que sustentaba esta estrategia era la de diagnosticar, lo más tempranamente posible y en la forma más interdisciplinaria que la situación lo permitiera, los trastornos de aprendizaje, y a la vez, la disposición de un nuevo organismo, inserto en la educación básica, que permitiera un proceso de enseñanza-aprendizaje en los niños con trastornos de aprendizaje en forma oportuna y adecuada y sin discriminarlos del sistema de educación básica común, como ocurría hasta antes de la creación de estos organismos.

Como resultado de ello se pusieron en funciones organismos de diagnóstico, grupos diferenciales y la capacitación, para la atención de estos últimos, de profesores de educación básica de todas las regiones del país. Habría que consignar que el número de profesores actualmente capacitados es de alrededor de tres mil, los cuales atienden a un número aproximado de setenta y dos mil alumnos con trastornos de aprendizaje. En el año 1983 se puso término a esta capacitación en el supuesto de que a ese año debería haberse completado la cobertura nacional de recursos humanos necesarios para la atención de los niños que presentaban o presentaban dificultades de aprendizaje.

Tal situación fue cumplida; sin embargo, se hace presente que de acuerdo con antece-



Desde el punto de vista académico, el aprendizaje de la lectoescritura es, quizás, uno de los problemas más importantes que deben resolver la escuela básica común.

dentes obtenidos del contacto con profesores de grupos diferenciales, coordinadores regionales, de supervisiones en terreno realizadas en las distintas regiones del país, se ha establecido que estas estructuras de grupos diferenciales tienden a debilitarse por las siguientes razones:

- 1) En primer lugar habría que consignar que el profesor de grupo diferencial tiene un curso de capacitación y no un título, lo que le permite ejercer la función para la cual fue capacitado sólo en aquellas escuelas donde existe la plaza para profesor de grupo diferencial, o donde la municipalidad, que las tiene bajo su tuición, ve la necesidad de proveer una plaza para ello.
- 2) Esto trae como consecuencia que un profesor capacitado para estos efectos, que se traslade de una región a otra, como ya ha ocurrido, no podrá ejercer estas funciones porque las necesidades de la región están cubiertas por profesores capacitados en ella o por desinformación o desinterés en algunas ocasiones de utilizar este recurso humano, y
- 3) Por deserción de estos profesores, por una serie de razones que sería largo de explicar, para el ejercicio de las funciones para las que fueron capacitados.

Estas situaciones, entre otras, nos llevan a reflexionar sobre la necesidad de plantear nuevas estrategias sin grandes inversiones y que podrían solucionar una situación que tarde o temprano llegará a ser similar a la que existía antes de la creación de los grupos diferenciales. En este sentido, es posible visualizar estrategias a nivel del sistema educativo y a nivel de formación profesional.

No hay niveles

Antes de proponer algunas estrategias en el sistema educativo y que podrían facilitar la atención de los niños con trastornos de aprendizaje en el sistema, es necesario hacer un breve análisis del proceso enseñanza-aprendizaje en la Educación Especial, como referencia para la comprensión de las estrategias que se proponen.

La Educación Especial asume la responsabilidad de la conducción educativa del niño desde la edad más temprana posible y, aun cuando parezca un contrasentido con la filosofía de la integración y normalización del deficitario, lo separa de su tuición en edades avanzadas. No obstante todas las imputaciones que se le pueda hacer a este procedimiento, en la práctica esto es lo que ocurre hoy y particularmente en los niños con alteraciones graves y severas.

Esta forma de enfrentar la educación del niño ha determinado que el especialista sea un conocedor de las diversas etapas del desarrollo del niño, desde su gestación hasta la vida adulta y de las interferencias en el transcurso de ella.

Por esta razón, todo niño que ingrese al subsistema y durante el tiempo que permanece en él, es visualizado en forma continuada para el cual no se fijan niveles, como sucede en el sistema educacional del niño normal, en el cual su educación está dada en tres niveles diferentes: parvulario, básico y educación media.

Para una mejor comprensión de este principio básico de la Educación Especial daremos algunos ejemplos: un niño de ocho años

de edad cronológica puede tener una edad mental de cuatro años, así como también suele ocurrir que un niño de dieciséis años posea una edad mental de siete años. Desde el punto de vista biológico el niño de dieciséis años necesita, probablemente, de una atención correspondiente a su edad cronológica; sin embargo, sus aprendizajes intelectuales deberán estar de acuerdo con su edad mental, teniendo presente, eso sí, que estos últimos deben aproximarse cada vez más a su edad cronológica.

De esta situación y de las anteriormente señaladas surge otro de los principios fundamentales de la Educación Especial, que es el diagnóstico y el pronóstico como elementos básicos en la planificación de la educación del niño limitado. El diagnóstico significa conocer no tan sólo lo que el niño es en el momento, sino que también su pasado, su historia vivida. Esta historia pasada y el presente permiten un pronóstico de las posibilidades futuras del niño, y en ellas se centra la acción educativa.

Teniendo como elementos básicos de juicio los principios antes señalados, veamos ahora qué ocurre en el sistema regular de educación.

En primer lugar habría que señalar, como ya hemos insinuado antes, que la educación regular no considera este continuo psicogenético y determina la educación del niño en tres niveles: la educación parvularia, la educación básica y la educación media.

En cada uno de estos niveles el alumno es protagonista de un desarrollo humano, en el cual se le otorga la calidad de actor principal sólo cuando posee la edad cronológica necesaria. Parece que cada nivel es como aquel espectador de las destrezas de un mago, que observa deslumbrado la aparición de un conejo emergido de la profundidad de un sombrero de copa. Ese ente está ahí, no importa la manera en que llegó ahí y las destrezas que tuvo que efectuar el artista para hacerlo surgir.

Tal situación se repite en todos los niveles del sistema. Vemos aparecer un niño, por ejemplo, de seis a siete años de edad, a quien hay que enseñarle la lectura, escritura y matemática como instrumentos básicos para su posterior desarrollo. Sin embargo, ese niño no es producto de la magia, es una realidad, con sus experiencias previas, afortunadas o desafortunadas y de un presente también afortunado o desafortunado. Pero él está ahí, y procedemos a enseñar y corregir sin tener cuenta su pasado y su presente.

Estas condiciones están en todos los subsistemas de educación regular y quizás donde alcanza mayor gravedad es en la educación media, en la cual las materias atomizan aún más el desarrollo de la personalidad en beneficio de los contenidos impartidos.

Así el niño aparece y desaparece de un nivel a otro, sin historia que justifique sus fracasos o bajos rendimientos, y cuando esta historia es transmitida a los conductores del futuro, ella no es considerada, o si lo es, su apreciación es superficial y carente de significado, ya que él es el encargado del hoy.

Si esto ocurre con los "niños normales", con sus propias singularidades, ¿qué ocurrirá con el niño con trastornos de aprendizaje?

Estrategias

Las situaciones planteadas exigen modificaciones en la atención del niño. Ya en este momento existe una controversia respecto al enfoque educativo que tiene la educación del párvulo y en los primeros años de educación básica, en el cual uno y otro subsistema se recriminan la adaptación del niño en el traspaso de uno al otro nivel. No es del caso precisar aquí quién tiene o no la razón, pero es evidente que en este período de transición existen situaciones que están provocando perturbaciones emocionales en el niño.

Es necesario establecer una coordinación entre los diferentes subsistemas educativos que tienda a:

- un fluido enlace entre los diferentes niveles educativos.
- una información con los aspectos más relevantes de la historia evolutiva del niño, si no es posible de todos, por lo menos de quienes han presentado problemas en su desarrollo y en su adaptación escolar en las etapas anteriores. Siendo esto último vital en todos los niveles, es más necesario en el paso de la educación básica a la media. Son ocho años como mínimo de permanencia en ese nivel, de historias y realidades que no pueden ser ajenas a quien será el encargado de los aprendizajes más abstractos del niño y que son los que demanda la educación media. Es en la educación básica, principalmente, donde se observan con más precisión los fracasos y las dificultades del niño y éstos debieran ser transmitidos a los maestros que intervendrán en la educación posterior.
- un seguimiento de parte del educador del alumno de un nivel anterior para constatar, principalmente, en aquellos alumnos con trastornos, si se han considerado o no sus observaciones respecto a las dificultades experimentadas por el niño.

El conocimiento y aplicación práctica por parte del docente de estas medidas preventivas y de otras que pudieran ir más allá de éstas, exigen un cambio en la formación profesional docente.

Estrategias a nivel de formación profesional

- En primer lugar debería incluirse en todos los currículos de formación profesional, principalmente en la educación parvularia y básica, una cátedra destinada a entregar información sobre los determinantes del desarrollo infantil y de sus alteraciones y, en lo posible, técnicas básicas para la prevención y el tratamiento de los trastornos de aprendizaje.



La educación regular no considera el desarrollo del alumno como un continuo sino que lo ubica en niveles separados, de acuerdo a la edad cronológica: nivel parvulario, básico y medio.

- Estudiar y analizar la conveniencia y factibilidad de establecer la formación de docentes de educación básica especialistas en el primer ciclo de enseñanza básica con una preparación centrada en la metodología de la enseñanza de la lectoescritura y el cálculo, de las bases necesarias para el aprendizaje de éstas, de las alteraciones que estos aprendizajes pueden presentar en el niño y de las metodologías adecuadas para su tratamiento.
- Todas estas inquietudes, de una u otra manera, son manejadas y discutidas en el sistema. Probablemente muchas son de fácil aplicación, otras no tanto. Habrá otras, quizás, más relevantes o no mencionadas aquí. Sin embargo, hay algo que no puede ser discutido. El niño no puede ser parcelado. No es hoy aquí, ni mañana allá, es una persona con sus propias debilidades y fortalezas y participa de un

proceso psicogenético que no puede ser subdividido. ○

Bibliografía

AZCOAGA, Juan y colaboradores. **Las funciones cerebrales superiores y sus alteraciones en el niño y el adulto.** Paidós, Buenos Aires, 1983.

BRAVO VALDIVIESO, Luis y otros. **El niño con dificultades para aprender.** Galdoc, Santiago, 1980.

SMITH L., Sally. "Los niños con dificultades de aprendizaje. ¿Quiénes son y cómo les impartimos enseñanza?", en **El niño limitado** N° 7, CPEIP, Santiago, 1981.

MUCHIELLI R. y BOUCIER A. **La dislexia, causas, diagnósticos y reeducación.** Cincel-Kapelusz, Madrid, 1979.



El niño no debe ser parcelado. No es hoy éste y mañana otro. Es una persona que participa de un proceso psicogenético que no puede ser subdividido.

PERCEPCIONES E IMPLICANCIAS EN EL APRENDIZAJE ESCOLAR

Prof. René Reyes Soto
Departamento de Educación
Especial, CPEIP.

Básicamente el hombre para conocer el medio ambiente en que vive y los objetos que en él existen, requiere de las funciones intelectuales y de ciertos órganos conocidos tradicionalmente como "los sentidos".

Las funciones intelectuales están referidas "al conjunto de funciones psicológicas que permiten al individuo el conocimiento y representación del mundo que lo rodea y de sí mismo, para adaptarse a las situaciones problemáticas a las cuales se ve enfrentado" (Soto, Luis, 1969).

No ignoramos que la vida psicológica del hombre es algo sumamente complejo. Nuestro organismo funciona siempre como un todo, es una unidad, con una mutua interacción entre sus partes, de las que surgen las características generales en que se representa el todo, las partes o funciones particulares. Sólo didácticamente la diferenciaremos y al reiterar la unidad de la vida psíquica, enfatizamos el hecho de lo difícil que es establecer prioridades entre una función y otra, como asimismo no es posible hablar de funciones independientes, pues unas y otras se complementan y constituyen un solo hecho psíquico global.

Sensación, percepción, imaginación, juicio, concepto y razonamiento constituyen las funciones básicas del conocimiento de la realidad por el sujeto; son las funciones intelectuales.

Las percepciones

El problema de la percepción es extremadamente complejo y no existe un criterio unívoco.

Diversos autores del pasado separaban los conceptos de sensación y percepción. El primero de ellos era definido como el proceso que contenía los elementos fisiológicos o sensoriales, fuera del cual estaban com-

● El término "percepción" no es exclusivo del campo psicológico.

● El propósito de este artículo es dar a conocer la percepción en el contexto de la necesidad del hombre para adaptarse al medio.

● En términos generales la percepción puede definirse como un proceso durante el cual un organismo recibe o extrae alguna información del medio que le rodea.

puestos los objetos percibidos. Hoy en día se tiende a hablar de *sensopercepción* por ser escasos o inexistentes los actos sensoriales puros que ocurren después de que un organismo ha tenido alguna interacción con el medio que lo rodea. Por lo tanto, se estima más útil considerar la percepción como un proceso continuo que varía desde eventos de naturaleza simple y elemental, hasta aquellos de gran complejidad que requieren aprendizaje y pensamiento más activo.

Aproximación al concepto

Nos encontramos con una diversidad de definiciones, lo que nos lleva a enfatizar el hecho de que el término percepción no es exclusivo del campo psicológico, sino que también es una palabra con diversos significados en el lenguaje común, del cual registremos algunas de ellas:

— "La percepción es cualquier acto o proceso de conocimiento de objetos, hechos o verdades, ya sea mediante la experiencia sensorial o por el pensamiento: es

una conciencia de los objetos, un conocimiento".

— "La percepción es la referencia que una sensación hace a un objeto interno".

— "La percepción es la interpretación de un estímulo".

En cuanto al campo mismo de la Psicología señalaremos algunas definiciones que se han manifestado:

"La percepción es la conciencia de las cosas materiales particulares que se representan a los sentidos" (William James, 1982).

"La sensación y la percepción constituyen simultáneamente la experiencia sensorial" (Seashore, 1924).

"La percepción es el primer fenómeno en la cadena que conduce del estímulo a la acción. La percepción es siempre una respuesta a algún cambio o diferencia en el ambiente" (Boring, Fangfels, Weed, 1948).

"La percepción es el proceso de obtener conocimientos de los objetos y eventos externos a través de los sentidos" (Stranger y Karwoski, 1952).

De acuerdo con un enfoque experimental es como una respuesta a un estímulo que puede definirse físicamente. En tal sentido, se trataría de lo que percibe u oye el sujeto cuando se le presenta algo.

Nuestro propósito es dar a conocer la percepción en el contexto de la necesidad general que tiene el hombre para adaptarse a su medio y hacer frente, con efectividad, a las exigencias de la vida, tal como lo plantea Forgas (1963), al definirla como: "el proceso de extracción de información". El la considera como un proceso fundamental en la adquisición de conocimiento y la concibe como el conjunto total en la cual el aprendizaje y el pensamiento son como subconjuntos incluidos en el proceso perceptivo.

Características de la percepción

Al examinar la percepción como proceso, descubrimos en ella algunas características importantes:

- a) Es automática: resulta de una serie de hábitos que se desarrollan en virtud de un dinamismo propio, que no requiere la participación activa de la voluntad.
- b) Es instantánea: de ahí que la mayoría de los individuos no tenga conciencia de su complejidad y no conozca las operaciones parciales que la integran.
- c) Es eminentemente subjetiva: no exactamente igual en dos individuos, aun cuando se encuentren en presencia del mismo suceso y reciban como consecuencia de ello las mismas impresiones sensoriales. De aquí surgen las discrepancias entre testigos y los falsos testimonios involuntarios.
- d) Son variables en el mismo individuo: equivale a decir que no percibimos siempre el mismo complejo sensorial de la misma manera.

Percepciones y aprendizaje escolar

Cabe destacar que tradicionalmente a la percepción, al aprendizaje y al pensamiento se les ha llamado procesos cognoscitivos al vincularlos con el problema del conocimiento. Estos tres procesos cognoscitivos presentan una estrecha relación, y es difícil separarlos frente a situaciones prácticas. Sin embargo, en términos generales, la percepción puede definirse como el proceso a través del cual un organismo recibe o extrae alguna información del medio que lo rodea. Al aprendizaje lo podemos concepcionar como la actividad mediante la cual esa información se



El conocimiento, por parte del profesor, de la capacidad para ver y oír (percepciones visuales y auditivas) que poseen sus alumnos es un factor importante que permitirá aplicar los métodos más adecuados para impedir fracasos.

adquiere por medio de la experiencia y pasa a formar parte del repertorio de datos del organismo; finalmente el pensamiento (que sería el proceso cognoscitivo más complejo), que también hace uso de modelos, es una actividad cuya realización inferimos cuando un organismo se ocupa de solucionar problemas.

Cuando nos enfrentamos a la solución de problemas complejos —expresa Forgas— se requiere el empleo de símbolos de mediación, como el lenguaje o los números. Enfatiza el hecho de que la dificultad de una situación problemática podría determinarse según la facilidad relativa con que se puede obtener la información requerida para su solución, no existiendo problemas cuando un individuo puede obtener la información casi inmediatamente. El problema torna a ser mayor en la medida en que la información potencial va siendo más abstracta, menos accesible.

En síntesis, se puede afirmar que el conjunto perceptivo (percepción, aprendizaje y pensamiento) se torna más complejo y rico en experiencia, cuando el sujeto logra extraer más y mejores informaciones del medio que lo rodea.

Inicialmente, el proceso conceptual comienza como una simple acción refleja y crece a través de la maduración y el aprendizaje, para producir conjuntos más poderosos que son mediados por conceptos; así el pensamiento se torna más diestro.

La relación entre los procesos cognoscitivos no es, de modo alguno, unidireccional. Así encontramos cómo algunas percepciones anteceden al aprendizaje y cómo el aprendizaje y las representaciones de lo percibido influyen en nuestro pensamiento; pero a su vez sabemos que el resultado del pensamiento modifica el aprendizaje futuro y que el aprendizaje, a su vez, puede intervenir en nuestra forma o manera de percibir el mundo.

El conocimiento, por parte del profesor, del estado general de salud en que se encuen-



Cuando un alumno enfrenta un proceso de aprendizaje formal o informal no sólo aprende por la vista o el oído, el alumno aprende por varios sentidos simultáneamente.

Cuadro N° 1

VISTA	OIDO	TACTO
<p>Posibilita el conocimiento y las distinciones de: COLORES - FORMAS - LUMINOSIDAD - PROFUNDIDAD - DISTANCIA, etc.</p> <p>Permite la entrada de los ESTIMULOS VISUALES presentados espontáneamente por el medio ambiente o expuestos sistemáticamente por el profesor.</p>	<p>Hace posible "sentir" las ondas sonoras que provienen del exterior del organismo, diferenciando de ellas: el TIMBRE, la ALTURA y la INTENSIDAD.</p> <p>Posibilita, junto a la participación del cerebro y del cerebelo, el logro del sentido del EQUILIBRIO y el conocimiento de las sensaciones de movimientos.</p> <p>Permite la entrada de los ESTIMULOS AUDITIVOS del medio ambiente.</p>	<p>Es un sentido cutáneo que nos permite "sentir" sensaciones importantes referidas principalmente a: DOLOR, PRESION, FRIO, CALOR. Posibilita el conocimiento TACTIL EXPLORATORIO fundamental al desarrollo intelectual y previo al aprendizaje de la escritura.</p>



El oído hace posible "sentir" las ondas sonoras que provienen del exterior diferenciando timbre, altura e intensidad.

KINESISTICO O MUSCULAR	GUSTO	OLFATO	DE LA SENSIBILIDAD INTERNA VIS-CERAL
<p>Es un sentido que nos da la posibilidad de conocer la posición y movimientos de las distintas partes de nuestro organismo, permite la realización armónica de movimientos complejos, como ocurre en la escritura y la lectura.</p> <p>Permite el conocimiento y aprendizaje de posiciones que otorgan la destreza, especialmente en el dominio del espacio y en las posiciones del organismo en él.</p>	<p>Es un sentido químico que hace posible que podamos "sentir" las sensaciones gustativas, referidas especialmente a: dulce, salado, ácido, amargo.</p> <p>Posibilita el conocimiento en conjunto con el olfato, de las sustancias que sirven de alimento y ayuda a la prevención y reconocimiento de sustancias nocivas.</p>	<p>Sentido químico que nos permite conocer los olores característicos de cada sustancia.</p> <p>Otorga la capacidad de prevención en la ingestión o inhalación de sustancias tóxicas.</p>	<p>Posibilita el conocimiento de sensaciones vitales como: hambre, sed, náusea, estados de alteración de los órganos internos.</p> <p>Contribuye a la regulación de las actividades indispensables para la vida, en directa dependencia del control superior efectuado por el Sistema Nervioso Central.</p>

Conviene precisar que cuando un alumno enfrenta un proceso de aprendizaje formal (en la escuela) o informal (del medio ambiente), no sólo aprende por la vista o el oído, sino además por otros sentidos (tacto, olfato, gusto). En definitiva, un alumno puede aprender por uno o más sentidos simultáneamente, o con uno o dos en forma separada.

Es posible sintetizar la relación entre las funciones de los órganos sensoriales y el proceso de aprendizaje como se visualiza en el Cuadro N° 2.

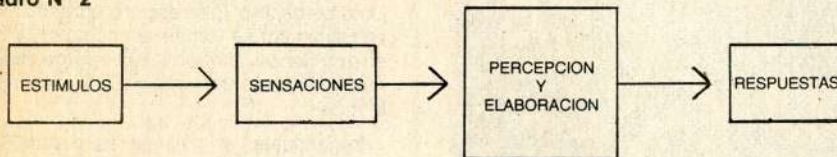
Lo que se indica en el Cuadro N° 2 se puede explicitar así: Los estímulos son recibidos por: vista, oído, tacto, gusto, olfato, sensibilidad, etc. Estos son convertidos en sensaciones, las que posibilitarán las funciones de percepción y elaboración de las informaciones proporcionadas por las sensaciones, dando respuestas, las cuales podrán corresponder a: cambios conductuales "deseables" (cuando se trate de objetivos educacionales), o bien, respuestas a los estímulos del medio.

Podemos concluir que la percepción es una de las funciones psiconeurológicas básicas más importantes, ya que organiza el desarrollo psicológico del niño, y es la base de los aprendizajes posteriores, como la lectoescritura y el cálculo. (8)

Bibliografía

- CPEIP. **Psicología educacional**, Santiago, 1981.
- FORGUS, Ronald. **Percepción. Proceso básico en el desarrollo cognitivo**. Trillas, México, 1973.
- SOTO B. Luis. **Curso de Introducción a la Psicología**. Universitaria, Santiago, 1969.

Cuadro N° 2



tran todos y cada uno de sus alumnos y, particularmente, de la capacidad que ellos poseen para ver y oír (percepciones visuales y auditivas) adquiere una importancia cada vez más relevante en el éxito o fracaso en el proceso de aprendizaje escolar, a partir del ingreso y su permanencia en el sistema escolar.

Es este conocimiento el que servirá de gran ayuda al educador para formular un adecuado diagnóstico de su grupo curso, el que entre otras utilidades le permite planificar y aplicar un determinado programa de estudio y utilizar el o los métodos más adecuados a las características generales y

particulares de sus alumnos, para lograr un mayor y mejor resultado en el desarrollo de su acción educativa.

En tal sentido deberá advertir que si un alumno presenta alteraciones o defectos en lo sensorial: oído, vista, gusto, tacto, etc., es probable que su rendimiento escolar sea o parezca discordante o inferior al de otros compañeros, incluso aunque posea una potencialidad intelectual normal.

En el cuadro N° 1 que acompaña a este artículo se señalan los sentidos principales, consignándose su función e importancia para el proceso de aprendizaje.

TEXTOS ESCOLARES DE EDITORIAL UNIVERSITARIA
APARECIDOS EN EL AÑO 1985
PARA SER UTILIZADOS EN EL AÑO ESCOLAR 1986

Conforme a los programas vigentes

Semillita. Nivel de Transición Mayor
Guía para el profesor
Ana María Isla

Taller - Educación Técnico Manual
Tomo II
Juan Carter

Hi friends. Inglés 7º básico
Edith Mützel, Raquel Varas,
Mirta Galleguillos

Castellano, 3º Medio
Roque E. Scarpa, María Luisa Pérez,
J.A. Massone

Castellano, 4º Medio
Scarpa, Pérez y Massone

Biología, 3º Medio
Mario Toro y Yolanda Frederick

Biología, 4º Medio
María Eugenia Zárate y Mireya Molina

Matemática, 3º Medio
Carlos Mercado Schüller

Matemática, 4º Medio
Carlos Mercado Schüller

Historia y Geografía de Chile, 3º Medio
Sergio Villalobos, Ximena Toledo y
Eduardo Zapater

Historia y Geografía de Chile, 4º Medio
Sergio Villalobos, Ximena Toledo y
Eduardo Zapater

Elementos de Filosofía, 4º Medio
Ana Escribar

Curso de Economía, Educación Media
Aníbal Pinto y Carlos Fredes

P.A.A. Guía de la Parte Verbal
Hugo León Orcinoli, Jimena Schuster V.
Alonso Morgado Alcayaga.

Manual de estudio dirigido
Irma Salas y Félix Cañete

La hora del cuento
Angélica Edwards

Pablito aprende ortografía solito
En prensa Tomo IV
Cecilia Beuchat, Teresa Clerc y Narránsula Ugarte

MATERIALES DIDÁCTICOS

Educación Prebásica

ABC Friso Didáctico (Material didáctico plegable para
el aprendizaje de las primeras letras)
Patricia Subercaseaux y Magdalena Lamarca

1-2-3 Friso Didáctico (Material didáctico plegable para
el aprendizaje de los números)
Patricia Subercaseaux y Magdalena Lamarca

ABC, Mural Didáctico (Material didáctico plegable para
el aprendizaje de las primeras letras con ilustraciones de
objetos que el niño ve a diario).
Taller Diseño Tres

1-2-3 Mural Didáctico (Material didáctico plegable para
el aprendizaje de los números con ilustraciones de objetos
que el niño ve a diario).
Taller Diseño Tres

Aleluya para los más chiquitos
Marta Brunet
Ilustraciones de Roser Brú

Polita va a la Escuela (en prensa)
Alicia Morel
Ilustraciones de Elena Poirot



EN VENTA
EN TODAS LAS BUENAS LIBRERÍAS DEL PAÍS

Pedidos por mayor a

EDITORIAL UNIVERSITARIA

Ricardo Santa Cruz 747, Casilla 10220, Teléfono 383405 - Santiago de Chile

VALORES Y FINES DE LOS CONTENIDOS EDUCATIVOS

Dr. Patricio Salas
Escuela de Educación
Pontificia Universidad Católica de Chile.

El contenido de la educación es aquello que es propuesto al educando para su enriquecimiento en la relación educativa. Es el bien transmitido en el mensaje educativo o la materia de la comunicación educativa. En términos de E. M. Manganiello (1980), contenido educativo es "todo bien cultural que el sujeto incorpora en su proceso de formación humana".

El educador propone algo —un bien— que llega a ejercer atractivo en el educando y lo pone en actividad. Estos objetivos valiosos son de diversa índole y de diverso rango, según sea el valor que trate de promover y la facultad humana que pretenda perfeccionar. Nos encontramos así con contenidos educativos del orden vital y orgánico, utilitarios y económicos-sociales, estéticos, intelectuales, morales y religiosos (Ver cuadro N° 1).

En conjunto, los contenidos educativos de distinta naturaleza abarcan al hombre en su totalidad y contribuyen a su desarrollo pleno. Y, puesto que el hombre es un ser unitario, en quien la más ligera variación en un área repercute necesariamente en el todo, el descuido en el cultivo de uno de los sectores antedichos se reflejará en un debilitamiento del hombre en su conjunto.

El acto educativo

El acto educativo es un acto total, por cuanto abarca a toda la persona. Por lo tanto el verdadero acto educativo involucra a todo el hombre.

Aunque compartimos la noción de educación de García Hoz (1968) como "perfeccionamiento intencional de las potencias específicamente humanas", y como "perfeccionamiento de las funciones superiores del hombre, de lo que éste tiene de específicamente humano", conviene considerar que el hombre no es sólo sus facultades específicamente humanas, sólo razón y voluntad,

● El Doctor en Educación Patricio Salas señala que los contenidos educativos son portadores de valores particulares y persiguen fines específicos.

● En este artículo se refiere a los valores y fines de los contenidos de la educación física, profesional y social.

● En un trabajo futuro analizará los valores y fines de los contenidos de la educación estética, intelectual, moral y religiosa.

sino que un espíritu encarnado, un ser compuesto de cuerpo y espíritu; por lo que educar el espíritu consiste en educarlo encarnado en su cuerpo. La unidad del hombre exige que el cuerpo sea educado para actuar concertadamente con el espíritu; esto significa, entre otras cosas, que el cuerpo debe ser habituado a desplegar sus energías al servicio del espíritu, y a éste le corresponde educar al cuerpo en el sentido de que le cabe imponerle una disciplina y un orden, y de dar, por tanto, un sentido humano a los movimientos del instinto, que así se incluyen en el proceso educativo.

Desde esta perspectiva, la educación tiene el cometido de colaborar con el hombre a someter las energías de la vida corpórea a las leyes de la vida espiritual (Sciacca, 1962).

En esta preeminencia del espíritu sobre el cuerpo que es entendida como colaboración del cuerpo en la tarea del espíritu reside en

gran medida la unidad del hombre.

En este esquema, "el cuerpo no es ignorado ni esclavizado, sino ordenado al dominio de la libertad sobre la mecanicidad, de la espiritualidad sobre la animalidad" (Sciacca, 1962).

Este equilibrio de diversos elementos —fruto de una adecuada ordenación— es una noción básica que debe atender toda doctrina y obra educativa; desde esta perspectiva, la educación se presenta como totalitaria, es decir, de todo el hombre en toda su complejidad de vida orgánica, instintos, vida emotiva y actividad espiritual.

La educación, por tanto, afecta a todo el hombre y, en consecuencia, no se halla constreñida en límites cualitativos ni cuantitativos.

La educación corporal

Sabemos que en la antigüedad clásica era muy apreciada la cultura física (numerosas muestras de esto han quedado en el arte y en la literatura). Desde entonces, se ha considerado la positiva influencia del bienestar corporal sobre la mente humana. Hoy la actividad corporal sistemática y educativa ocupa un lugar cada vez más destacado —particularmente en las zonas urbanas—, como respuestas a un ambiente físico cada día más deshumanizado.

Un medio ambiente inhóspito para el hombre —contaminación atmosférica, ruidos excesivamente intensos, etc.—, la misma forma de vida del hombre actual y sus nefastas consecuencias, cada día nos llevan a mirar con mejores ojos el cuidado del cuerpo y su buen funcionamiento. Esta manera de apreciar la educación física, y su carácter recreativo, ha permitido que traspase los muros de las escuelas y alcance ámbitos más extensos de la vida actual.

La educación corporal como tarea se propone realzar en el educando los valores

Cuadro Nº 1

Areas, Contenidos y Valores en la Educación Integral.

ORDEN	CONTENIDO	VALOR
Orgánico	Educ. Física	Vital
Práctico	Educ. Profesional y Económica	Supervivencia Utilidad
Social	Educ. Familiar, Afectiva, Política	Afectividad Civismo, Convivencia
Estético	Educación Artística	Belleza
Intelectual	Educación Intelectual	Verdad
Moral	Educación Moral	Bondad
Trascendente	Educación Religiosa	Santidad

vidad educativa debe consistir en preparar el *bios* humano para el servicio del *logos* y del *ethos*, de la verdad y el amor, de la sociedad y de Dios".

En la educación corporal podemos distinguir dos sectores: el de la higiene y el de la educación física. El primero incluye todo lo que asegure la salud del organismo, que a su vez trae consigo el sentimiento de alegría, bienestar y seguridad. El segundo sector ayuda a desarrollar las destrezas corporales del educando. En efecto, el ejercicio físico fortalece los músculos y aumenta su resistencia, facilita la rapidez y precisión de los movimientos y da soltura a los gestos.

Esta área de contenidos educativos incluye cuestiones que preocupan al hombre actual, tales como sus hábitos de higiene, el adecuado funcionamiento orgánico que facilita el rendimiento laboral y el progreso del individuo en su conjunto, el problema del alcohol y de las drogas, las deficiencias en la alimentación, tanto por carencia como por exceso y mal balanceo en la dieta, la vida sedentaria, el ambiente laboral, la seguridad en el trabajo, etc.

La formación profesional

La profesión contiene una faceta económica. A través de ella los hombres se integran en una red que les vincula en orden a responder al requerimiento básico de bienes necesarios para llevar una existencia digna. En la vida económica cada individuo tiene que cumplir una función y los jóvenes se insertan positivamente a ella cuando, poseyendo conocimientos y habilidades productivas, contribuyen al bienestar y progreso social. Esta formación la adquieren, particularmente, en institutos profesionales, escuelas especializadas y universidades. Los sistemas educativos de los diversos países reservan un sector importante de la educación para que los jóvenes logren una adecuada preparación profesional que les integre pro-

vitales, como la salud, belleza, fuerza, agilidad, resistencia, destreza manual y finura de los sentidos.

Su fin peculiar —según escribe Guttler (1955)— reside en que el educando llegue:

1º A cuidar por sí mismo de su cuerpo y de su vida orgánica, conforme a los dictados higiénicos y estéticos y a las normas morales, y

2º A poseer un cuerpo vigoroso, ágil, apto para el trabajo, con sentidos sanos y manos bien adiestradas.

En otros términos, se trata de asegurar la salud a través del desenvolvimiento normal del organismo y desarrollar las destrezas físicas del educando.

Ahora bien, el logro de estos fines depende en gran medida de las otras áreas de la educación. Esto se debe a que, como señala Henz (1968) "el *bios* humano" es el estrato portador del espíritu, su "receptáculo" y "templo". Recibe la acción formativa del *logos* y del *ethos*. La finalidad de la formación del *bios* es hacer de él expresión de la mente y del *ethos*. La manifestación a través del cuerpo de la armonía mental, de la riqueza de la personalidad, es expresión de la plenitud del hombre. Esta expresión se realiza mediante la actitud erguida, en la marcha, el lenguaje, los movimientos de las manos, los ojos y el rostro. El *bios* humano es análogo al factor material en el arte, en el que la idea, la belleza abstracta, se une a lo corporal para su expresión y representación. Pero el *bios* humano no es solamente representación y expresión de lo bello, sino que

lo es también de la plenitud de valores, especialmente de la santidad y de la bondad con todos los matices individuales, destacándose más o menos determinados valores", y continúa Henz: "El *bios* humano no es un *bios* autónomo y no se halla exclusiva y esencialmente al servicio de la vida orgánica, como en los animales y las plantas, sino que está al servicio de la realización de la personalidad completa. Por consiguiente, la acti-



Como respuesta a un ambiente físico deshumanizado, la actividad corporal sistemática y educativa ocupa un lugar cada vez más destacado, particularmente en zonas urbanas.



Participes del mundo social, el hombre y la mujer deben poseer un tipo de personalidad que integre positivamente las experiencias relativas al poder, al orden, la justicia, la libertad.

ductivamente en su respectiva sociedad. La educación profesional va aumentando a medida que el niño pasa los años en el sistema escolar, al término del cual ha de poseer las destrezas y técnicas encaminadas a integrarlo en el sistema económico.

En el ámbito del valor técnico-económico se dan a menudo posiciones inaceptables, por minusvalorar lo económico o sobrevaluar los recursos materiales. Frente a esta situación urge que la moral y la pedagogía den una orientación positiva respecto a este valor, situándolo en el lugar que le corresponde, evitando así que el desarrollo unilateral de los valores técnicos y económicos deforme la vida del educando, o que un humanismo sin contacto con la realidad produzca una actitud de repudio insostenible e injustificado.

En otras exigencias fundamentales que debe satisfacer la educación profesional, según Henz, se encuentran las siguientes:

- 1º Apropia combinación y complemento de la formación práctica y teórica.
- 2º Variedad de tareas prácticas, como ocasión para enfrentarse con problemas y situaciones diversas.
- 3º Formación teórica, no circunscrita a la especialidad. Esta formación debe dar una visión de conjunto de las tareas relacionadas y complementarias, como también las actividades afines integrarán la formación general, atendiendo a los aspectos humanos religioso-moral, político y artístico.
- 4º Formación profesional no limitada a la preparación para especialistas, sino atendiendo a la educación global, a la formación del carácter en la fructífera época en que surgen los ideales, medios

de trabajo modernos, instrucción activa.

- 5º Instrucción sobre la moral profesional, en la que deben estar igualmente interesados profesores, alumnos, padres, Estado e Iglesia; protección para evitar la corrupción de los jóvenes en los lugares de trabajo.

El problema de la educación profesional es complejo; involucra decisivamente a cada individuo que requiere de una profesión para su sostenimiento material; compete grandemente a la sociedad y a los gobiernos, puesto que en una adecuada preparación profesional se basa, en buena medida, la esperanza para superar la difícil situación económica contemporánea (Fauré y otros, 1973).

La educación social

Intenta perfeccionar al individuo que vive tanto en comunidades pequeñas como en grandes colectividades. Enorme es la importancia de la sociedad para el individuo como también la relevancia de la educación para la participación en ella.

La variadísima gama de tipos de relaciones sociales nos impone la necesidad de distinguir algunos de ellos y agruparlos de acuerdo con ciertas características con el propósito de abordar áreas. Cada una establece a su vez deberes específicos para una educación social íntegra.

Primero: Encontramos al hombre comprometido en una serie de relaciones con sus semejantes más cercanos y con los cuales entabla relaciones cara a cara (primarias). Esto acontece tanto en la estructura familiar como en los grupos de pares, y en las relaciones de amistad, de amor, etc. Estas relaciones —de naturaleza predominantemente afectivas, intransferibles, directas, personales e inclusivas— exigen un tipo de com-

portamiento adecuado para constituirse en instancias perfectivas del hombre. Nadie discute hoy la importancia de su correcto enfrentamiento con la realidad de la familia, de la realidad del amor y de la amistad, del ámbito de la vida sexual y afectiva. La necesidad de un serio esfuerzo pedagógico en todas estas áreas gana cada día más terreno; sin embargo, queda todavía muchísimo por hacer, hay muchos ensayos equivocados por el camino. Al parecer, es en este terreno donde la pedagogía tiene hoy una tarea cada vez más urgente e impostergable.

Segundo: Al salir el individuo del ámbito de las relaciones primarias, enfrenta un conjunto de vivencias que le comprometen con sus semejantes en la comunidad vecinal, en su grupo laboral o profesional, en organizaciones de diversa índole, en las cuales participa para realizarse como ser humano. Es el hombre, en sus relaciones comunitarias, en el grupo de trabajo, en sociedades económicas, religiosas, políticas, etc. En este nivel se requiere otra serie de cualidades para encarar provechosamente las relaciones correspondientes.

Por último, vemos al hombre inmerso en el seno de la gran sociedad, como ciudadano de un país y del mundo. La apertura a este nuevo universo de incalculable influencia sobre el individuo le exige disposiciones especiales que se suman a aquéllas de los niveles más restringidos. Participe del mundo social y político, ha de poseer un tipo de personalidad que integre positivamente las experiencias relativas al poder, el orden, la justicia, la libertad, etc.

Atendamos brevemente a algunas facetas de cada uno de estos niveles:

A nuestro juicio, en el primer conjunto de contenidos educativos —propio de las relaciones sociales primarias— la educación familiar y la educación de la afectividad exigen una preocupación y atención preferencial. El notorio descuido de estas áreas en el sistema educativo formal no da cuenta de la importancia capital que poseen para la vida del propio individuo y para la sociedad.

- a) Hondas repercusiones sociales tiene la crisis de la familia en el mundo actual, amén de las graves consecuencias que recaen sobre quienes viven el drama familiar. Al respecto Juan Pablo II escribe: "En efecto, por una parte existe una conciencia más viva de la libertad personal y una mayor atención a la calidad de las relaciones interpersonales en el matrimonio, a la promoción de la dignidad de la mujer, a la procreación responsable, a la educación de los hijos; se tienen además, conciencia de la necesidad de desarrollar relaciones entre las familias, en orden a una ayuda recíproca espiritual y material, al conocimiento de la misión eclesial propia de la familia, a su responsabilidad en la construcción de una sociedad más justa. Por otra parte no faltan signos de preocupante degradación de algunos valores fundamentales: una equivocada concepción teórica y práctica de la independencia de los cónyuges entre sí; las

graves ambigüedades acerca de la relación de autoridad entre padres e hijos; las dificultades concretas que con frecuencia experimenta la familia en la transmisión de los valores, el número creciente de divorcios, la plaga del aborto, el recurso cada vez más frecuente a la esterilización, la instauración de una verdadera y propia mentalidad anticoncepcional."

"En la base de estos fenómenos negativos está muchas veces una corrupción de la idea y de la experiencia de la libertad, concebida no como la capacidad de realizar la verdad del proyecto de Dios sobre el matrimonio y la familia, sino como una fuerza autónoma de autoafirmación, no raramente contra los demás, en orden al propio bienestar egoísta" (Juan Pablo II).

Según García Hoz, las tareas específicas de la educación familiar son las siguientes: el cultivo de la personalidad, la formación predominantemente moral y religiosa y la adaptación y orientación de la personalidad.

b) Entendemos por afectividad la facultad de establecer relaciones profundas y significativas con las personas y las cosas, y por formación de la afectividad, la capacidad de crear lazos de unión profunda con personas y cosas, que conduce a una rica relación con los hombres, la naturaleza y Dios, a la capacidad de simpatía, a una actitud decididamente contraria a la rudeza, la violencia y los bajos deseos.

Respecto a esta última, escribe Hubert (1970): "Uno de los rasgos más extraordinarios de la pedagogía moderna es que no asigna casi ningún espacio a la educación de las formas más íntimas de la afectividad humana, a la cabeza de las cuales figura la más enérgica y la más tumultuosa de las pasiones. Rasgo tanto más extraordinario cuanto que, por otra parte, es la sociedad la que, por el rango que asigna al amor, por la concepción que de él se forja, por el papel que le reconoce como fuente de inspiración de las bellas artes y de las bellas letras, le otorga la fisonomía particular que adquiere en cada época".

En efecto, las relaciones personales constituyen un elemento esencial de la persona, puesto que sólo por medio de tales relaciones puede desarrollarse el individuo como persona. Esta formación se produce en mayor grado mediante la relación personal, entendiéndose por ésta aquella relación que es a la vez duradera, sustentadora, afirmativa y completadora.

Consideramos que el fin de la educación de la vida afectiva consiste en que el educando posea facultades afectivas finas y profundas, ricas y flexibles, cálidas y de fácil pulso, estables y serenas, que le permitan estar igualmente lejos de la apatía estoica como de la anárquica frondosidad sentimental y que bajo el imperio de la razón conduzcan al compromiso y la fidelidad verdadera.

En el segundo nivel se trata, particularmente, de desarrollar el espíritu de comuni-

dad y todos aquellos hábitos que hacen del hombre un ser positivo en las organizaciones intermedias en que participa a lo largo de la vida, tales como la sinceridad, lealtad, cortesía, respeto, cooperación, compromiso, responsabilidad, etc. En resúmenes cuentas, nos referimos a la educación para la comunidad, para el diálogo y la participación.

La configuración de aquella personalidad capaz de integrarse constructivamente en el sindicato y en las organizaciones vecinales, etc., enfrenta una dificultad adicional en cuanto a que en la sociedad actual son poderosos los mecanismos disolventes de estas unidades sociales —de gran importancia para el arraigo y orientación de las personas—, y que en consecuencia favorecen la reducción del individuo a un simple número en la sociedad de masas. El desarraigo masificador del que somos testigos en el presente siglo hace que los individuos sean fácil objeto de la anipulación y destrucción personal (Manhem, 1953).

Por último, en el terreno de la educación social, nos encontramos con un individuo que ha de ser capaz de integrarse como miembro de una nación a través de actividades propias de todo ciudadano. La educación cívica pretende capacitar al educando para que contribuya eficazmente al progreso del Estado en que vive, ejerciendo sus derechos y deberes de ciudadano. De acuerdo con esto, no se reduce a instrucción cívica —es decir, a que el individuo conozca sus derechos y deberes como miembro de la sociedad—, sino que alcanza a la promoción de una voluntad habituada a tomar resoluciones y ejercer acciones concretas animadas por el espíritu de solidaridad en el ámbito de la nación.

La educación cívica alcanza a la formación de la conciencia cívica y promueve en los educandos los valores de solidaridad, paz, seguridad, orden, convivencia, tolerancia y libertad. Les da la preparación adecuada para realizar las reformas necesarias en el

todo social, con el objeto de estructurarlo de tal forma que se constituya para los ciudadanos en ámbito que permita su realización. Les prepara para enfrentar con madurez el fenómeno del poder y juzgar críticamente la situación política en que se hallan inmersos.

A nuestro juicio, la libertad, la justicia y el bien común son los criterios máximos que han de imperar en el ordenamiento social que los ciudadanos han de promover.

Ahora bien, si extendemos aún más nuestra mirada y consideramos al educando como futuro miembro de la sociedad internacional —como ciudadano del mundo— nos daremos cuenta de que éste tendrá ineludiblemente que enfrentar urgentes responsabilidades. La interdependencia de las naciones en todo orden de cosas, las tensiones y conflictos que amenazan gravemente la paz, nos impone la obligación de promover los valores de integración y paz, so pena de ver sucumbir a la humanidad bajo las amenazas que los propios hombres han cernido sobre ella. ☉

Bibliografía

- FAURE, E. y otros. **Aprender a ser**, Santiago, Ed. Universitaria, 1973, Cap. 1 y 2.
 GARCÍA HOZ, V. **Principios de Pedagogía sistemática**. Madrid, Rialp, 1968.
 GOTTLER, J. **Pedagogía sistemática**. Barcelona, Herder, 1955.
 HENZ, Hubert. **Tratado de Pedagogía sistemática**. Editorial Herder, Barcelona, 1968.
 HUBERT, R. **Tratado de Pedagogía General**. Buenos Aires, Ateneo, 1970.
 JUAN PABLO II. **Familiaris consortio**, N° 6.
 MANGANIELLO, E. M. **Introducción a las Ciencias de la Educación**. Buenos Aires, Librería del Colegio, 1980.
 MANHEIM, K. **Libertad, poder y planificación democrática**. México, F.C.E., 1953, III.
 SCIACCA, F. Michele Federico. **El problema de la Educación**. Editorial Luis Miracle, Barcelona, 1962.



La educación debe ayudar al desarrollo del espíritu comunitario en una búsqueda de la correcta convivencia, del diálogo y la participación.

En la escuela

TRATAMIENTO DE LA LECTURA Y ESCRITURA

Prof. Sylvia Valenzuela Pardo
Departamento de Castellano,
CPEIP.

A manera de reflexión queremos plantearnos algunas interrogantes que surgen después de observar cómo el docente está encarando la delicada tarea de conducir al educando hacia el desarrollo de sus capacidades, para manejar con eficiencia su lengua materna, en el periodo de aprendizaje de la lectoescritura.

Nuestra apreciación general, basada en continuas visitas realizadas al trabajo de la sala de clases en escuelas ubicadas en diversos puntos del país y en nuestras actividades de perfeccionamiento, nos mueve a pensar en la urgente necesidad de aunar criterios en torno a la formación, capacitación y perfeccionamiento del profesorado, que debe desempeñarse en los cursos del primer ciclo básico.

Sabemos al docente comprometido responsablemente con el aprendizaje de cada uno de sus alumnos, pero hay una gran mayoría consciente de que necesita una reorientación en el plano técnico de la especialidad, para afrontar la diversidad de situaciones que surgen, producto de las diferentes condiciones en que se imparte la enseñanza y de las maneras individuales necesariamente distintas de aprender.

Trabajo individual o grupal

La asignatura de Castellano busca desarrollar la capacidad de comprensión lingüística y la capacidad expresiva por medio del lenguaje oral y escrito. El desarrollo de estas capacidades exige que, como primera medida, el docente conozca la historia personal de aquellos con los cuales deberá interactuar educativamente. Basado en esta información, concluirá que con un modelo de trabajo masivo difícilmente se atenderán las necesidades de cada alumno; en cambio, deberá ofrecer estrategias de trabajo individual o en pequeños grupos donde se contemplen diversas posibilidades de aprendizaje.

Con respecto a estos dos puntos cabe preguntarse si el profesor está capacitado

● La autora presenta conclusiones respecto a la forma en que se encara el tratamiento de la lectura y escritura en la escuela.

● Estas conclusiones son producto de sus visitas a establecimientos de diversos puntos del país y a sus actividades de perfeccionamiento.

● De acuerdo a esas conclusiones estima que es necesario revisar y readecuar los actuales procedimientos empleados en la enseñanza de la lectoescritura, ortografía, gramática y vocabulario.

para realizar un diagnóstico que incluya los diversos aspectos en que se necesita conocer al niño; si cuenta con el tiempo suficiente para administrar documentos y efectuar entrevistas personales, si tiene a su alcance los instrumentos de evaluación o la preparación y los medios necesarios para elaborarlos; si está en condiciones de formular situaciones diferenciadas como para atender el desarrollo de las distintas capacidades de aprendizaje.

En relación con lo anterior, nuestro diagnóstico nos lleva a conclusiones preocupantes en el sentido de que la mayoría de estos aspectos, indispensables para la labor educativa, no se realicen satisfactoriamente. Y cuando, a veces, se toman en cuenta, no se



desarrollan en forma apropiada para cada caso. Esto trae consigo las siguientes agravantes: durante la etapa de apresto y de aprendizaje mismo de la lectura, es común encontrar cursos enteros haciendo actividades uniformes en tiempos determinados por el profesor, no considerando el ritmo y las necesidades del alumno.

Bombardeo de actividades

Pareciera ser que se trabaja sin tener un convencimiento a fondo de la importancia que la realización de cada una de las etapas del proceso lector significa para el educando. Y como se considera una pérdida de tiempo, se trata de efectuarla rápidamente, sometiendo al niño a un bombardeo de actividades sin control y con objetivos poco claros. No se toma en cuenta que aunque haya niños pertenecientes a un curso con una misma edad cronológica, habrá niños en que sea prematuro someterlos a actividades para las cuales no están capacitados, privándolos de ejercitar otras que podrían significarles un desarrollo armónico de sus potencialidades, como el canto, ritmo, dibujo, modelado, etc. O bien, habrá niños que no necesitan de un proceso de apresto tan completo, puesto que llegan a la escuela con un desarrollo de habilidades más acabado por experiencias vi-



Es una delicada tarea el conducir al educando hacia el desarrollo de sus capacidades, para manejar con eficiencia su lengua materna en el periodo de aprendizaje de la lectoescritura.

vidas con anterioridad en los planos afectivo, sensoriomotriz y cognoscitivo.

El profesor que trabaja en los primeros cursos de la educación básica debe tener claridad en la formulación de estrategias docentes, considerar que el desarrollo psicológico del niño evoluciona en forma diversificada y no unitaria, que todos los factores en el caso del apresto, no revisten la misma importancia, lo que significa que no es tan necesario que se tenga un óptimo desarrollo en todas las habilidades y que, ningún factor asegura por sí solo el éxito o fracaso en el aprendizaje de la lectoescritura.

Plazos perentorios

Otra interrogante que no podemos dejar de planteamos se refiere al tiempo estipulado como perentorio para que un niño aprenda a leer. ¿Qué factores han influido para que se haya generalizado la creencia de que el niño debe aprender a leer durante el primer año de escolaridad, originando con estos plazos fatales las consiguientes angustias de profesores, alumnos, padres y apoderados?

No creemos aventurarnos al citar por lo menos dos aspectos que están incidiendo directamente en crear un problema donde no debiera haberlo. Por un lado se advierte la

competencia desmedida que se ha desatado entre algunos establecimientos educacionales, que por mostrar un alto nivel de rendimiento escolar, presionan al educando y al educador alterando el curso normal del proceso. Por otro lado, quienes plantean las exigencias, generalmente desconocen los delicados procesos involucrados en las diversas etapas de este difícil aprendizaje, que requiere de un docente sereno y un alumno confiado en su capacidad de aprender.

El problema de plazos perentorios con respecto al futuro lector se agudiza aun más, cuando el profesor es unidocente o debe atender un curso numeroso; donde un alto porcentaje de alumnos acusa serias dificultades de aprendizaje inicial de la lectoescritura; y donde cada niño reclama para sí una parte importante del tiempo del maestro, no compartido con otros niños, sino un tiempo para él solo, donde se le detecten y atiendan sus limitaciones y aptitudes, para así poder delimitar los mejores mecanismos sobre los que se deben concentrar los esfuerzos para sacarlo adelante.

Técnicas antiguas

Otro factor que incide en el bajo rendimiento de los alumnos es la poca información

que maneja el docente con respecto a las últimas técnicas y métodos de aprendizaje que facilitan la enseñanza y hacen del aprender un agrado. El profesor, utilizando técnicas pasadas, debe competir con los múltiples incentivos que el mundo moderno ofrece al niño y tratar de rescatarlo de todo lo que llena sus sentidos, desviándolo del interés por la lectura y, a su vez, hacer gala de toda su creatividad para utilizar la riqueza que ese mundo ofrece en beneficio del aprendizaje.

El desconocimiento de técnicas modernas nos lleva a otra situación que consideramos tanto o más grave que las expuestas anteriormente. Se trata de la profusión de textos para el aprendizaje de la lectura que se ha producido en la última década. Para nadie es desconocido que el profesor ve desfilan ante sus ojos una variedad de libros de lectura recomendados para los primeros cursos de la educación básica, en muchos casos de autores que no conocen en la práctica el medio respectivo. Como es de suponer, presentan metodologías poco claras, con diagramaciones engorrosas, lecturas extensas y poco apropiadas para la edad de los educandos, ilustraciones inadecuadas; lejos de concordar con los intereses, inquietudes y necesidades del niño, que se supone debe aprender en ellos. En síntesis, estos materiales, más que ayudar al docente, tienden a confundirlo, porque debe ceñirse a las indicaciones que a la distancia entregan los autores, señalando procesos de aprendizaje que el profesor no logra entender y con los cuales debe enseñar.

Como un último punto, queremos adentrarnos en aspectos más científicos de la asignatura.

La Gramática

A pesar de las reiteradas indicaciones que se han dado con respecto al tratamiento de la gramática, literatura, ortografía y vocabulario, como aspectos que deben estar al servicio del desarrollo de la expresión oral y escrita, se sigue su estudio por separado como ciencias en sí.

En la educación básica, el reconocimiento de conceptos gramaticales tiene una importancia limitada. Mucho más importante que saber definir el nombre o el adjetivo es que el niño maneje un gran número de ellos con precisión y soltura. Para ello, el niño debe observar y practicar el uso guiado de la lengua viva y extraer conclusiones acerca de su estructura y funcionamiento.

La Ortografía

Con respecto a la ortografía, se insiste en la memorización de reglas ortográficas y en la aplicación de métodos inductivos, que lleven al educando a deducir dichas reglas. Sería aconsejable insistir en la copia de selecciones atractivas y en los dictados, aun en los cursos superiores, con el fin de recuperar, por un lado, la legibilidad del escrito y, por otro, la corrección ortográfica.

El Vocabulario

Frente al aprendizaje del vocabulario,

subsiste la tendencia de hacer trabajar al alumno en la búsqueda del significado en el diccionario de largas listas de palabras, y controlar el aprendizaje de cada término por separado. Tratado así el tema, tenemos al final de la actividad a un alumno agotado de hojear un diccionario, con una cantidad de conceptos en la cabeza que no sabe a cuál término adjudicárselo, con la tremenda incertidumbre de qué definición, que aparece en el diccionario, es la que el profesor quiere que seleccione, y con un desconcierto respecto a si elegir la palabra con o sin tilde, que allí aparece.

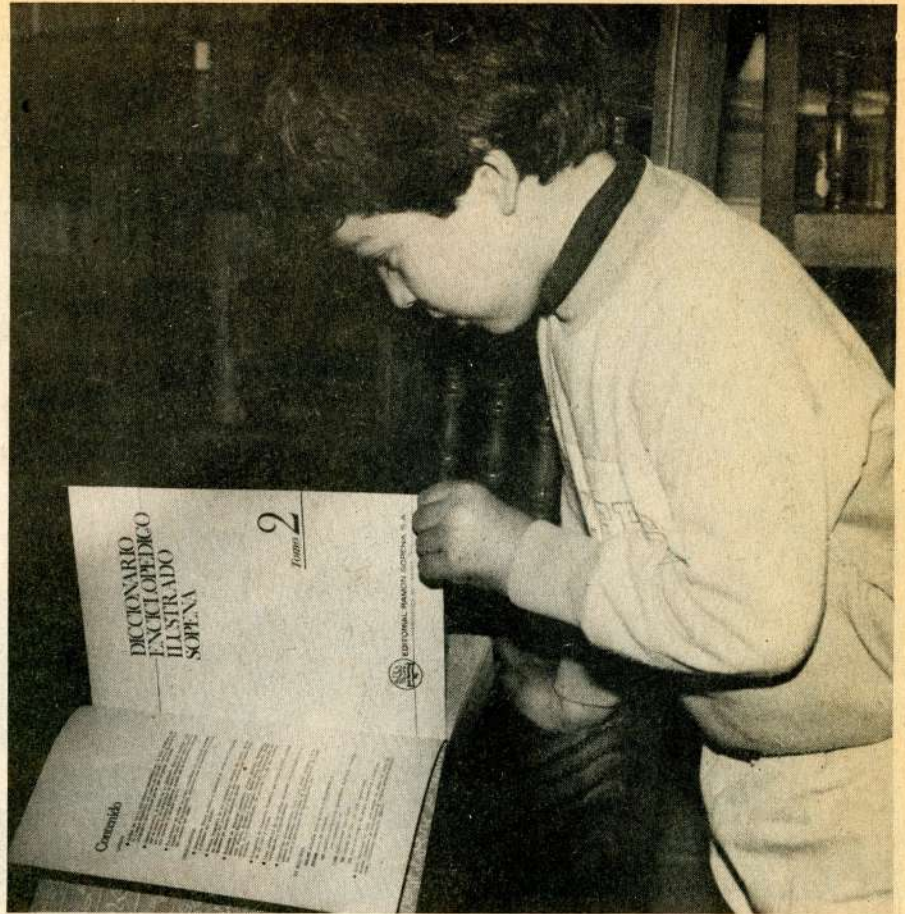
Por lo tanto, se necesita entregar al docente procedimientos metodológicos que hagan posible en la práctica una comunicación eficiente por medio de la adquisición y manejo del léxico, un desarrollo del pensamiento, de la memoria y el gusto por la lectura de buenas obras, no de obras alejadas de la vida del niño, sino obras que le permitan relacionar, comparar, inferir y sacar sus propias conclusiones.

El uso del diccionario es una de las técnicas a las cuales el alumno llega para comprobar hipótesis acerca del significado de un término; esto supone que antes ha debido realizar ejercicios lexicológicos, sacar significados por contexto, conocer modismos y expresiones idiomáticas, raíces griegas y latinas, figuras del lenguaje, etc., aplicando procesos de aprehensión formal, aprehensión de contenidos (por contexto) para culminar con la aplicación de vocablos en textos creados por el educando.

Literatura y folclore

Es lamentable comprobar cómo crece el niño marginado de la posibilidad de encontrar deleite o siquiera una adecuada comprensión de la literatura y el folclore infantil, que pueden ser utilizados en alegrar y recrear cada etapa de su vida, simultáneamente, con el avance de su formación. En la creencia de que pierde tiempo, el profesor no aprovecha estos recursos. La hora del cuento y la leyenda ha desaparecido de las actividades escolares, las adivinanzas, chistes, refranes y dichos populares se consideran fuera de tono, en circunstancias de que por su naturaleza festiva son materiales posibles de emplear como vías para desarrollar el diálogo oral y escrito por responder a los intereses del niño.

Si nos detuviéramos a pensar únicamente en dos posibilidades de incorporar estos elementos en la sala de clases, veríamos, en primer lugar, que existen para cada etapa del desarrollo del niño materiales con los cuales se pueden incentivar el gusto e interés por la lectura y, en segundo lugar, aprovechando esta motivación, valernos de diversos tipos de textos, entre ellos los literarios, para abordar otros aspectos de por sí más áridos o difíciles de captar, pero igualmente necesarios en el aprendizaje de la lengua. De otro modo, el niño estaría condenado a tener frente a sí sólo el libro de lectura, donde debe realizar un desciframiento penoso de textos cuyo contenido, muchas veces, no logra comprender, porque no corresponde a su



El uso del diccionario es una de las técnicas a las cuales el alumno debería llegar para comprobar hipótesis acerca del significado de un término.

fantasía y a su sensibilidad infantil. El futuro profesor, en su etapa de formación profesional, debe observar clases donde se le demuestre la forma de incorporar, sin caer en el uso indiscriminado, el recurso de la literatura como auxiliar en su labor docente. Debe comprobar en la práctica que no es una pérdida de tiempo realizar la hora del cuento y la leyenda; que los chistes, refranes, adivinanzas y dichos populares pueden tener una orientación tal que se conviertan en vías para desarrollar en el niño la autoexpresión, por constituir modelos novedosos y entretenidos. A la vez, éste tendría la oportunidad de ponerse en contacto con la belleza del mensaje estético y la captación de valores humanos relevantes, en obras literarias cuidadosamente seleccionadas para tales fines, que correspondan a nuestro entorno cultural.

Síntesis

En síntesis, consideramos que se hacen necesarias una revisión y readecuación de los actuales procedimientos empleados en la enseñanza de la lectoescritura, la ortografía, la gramática, el vocabulario y otros aspectos igualmente importantes, en el transcurso de la educación básica.

En este sentido, consideramos que el buen manejo de textos y especialmente los literarios, atinadamente seleccionados, pueden constituirse en un factor integrador en el desarrollo de las estrategias de aprendizaje de la lengua materna. ☉

Bibliografía

- QUILIS, Antonio. "La enseñanza de la lengua materna", en **Aportes de la lingüística a la enseñanza del español como lengua materna en López Morales, P.** Rico. BAPLE VI, 1978.
- RODRIGUEZ T., Nelson. "Formación de hábitos de lectura de niños en edad escolar", en **Formación de buenos lectores en Latinoamérica**. Primer Congreso Latinoamericano de Lectoescritura. San José de Costa Rica, junio, 1984.
- WAGNER, Claudio. "Hacia una nueva enseñanza de la lengua materna en Chile", en **Fundamentos lingüísticos para una política idiomática de la comunidad hispanohablante**, Universidad de Chile, Santiago, 1983.

Método de trabajo

DESARROLLANDO PROYECTOS EN CIENCIAS NATURALES

Prof. Graciela Torres Corro,
Liceo Comercial A-5 y The British School,
Punta Arenas, Magallanes, XII Región.

Nota: Este trabajo fue presentado al Segundo Concurso "Compartamos experiencias de Aprendizaje", organizado por nuestra revista. El jurado recomendó su publicación.

En marzo de 1982, cuando se puso en vigencia el Decreto 300 en Magallanes para todos los colegios, me sentí un poco preocupada. A pesar de haber leído los objetivos de la asignatura y los propuestos en el Plan Operativo de la Unidad Educativa Liceo Comercial, y, además, por la carencia de textos guías y otro material de apoyo, no encontraba el camino que me permitiera conjugar todo en actividades nuevas, que junto con ser novedosas, fueran de verdadera validez para mis alumnos.

Pensaba también en la posibilidad de aprendizaje de mis educandos, ya que tratándose de un Liceo Comercial, éstos no tendrían más que dos años para incursionar en el maravilloso mundo de las ciencias. Y decidí poner en práctica, con algo de temor al principio, un método de trabajo, que llamé *Desarrollando Proyectos de Ciencias Naturales*.

Me propuse experimentar el contenido *La reproducción en los seres vivos* con dos niveles, los primeros medios (Decreto 300) y los terceros, que continuaban con el programa antiguo. Lo hice así, para descubrir los problemas que se podrían presentar, dada la diferencia de edad, de preparación científica, de intereses, etc. Desde el primer día que di a conocer a los alumnos el cambio de método de actividad con respecto al tradicional, aprecié el interés de los jóvenes por participar en cada uno de los temas propuestos.

En el mes de mayo de ese año esta experiencia pedagógica fue supervisada en una clase de muestra para probar la pauta de evaluación del Sistema Nacional de Supervisión. Los Supervisores, al observar el tra-

● La vigencia del Decreto 300 impulsó a la autora de este artículo a buscar nuevas posibilidades de aprendizaje para sus alumnos.

● Resultado de esa búsqueda es el método de trabajo que se presenta.

● La experiencia se utilizó también en las asignaturas de Castellano e Historia y Geografía del Liceo Comercial A 5 de Punta Arenas.

bajo y las actividades de los alumnos en el aula, sin participación directa del profesor, vieron la necesidad de variar la pauta e incorporaron un ítem destinado a evaluar este aspecto del quehacer escolar.

Después de un año de trabajar en esta modalidad pude expresar que me sentía feliz por las metas alcanzadas, ya que a todos los alumnos les gustaba preparar las tareas solicitadas por la nueva modalidad notando un creciente interés en lograr cada vez conductas más altas, aplicando siempre el mé-

todo científico, como asimismo podía observar que cada vez utilizaban un vocabulario más amplio, con mayor seguridad y fluidez.

Pero creo que es importante señalar que esta experiencia comenzó a ser aplicada por cuatro profesores del Liceo Comercial A 5. Todos han obtenido excelentes resultados, lo que me permitió comprobar que sirve no sólo para las asignaturas científicas, sino también para aquellas humanísticas. Los colegas que trabajaron con este sistema son Ana María Orellana, profesora de Castellano; Miriam Troncoso, Jorge Navarro, profesores de Ciencias Sociales, y Daniel Sardina, profesor de Ciencias Naturales.

Entusiasmados por mi experiencia los colegas del Comercial planificaron la Semana Paracadémica del Mes del Mar para los primeros años. Basándose en este método, dieron temas de investigación específicos a grupos de distintos cursos del nivel, los que, una vez hecha la indagación, expusieron su trabajo al resto de los cursos, compartiendo así sus experiencias e intercambiando conocimientos entre los cursos del mismo nivel. Obtuvimos un trabajo novedoso que superó todas las expectativas. Los jóvenes recibieron felicitaciones de todas las autoridades docentes directivas del establecimiento que fueron invitados a observar esta actividad.

Por considerarla de interés para los profesores de la asignatura que yo sirvo, como para otras afines, y por expreso deseo de mis colegas y de los supervisores, presento este trabajo con el sincero deseo de que algún colega de buena voluntad desee compartir conmigo esta experiencia que cada día me da mejores frutos y me hace sentir orgullosa



Alumnos del Primer Año C de 1983 del Liceo Comercial A 5, de Punta Arenas, recopilan información para desarrollar un proyecto sobre Salud. Cada grupo trabaja en un tema diferente (Foto enviada por la autora del artículo).

de ser la profesora de jóvenes de esta lejana tierra, que entre vientos y escarchas, trabajan intensamente con tesón, esmero y sacrificio para prepararse para la vida.

Objetivos del método

Diseñar una modalidad de trabajo en el aula que permita desarrollar las actividades de la asignatura, atendiendo a los intereses, actitudes y habilidades de los alumnos, para que cada alumno logre:

- * Comprender y valorar el trabajo de grupo como integrador de la sociedad.
- * Estimular la investigación científica en el aula.
- * Despertar el espíritu creador y la originalidad de cada uno y de todos los integrantes del grupo.
- * Desarrollar la capacidad, las habilidades y destrezas para expresar plásticamente lo investigado.
- * Desarrollar la habilidad para utilizar la lengua materna con fluidez y coherencia, tanto en su forma oral como escrita.
- * Aumentar la capacidad de autocriticarse con honestidad para consigo mismo y para con los demás.
- * Desarrollar la confianza en sí mismo, basándose en un trabajo hecho con responsable libertad.

Planificación de los proyectos

I. Motivación al grupo-curso, dando a conocer:

- * Los objetivos específicos que se desea alcanzar. Por ejemplo: Relacionar las diversas formas de reproducción asexual con los seres que la

presentan, y

- * Las modalidades de trabajo que pueden adoptar.

- II. Dividir el tema dado en subtemas con un orden lógico o una secuencia. Siguiendo con el ejemplo anterior tendríamos: Amebas-Amotosis; Parañecios;-Bipartición: Levaduras-Yemación, etc., hasta obtener diez temas más o menos.
- III. Distribuir el curso en tantos grupos como temas se desea analizar. Cuatro jóvenes es lo ideal, aunque todo depende de la envergadura del proyecto que se desea desarrollar.

Para el primer proyecto el profesor puede formar los grupos de acuerdo al orden de lista o por ubicación en la sala; pero para los siguientes conviene darles la posibilidad de que los jóvenes se elijan según sus intereses, su amistad, habilidades, etc.; esto es muy importante porque así ellos se sienten responsables de elegir y ser elegidos, trabajan más a gusto y los resultados son mejores.

- IV. Realizada la elección de los grupos, doy la siguiente pauta de trabajo, adaptándola a los diversos temas, pero que en general no sufre mayores variaciones:
 - Indagar en textos, libros, enciclopedias, fascículos, suplementos, instituciones, sobre el tema propuesto, enunciando previa y claramente el objetivo que se desea alcanzar.
 - Hacer fichas bibliográficas.
 - Preparar una disertación en conjunto, de tal modo que al finalizar la

exposición se tenga bien clara la meta que se propusieron, como asimismo en caso de ausencia de uno de los integrantes en el momento de presentar el trabajo, los otros alumnos puedan desarrollar sus proyectos sin inconvenientes.

- Confeccionar material de apoyo, que pueden ser láminas, afiches, recortes, rotafolios, muestra de laboratorios, diapositivas, filminas, videos, películas, transparencias, grabaciones, modelos, maquetas.
- Preparar un trabajo completo con toda la investigación realizada, muy bien presentado, manuscrito o a máquina, redactado por ellos mismos para entregar al profesor. Si algún trozo es copiado, señalarlo entre comillas, poniendo entre paréntesis el autor o texto donde se copió.
- Como la originalidad y expresión oral son muy importantes en la evaluación y calificación del trabajo, el grupo podrá optar por las siguientes formas:
 - 1) Simple exposición del tema.
 - 2) Dramatizaciones.
 - 3) Diálogos de preguntas y respuestas.
 - 4) Otros.
- Preparar preguntas para el curso.
- Realizar un resumen del trabajo para el grupo-curso.
- Prepararse para las preguntas que le pueden hacer el curso o el profesor.
- Elaborar un vocabulario de las palabras desconocidas para escribir en el pizarrón en el momento de presentar el proyecto.
- Conocer la pauta de evaluación.

Esta pauta de trabajo requiere de bastante tiempo para desarrollar un buen proyecto; por eso es que el profesor debe dar con anticipación los temas para que los niños distribuyan los distintos trabajos entre los integrantes del grupo, se reúnan, junten material, etc. Un mes es un buen lapso. También es necesario, sobre todo para el primer proyecto, informar detalladamente sobre los libros de consulta, señalando la dirección y horario de las bibliotecas públicas o instituciones a las que deben recurrir; como asimismo del tiempo de que dispone el profesor para atender consultas o para aclarar dudas durante la preparación del proyecto.

Es muy útil señalar a los alumnos el tiempo con que cuentan para la exposición de su tema, 15 a 30 minutos por ejemplo, y cuánto para el resto de las actividades.

También se les informará que todo el material de apoyo que utilicen será de su absoluta responsabilidad. Por ejemplo, si van a proyectar diapositivas, deberán tener la proyectora y sus implementos preparados y listos en el momento de la exposición.

El grupo deberá saber desde el primer momento que las conclusiones y la evaluación las hará el grupo-curso, de acuerdo con una pauta dada y con cuántas notas será calificado el trabajo. La experiencia me ha señalado que tres o cuatro notas es lo ideal.

Una nota coeficiente uno por la originalidad y expresión oral.

Una nota coeficiente dos por la exposición del tema y trabajo de grupo y una nota coeficiente uno por el trabajo de investigación. Ocurre a veces que este último es de tal validez que bien merece otra nota. Esta forma de calificar, estimula a los alumnos para hacer el trabajo siguiente con más esmero, responsabilidad y entusiasmo.

Al grupo-curso se le informa que al finalizar los proyectos se aplicará una prueba en los aspectos más importantes de cada exposi-

ción (así el curso está atento al trabajo de sus compañeros, toma apuntes, exige buenos resúmenes, hace preguntas para aclarar sus dudas, etc.).

Es probable que los primeros proyectos que realice un grupo no logre todos los objetivos propuestos, pero con el correr del tiempo, éstos mejorarán notablemente, con trabajos de valor, donde el alumno entrega lo mejor de sí, de tal modo que muchas veces una llega a pensar que si no hubiera sido por estos proyectos nunca habría conocido sus verdaderas potencialidades.

Exposición del proyecto

Cumplidos todos los pasos anteriores, llega el día en que el grupo debe presentar el trabajo al curso; desde ese momento hasta que el grupo termine su exposición con los comentarios finales, todo el espacio físico y el tiempo es del grupo.

Escriben su objetivo en el pizarrón, su material de apoyo debe estar listo para utilizarlo, las palabras nuevas o difíciles deben escribirse con sus respectivos significados. El profesor y las visitas, si las hay, deben sentarse entre los alumnos, en lo posible, al final de la sala, como otro alumno, limitándose a dar la señal de partida, cuidándose

mucho no interrumpir, a no ser que alguno de los integrantes cometa un lamentable error que deba ser corregido inmediatamente.

Una vez que los jóvenes terminen su trabajo serán ellos mismos quienes deberán preguntar al curso sobre sus dudas y responderlas en lo posible. El profesor podrá hacer las preguntas de reforzamiento a los expositores o al grupo-curso, una vez agotadas las consultas del curso.

Evaluación del proyecto

La evaluación y las conclusiones las hará el grupo-curso de acuerdo a la siguiente pauta:

Tabla de evaluación

- I Logro del objetivo propuesto.
- II Originalidad.
- III Expresión oral.
- IV Trabajo de Grupo.
- V Materiales de apoyo.
- VI Calidad de las preguntas.
- VII Respuestas de las preguntas del curso y del profesor.

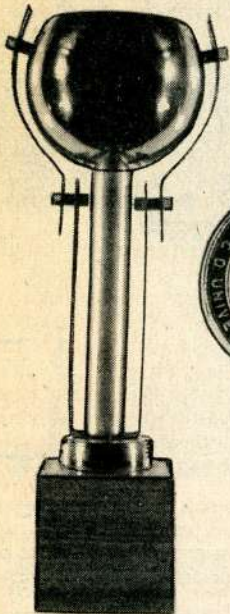
Para llevar a cabo esta evaluación se nombran cinco o seis alumnos del curso para que con la tabla dada vayan analizando cada uno de los puntos.

INSIGNIAS

Milled

M.R.

SIEMPRE PRESENTE...
EN EL AREA EDUCACIONAL



FABRICA, OFICINAS Y
SALON DE VENTAS:
Chacabuco 40 Santiago
Fonos 90004* - 90520

OFICINA EN VALPARAISO:
Pedro Montt 1730 - Fono 54232

EXTENSOS SURTIDOS EN ARTICULOS
DE PREMIACION Y ESTIMULO

Insignias - Medallas - Condecoraciones
Galvanos - Trofeos - Llaveros
Autoadhesivos - Banderines

Luego el profesor le debe pedir a dos o tres alumnos que saquen las conclusiones y que opinen libremente sobre el trabajo de sus compañeros, como también debe dar oportunidad al grupo investigador para que se autoevalúe. Se les puede preguntar, por ejemplo, cuántas reuniones hicieron, si asistieron todos los integrantes, qué les significó hacer el trabajo, si se conocieron más, incluso si hubo peleas entre ellos.

Para terminar es importante la opinión del profesor, quien debe estimular al grupo para que siga progresando.

La sala: una academia científica

Después de estos años de trabajo, aplicando este método en los diferentes niveles, con todos los temas de mi asignatura, con-

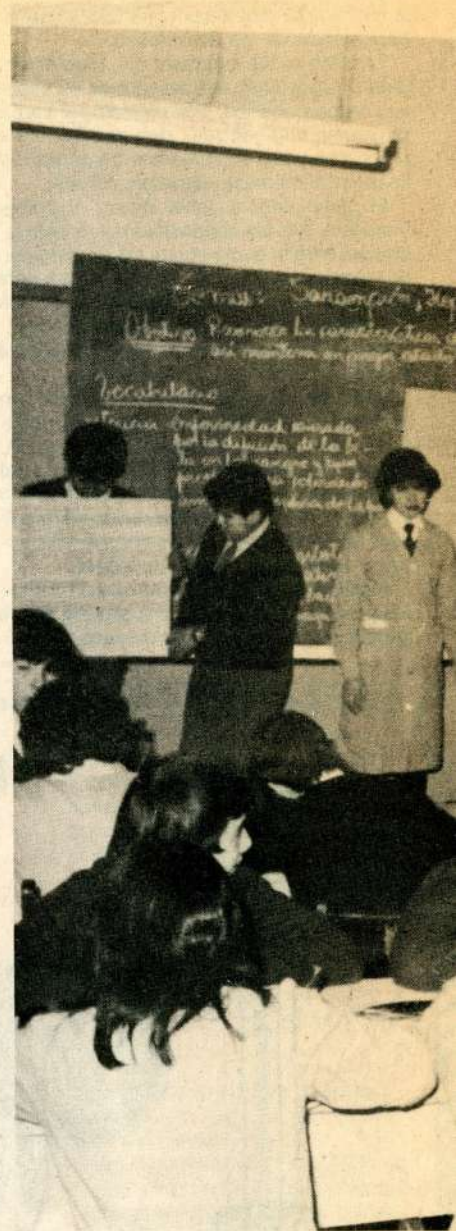
cluyo lo siguiente: En apariencia el método, al principio, parece algo lento, pero con el paso del tiempo, una se da cuenta de que son tantos los objetivos logrados, los contenidos tratados, el entusiasmo de los jóvenes, que la sala de clases se convierte en una verdadera academia científica con trabajo continuado y creciente.

Es posible aplicarlo en cualquier nivel de la asignatura, ya que también lo he practicado con cursos de educación básica, en el Colegio British School, de Punta Arenas, obteniendo con los niños resultados realmente alentadores.

Una de las cualidades de este sistema es que ha permitido, incluso, la participación activa de algunos con limitaciones del lenguaje, observándose el espíritu solidario del



Conviene darles a los alumnos la posibilidad de que elijan los compañeros del grupo, de acuerdo a sus intereses, amistad, habilidades. Así se sienten responsables, trabajan más a gusto y los resultados son mejores (Foto enviada por la autora del artículo).

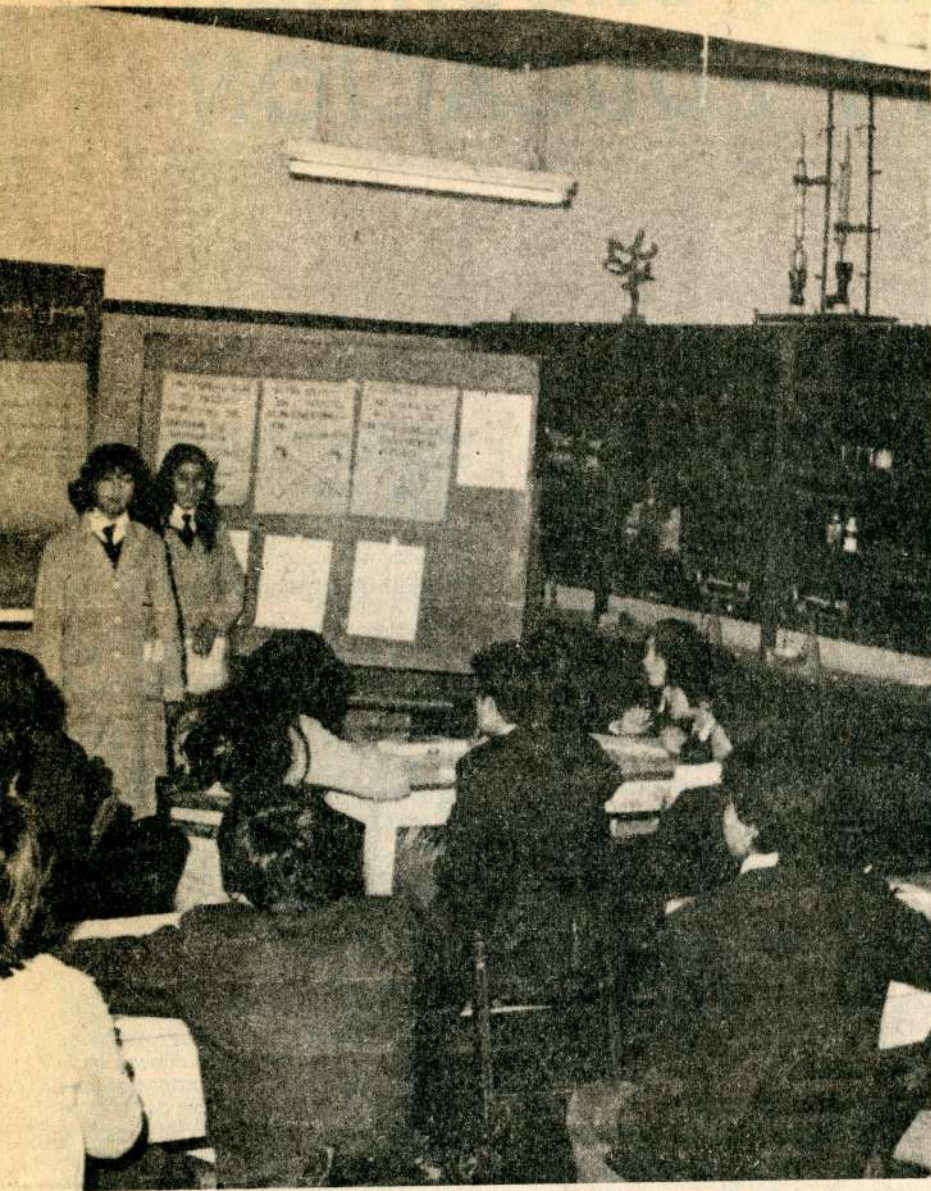


grupo que le asigna un rol que ellos puedan realizar, enriqueciendo así la personalidad de los jóvenes.

Es importante señalar que un mismo tema al ser tratado por diversos grupos, siempre tiene un enfoque diferente con el sello original y particular de cada grupo, lo que permite establecer que el joven ha trabajado con honestidad y acuciosidad en el desarrollo de su proyecto.

Para terminar lo más importante de este trabajo es haber logrado objetivos que en un principio no se habían contemplado; por ejemplo:

- Desarrollo de la personalidad y espíritu solidario.



Alumnos del Primer Año A de 1983 del Liceo Comercial A 5, de Punta Arenas, exponiendo ante el curso su tema sobre Enfermedades infecto-contagiosas. (Foto enviada por la autora del artículo).

- Interés por la lectura científica.
- Aplicación de técnicas plásticas en la confección de material de apoyo: láminas, afiches, etc.
- Descubrimiento de talentos para la interpretación teatral.
- Aplicación de técnicas de fotografía en la confección de diapositivas y filminas.
- Utilización de la técnica de las entrevistas.
- Manejo adecuado de los implementos audiovisuales.
- Interés por asistir a bibliotecas e instituciones de consulta.
- Mayor comunicación entre profesor y alumno.

Testimonios

En esta experiencia he desarrollado todos los temas del currículo en educación media y básica y los alumnos han obtenido un promedio de nota 6,5 y con un 100% de las metas logradas.

Como señalé el método ha sido utilizado también en otras asignaturas.

Adjunto los testimonios de dos profesores que lo han aplicado.

En Castellano

"Como profesor de la asignatura de Castellano tenía el tremendo desafío de cumplir con el nuevo programa y objetivos del ramo, muchas veces me preguntaba qué estrate-

gias usaría para incentivar el gusto por la literatura y lograr un mayor aprendizaje de nuestro idioma.

"En una reunión de Unidad Técnica, efectuada en nuestro establecimiento me impuse del nuevo sistema de aprendizaje, creado por Graciela Torres Corro, quien contó sus experiencias y buenos logros con el educando. Guiada por ella, lo apliqué a mi asignatura, en literatura, en primero y segundo medio; los alumnos se mostraron muy entusiasmados, y con muchas ansias de demostrar creatividad en sus trabajos y con un gran espíritu de investigación.

"Gracias a este nuevo sistema de aprendizaje he logrado cumplir con la mayor parte de las metas propuestas en los nuevos programas de estudio."

Ana María Orellana Providel
Profesora de Castellano

En Historia y Geografía

"Tuve la oportunidad de supervisar una hora de clases de Graciela Torres Corro, en que se aplicaba el proyecto de disertación, en el primer año "C" de este establecimiento. La experiencia recogida fue de tal significación que me movió a propiciar dicha actividad en otras asignaturas, e incorporarla yo misma en mi calidad de docente de Historia y Geografía, en primer año. Deduzco que la efectividad de dicha experiencia se debe, especialmente, a la buena planificación que manejan, tanto el profesor como los alumnos, particularmente estos últimos.

"Otro de los factores del éxito obtenido se debe a una buena motivación y a la calidad de los alumnos de los primeros y segundos años de este establecimiento.

"Considero que el hecho de que tres docentes semanalmente dediquen una hora de su quehacer en esta actividad, permite una rotativa y constancia de las nuevas conductas que van observándose en nuestros alumnos, desarrollo de la personalidad, fluidez, relevante espíritu solidario, creatividad, confianza en sí mismos, capacidad para improvisar, etc.

Prof. Miriam Troncoso Méndez
Jefe UTP Liceo Comercial A 5

CREATIVIDAD, CRECIMIENTO PERSONAL Y EDUCACION

Prof. Helmut Kauffmann Chivano
Escuela E-459 Isla de Pascua, V Región.

Estimados Alumnos:
El autor de la *Naranja Mecánica*, Anthony Burgess, ha dicho de la educación: "¡Claro que estudiar es duro!, pero abre nuevos horizontes a la mente. No hay que desconcertarse porque aprender es difícil, superar obstáculos es uno de los grandes placeres que hay en el mundo".

El estudio de cualquier materia nos lleva en forma obligada en primer lugar al conocimiento de uno mismo. ¿En qué momento surge ese deseo innato de saberse ser? Esas ansias de conocimiento interior no aparecen en un momento determinado de nuestra existencia pasada, sino que esa inquietud extraña que nos invade es producto de una incertidumbre ante la realidad que nos circunda. De ahí en adelante el conocimiento personal se convierte en una eterna búsqueda de un solo y único objetivo: buscar el camino de la superación como medio para alcanzar la perfección personal. Luego, tratar de armonizar aquello que no me pertenece y mi propio mundo interior para formar un todo universal, descubriendo así mis limitaciones como ser humano, aceptando en forma simultánea la influencia superior que me permite romper mi pobre estructura material.

En este planteamiento del autoconocimiento y de hecho una nueva manera creativa de vivir la existencia está sujeta al cambio y éste se da en cualquier instante de la vida. Existe, eso sí, la capacidad en cada uno de nosotros de "ver en forma contemplativa" el misterio del yo propio, enfocada la atención a la conciencia profunda.

Autoconocimiento

¿Qué puedes hacer tú? En un rato de tranquilidad, de sosiego, lejos del ruido, aíslate interiormente, concentra lo mejor de ti mismo y hazte la siguiente pregunta: "¿Qué debo dejar crecer en mí?, o "¿Qué hay en mí con anhelo de vivir?", o "¿qué debo cambiar en mi vida?" Déjate invadir por un largo silencio interior. Y por favor, no te des tú mismo la respuesta... Espera que brote por sí sola. Si no sientes nada, ten paciencia, sigue atento a lo mejor de tu ser; saborea en calma

el sosiego de estar... y espera. Si pasados diez minutos, no sientes nada, esto quiere decir que tienes que continuar en tu línea actual. Haz esta prueba de nuevo, pasado algún tiempo. Si brota una respuesta, déjala que te invada. Si se encarna en ti, si se te impone, tienes que emprender una línea ascendente. Quizás ya está iniciada. Síguela de cerca y vivirás.

● En este artículo el autor invita a sus alumnos a reflexionar sobre el estudio, la educación y la creatividad, y les entrega instrucciones que el docente podría utilizar.

● Un autoconocimiento, base para el crecimiento personal y un laboratorio de acción son documentos destinados para un trabajo directo del alumno.

● Se indican las características de ocho tipos de investigadores científicos creativos y seis principios para incrementar la eficiencia en las decisiones.

Tarea de la educación

En este sentido, la tarea fundamental de la educación es la de inducir posibilidades y permitir que el joven crezca en un sistema que le enseñe a preguntar correctamente en lugar de memorizar ciertos hechos. No se debe considerar irreverente o presuntuoso preguntar "por qué" o "por la autoridad de quién", porque se le enseña a razonar de todo. Los jóvenes de hoy están mejor ins-

truidos que cualquier otra generación en la historia; están creciendo en medio de una explosión educacional. La explosión del conocimiento asombra a todos... cada 60 segundos se aumentan 2.000 páginas de información al conocimiento humano... Cada diez años se duplica la suma total de información conocida.

El profesor Eduardo Astudillo, en un intento por definir la educación, señala que es "un proceso emergente de liberación de energía humana creativa".

La palabra creatividad es uno de los términos más ambiguos del campo de la psicología. En la actualidad se la considera como una potencialidad de todo hombre y no sólo una prerrogativa del genio. De ahí, la gran vigencia que hoy tiene esta temática en campos como el de la educación, economía, administración, ciencias y tecnología.

Creatividad

Algunas definiciones sostienen: "es la capacidad de producir algo nuevo"; "es la capacidad humana de producir resultados mentales de cualquier clase, nuevos en lo esencial y anteriormente desconocidos para quien los produce. Puede tratarse de obras de la imaginación o de síntesis de pensamientos que no sean un mero resumen"; "en la medida en que una persona haga, invente o conciba algo que resulta nuevo para ella misma, puede decirse que ha consumado un acto creativo...".

¿Cómo es la persona creativa?

Según algunos investigadores de este tema, el hombre creativo posee fuertes valores en lo referente a su actividad, crítico con los que resistan o no comprendan sus ideas; busca asumir responsabilidades, expresa en forma honesta y sincera sus opiniones, al tema en forma imprevisible la lógica con la fantasía, es cambiante, flexible, no se inmuta por títulos profesionales, currículo, honores, recomendaciones, quiere respuestas (realimentación) sobre su trabajo, quiere poder equivocarse sin ser criticado en exceso. Demuestra espontáneamente sus emociones, entusiasta, desbordante, respuestas inesperadas, fuera de tiempo; resistencia a imitar

Nota: Las ilustraciones fueron realizadas para Helmut Kauffmann por Renzo Peccheninno (Lukas) durante un viaje a Isla de Pascua y las publicamos con la autorización otorgada por el autor al profesor Kauffmann Chivano.

y copiar, inquieto, insatisfecho, exigente, rechaza estructuras formales. No le molesta la ambigüedad, lo asincrónico y no convencional, prefiere el desorden a tener límites, curioso, preguntón, poco motivado por el dinero. Busca fallas, incongruencias. Prefiere hacer varias cosas a la vez (una sola largo tiempo lo aburre). Trabaja irregularmente.

Tipos creativos

Las características se suman y multiplican. Existen tipos creativos, clasificados a través del análisis de su personalidad y la estimación del grado de creatividad profesional. Se ha realizado una investigación en USA con una selección de matemáticos y arquitectos, separándolos en dos grupos: de alta y baja creatividad relativa. Se pidió al de alta creatividad que de cincuenta frases que describían talentos, aptitudes, intereses, hábitos de trabajo, valores y puntos de vista profesionales, ordenasen en una escala decreciente las que mejor les caracterizasen.

Aplicado el análisis factorial a la encuesta, se aislaron ocho tipos de investigadores científicos creativos:

1. *El fanático:* Se describe como investigador, infatigable, devoto, con alta capacidad matemática e intensa curiosidad. Otros lo ven como tolerante, serio, pero con dificultad para llevarse bien con los demás y para encajar adecuadamente en los grupos.
2. *El iniciador:* Reacciona rápidamente a los problemas de la investigación; en seguida comienza a generar ideas. Es estimulante para los demás; ofrece generosamente su tiempo. Se siente bastante libre de prejuicios doctrinarios, trabajando bien en equipo. Los demás lo describen como ambicioso, bien organizado, industrial, buen líder, eficiente, bastante libre de ansiedad, preocupación y nerviosidad.
3. *El diagnosticador:* Buen evaluador, capaz de captar rápidamente los puntos fuertes y débiles de un programa, y para improvisar rápidas soluciones cuando la investigación se atasca. No tiene fuertes preferencias en teorías ni en métodos ni

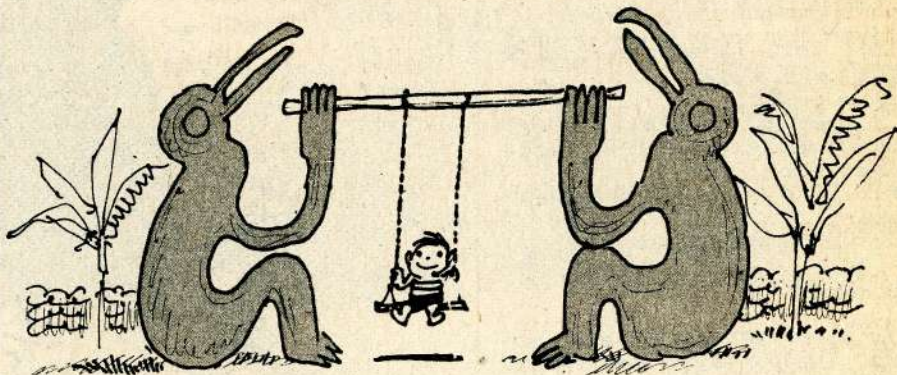
es crítico. Los demás lo notan seguro, sin egoísmos ni competencia negativa.

4. *El erudito:* Posee memoria excepcional, es detallista y ordenado, sin ser un perfeccionista excesivo. Puede pedir ayuda si lo necesita. Está bien informado en su campo, y no emite juicios sin fundamento. Otros lo ven consciente y confiable, pero falto de potencia en opiniones y decisiones.
5. *El artifice:* Da libremente su tiempo y le encanta charlar con otros investigadores. Está consciente de sus limitaciones y no intenta lo que no puede lograr. Se considera con especial facilidad para tomar ideas naciescentes o incompletas de otros y desarrollarlas en programas efectivos. Otros lo describen como honesto y directo, llevándose bien con la gente y muy perceptivo de las sutilezas de la conducta ajena.
6. *El estético:* (esteta). Prefiere el modo analítico de pensar y encontrar soluciones elegantes y formales a los problemas. Sus intereses son a largo plazo, y se pone impaciente cuando el progreso es lento o hay énfasis en el detalle y el orden. Los observadores lo ven agudo y espontáneo,

pero no confiable; inmaduro, falto, en parte, de paciencia y perseverancia, e indiferente a sus deberes y obligaciones.

7. *El metódico:* Se interesa principalmente por los aspectos metodológicos y los aspectos matemáticos. Le gusta compartir sus planes de investigación. Es poco competitivo y tolerante con puntos de vista diferentes. Es descrito como considerado, alto en ambición excesiva, pero a veces con tendencia a conductas complicadas y difíciles.
8. *El independiente:* Evita el trabajo en equipo y los detalles administrativos. No es un líder enérgico, aunque tiene elevada curiosidad intelectual. Prefiere pensar en términos de modelos físicos y estructurales, en lugar de formas analíticas y matemáticas. Los compañeros lo describen como robusto en sus maneras, rígido y lapidario en sus juicios. Bastante libre de preocupaciones y dudas, pero a veces abrupto y brusco.

Existe bastante claridad en los sujetos creativos, en relación al concepto de sí mismos, su propia estima y aceptación de sus virtudes y defectos. Tienen alta motivación y decisión en el área específica de su trabajo,



LUKAS
ISLA DE PASCUA, 31 Agosto 1984

CREATIVIDAD, NO IMITACION SIN SENTIDO

con fuerte permiso para pensar, perceptivos y abiertos a nuevas experiencias.

Principios

Para incrementar la eficiencia a fin de llegar a mejores decisiones (según Norman R.F. Maier, Profesor de Psicología, Michigan State University) existen algunos principios en la creatividad:

Principio Nº 1: El proceso de obtención de ideas debe separarse del de evaluación de ideas, debido a que el último inhibe al primero.

Principio Nº 2: El éxito en la resolución de problemas requiere que el esfuerzo se dirija hacia la superación de obstáculos superables.

Principio Nº 3: Debe aumentarse la inclinación a los problemas, mientras se retrasa la inclinación a la solución.

Principio Nº 4: Las situaciones de elección deben transformarse en situaciones de problemas.

Principio Nº 5: Las situaciones problemáticas deben convertirse en posiciones de elección.

Principio Nº 6: Los desacuerdos pueden conducir a frustraciones o a innovaciones.

Laboratorio de acción

¿Puedes nombrar un invento importante de los últimos diez años?

¿En qué aspectos?

¿Cómo crees que el inventor tuvo la idea?

¿Encierra algún inconveniente la posesión de ese invento?

¿Se te ocurren mejoras adicionales a dicho invento?

¿Cómo las desarrollarías en la práctica?

Hay que leer

Aun cuando fuera cierta la frase tan divulgada: "ya todo está escrito", es evidente que no todo está leído. Y aunque fuera por esta sola razón valdrían la pena los nuevos libros, aunque en ellos se repitiera —eso sí: desde un punto de vista personal— todo lo que ya se hubiera escrito. Pero además, la frase no es cierta.

"Nada nuevo hay bajo el sol", pero todas las mañanas son nuevas. Y cuando la curiosidad termina ya uno está viejo. ☉

Bibliografía

ASTUDILLO, C. Eduardo. **El desarrollo de la creatividad: desafío personal y social**. Curso-Taller: enero/82. CENE-XI.

KERTESZ Roberto e INDUNI, Guillermo. **Análisis transaccional en el desarrollo de las organizaciones**. Editorial CONANTAL. Buenos Aires, Argentina, 1977.

MACHADO, Luis Alberto. **La revolución de la inteligencia**. Editorial Seix Barral, Provenza, 219 - Barcelona, España, 1976.

MALTZ, Maxwell. **PsychoCybernetic Principles for Creative Living**. Pocket Books, Simon & Schuster, New York, United States, 1984.

ZEGARRA, Moisés. **Escuela de entrenamiento para líderes juveniles**. Editorial: División de entrenamiento de líderes del Concilio Internacional de Juventud para Cristo. Suiza, 1984.



Para Helmut Kauffman,
afectuosamente
LUCAS

ISA DE PASADU - AGO 1978

CONVIVIR EN PAZ

En sectores de extrema pobreza

MODELO PARA CREACION DE JARDINES INFANTILES

Amelia Maira L.

Raúl Fuentes F.

Pontificia Universidad Católica de Chile.

Sede Regional Talcahuano.

La política de atención de la población en edad preescolar chilena a través de Jardines Infantiles, ha sido enfocada prioritariamente hacia los sectores de extrema pobreza.

Dado el elevado número de poblaciones consideradas de alta concentración de extrema pobreza que existen en la comuna de Talcahuano, por ser ella una zona eminentemente industrial y de pesca artesanal y, al mismo tiempo, por la escasez de recursos con que se cuenta para la creación de Jardines Infantiles en forma masiva, ha sido necesario plantear un modelo de estratificación que permita jerarquizar esos sectores en función de la necesidad que ellos tienen de contar con instituciones de atención para sus niños.

El presente trabajo ofrece una alternativa de estratificación, a base de cinco indicadores considerados como básicos, para determinar el nivel de necesidad de atención que tiene la población menor de seis años.

Materiales y métodos

La estratificación se realiza teniendo como fuente de obtención de datos una Encuesta de Estratificación Social aplicada a nivel nacional, a través de los Departamentos de Acción Social de las Municipalidades.

A partir de la información que entrega la citada encuesta se procede a:

- Procesar los datos trasladándolos a cuadros y tablas adecuadas que permitan calcular y definir los indicadores estadísticos para utilizarlos como antecedentes válidos de la estratificación.
- Seleccionar de entre los indicadores con que se cuenta, cinco de ellos que aparecen como válidos para determinar prioridades de necesidad de atención de la población preescolar estudiada.

* Asistencia a Jardín Infantil.

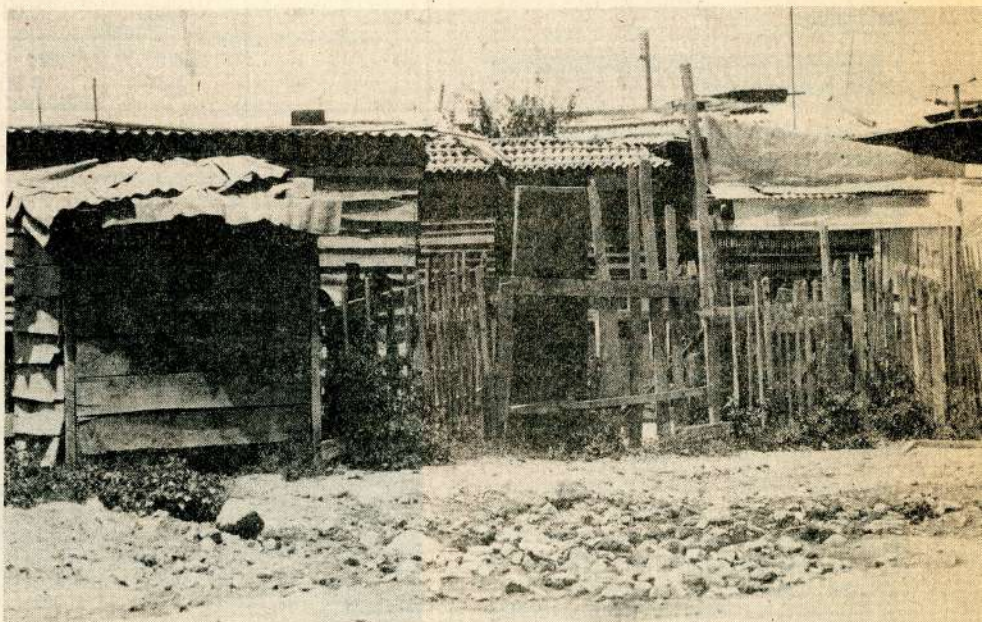
● Los autores presentan un modelo que permite determinar la mayor necesidad de un Jardín Infantil en poblaciones de igual nivel de extrema pobreza.

● El trabajo es muy especializado, pero ofrece un material interesante dentro de un campo donde hay pocos estudios e investigaciones.

- * Estado de nutrición.
- * Acceso a beneficios de alimento.
- * Acceso a atención de salud.
- * Nivel de pobreza.

— Asignar a cada uno de los indicadores seleccionados una ponderación y construir una expresión matemática que es combinación lineal de ellos llegando a definir el Indicador de Prioridades como:

$$I.P. = \frac{1}{2} a + \frac{1}{5} b + \frac{1}{10} S.A.$$



Hacia los sectores de extrema pobreza ha sido enfocada prioritariamente la atención al preescolar, creando Jardines Infantiles en zonas de bajo desarrollo ambiental.

Donde:

$$S.A. = c + d + e$$

Donde:

I.P. = Indicador de Prioridad.

a = Porcentaje niños sin atención en Jardines Infantiles.

b = Porcentaje niños con índice de pobreza 1 y 2.

(Índices nacionales de extrema pobreza. Estratificación Social. Ministerio del Interior de Chile, 1980).

S.A. = Suma de los porcentajes de niños desnutridos, sin beneficios de alimento y sin atención de salud.

La resultante numérica de esta expresión matemática, aplicada a los indicadores seleccionados, permite estratificar los sectores poblacionales estudiados en cuatro categorías en función de la necesidad que ellos tienen de contar con atención integral para sus preescolares.

Hecha la estratificación de los sectores de poblaciones, se procede a aplicar la técnica de muestra bietápica estratificada para determinar el tamaño mínimo de muestra para cada sector, al que se le aplica una encuesta complementaria para precisar la factibilidad de llevar a cabo proyectos de creación y/o habilitación de Jardines Infantiles en cada uno de ellos.

El tamaño mínimo de muestra considera un nivel de significación de un 5% (95% de confianza) y un error de un 5%, dada la envergadura de las decisiones que entran en juego en la etapa del estudio que sigue.

Resultados

1. Indicadores de necesidad de atención por unidad vecinal.

La Tabla N° 1 entrega información de la población en edad preescolar de las catorce Unidades Vecinales en las que se advierte la mayor concentración de familias en situación de extrema pobreza, en los aspectos considerados como indicadores para determinar la necesidad que ellos tienen de contar con atención integral a través de Jardines Infantiles.

Cabe señalar que los porcentajes considerados en cada uno de los indicadores (a, b, c, d y e), son relativos al total de niño en edad preescolar de las Unidades Vecinales en estudio.

En donde:

a) porcentaje de niños sin atención.

b) porcentaje de niños índice 1 y 2.

c) porcentaje de niños desnutridos.

d) porcentaje de niños sin beneficio de alimentación.

e) porcentaje niños sin control de salud.

TABLA N° 1
INDICADORES DE NECESIDAD DE ATENCION INTEGRAL POR UNIDAD VECINAL (1)

UNIDAD VECINAL		a	b	c	d	e
5	n	57	40	1	22	16
	%	3,63	2,22	0,29	3,22	3,11
8	n	256	254	23	104	93
	%	16,31	14,13	6,61	15,20	18,06
9	n	212	222	11	106	69
	%	13,50	12,35	3,16	15,50	13,40
14	n	12	27	12	26	30
	%	0,76	1,50	3,45	3,80	5,83
15	n	20	9	4	14	12
	%	1,27	0,50	1,15	2,05	2,33
16	n	9	18	1	7	6
	%	0,57	1,00	0,29	1,02	1,17
19	n	431	619	134	228	140
	%	27,45	34,43	38,51	33,33	27,18
33	n	20	16	0	8	7
	%	1,27	0,89	0,00	1,17	1,36
34	n	12	12	0	8	7
	%	0,76	0,67	0,00	1,17	1,36
37	n	34	43	7	4	5
	%	2,17	2,39	2,01	0,58	0,97
39	n	87	82	33	23	26
	%	5,54	4,56	9,48	3,36	5,05
42	n	164	225	80	61	53
	%	10,45	22,51	22,99	8,92	10,29
45	n	102	107	17	27	27
	%	6,50	5,95	4,86	3,95	5,24
57	n	154	124	25	46	24
	%	9,81	6,90	7,18	6,73	4,66
TO-TAL	n	1570	1798	348	684	515
	%	99,99	100,00	99,98	100,00	100,01

(1) Relativos al total de niños en edad preescolar de las Unidades Vecinales en estudio.



El porcentaje de niños sin beneficio de alimentación es un indicador considerado para la necesidad de creación de un Jardín Infantil.

TABLA Nº 2

Estratificación de sectores de población según la necesidad que tienen de contar con Jardín Infantil para la atención de su población en edad preescolar.

IP	U.V.	Nº Fam.	Nº Niños sin/aten.	% Niños sin/aten. (1)
N1	19	1.010	431	51,58
	TOTAL	1.010	431	
N2	8	560	256	69,53
	9	431	212	61,99
	42	740	164	29,18
	TOTAL	1.731	632	
N3	39	115	187	82,36
	45	104	102	74,45
	57	253	154	74,76
	TOTAL	672	343	
N4	5	97	57	80,28
	14	184	12	9,23
	15	33	20	76,92
	16	45	9	40,91
	33	66	20	63,97
	34	19	12	92,31
	37	56	34	72,34
TOTAL	500	164		

(1) Referido al número de niños en edad preescolar existente en la Unidad Vecinal.

2. Estratificación de sectores según la necesidad que tienen de contar con atención para sus menores.

La tabla Nº 2 presenta una categoría de las unidades vecinales en estudio de acuerdo con la necesidad que ellas tienen de contar con Jardines Infantiles para la atención de su población menor de seis años.

La citada categoría se hace a partir del puntaje obtenido por cada unidad vecinal una vez aplicada la fórmula matemática destinada a definir los Indicadores de Prioridad.

En donde:

I.P. = Indicador de Prioridad.

U.V. = Unidad Vecinal.

N1 = Primera necesidad.

N2 = Segunda necesidad.

N3 = Tercera necesidad.

N4 = Cuarta necesidad

De primera necesidad se considera a aquellos sectores cuyo Indicador de Prioridad alcanza un puntaje superior a 20; la segunda necesidad corresponde a aquellos sectores cuyo Indicador de Prioridad fluctúa entre 10 y 20; la tercera necesidad, a aquellos cuyo Indicador de Prioridad se ubica entre 5 y 10 y la

cuarta necesidad a aquellos cuyo Indicador de Prioridad es inferior a 5.

Discusión

1. Si las relaciones existentes entre las proporciones de los indicadores a, b, c, d, y e, no difieren entre sí para una misma Unidad Vecinal teniendo en cuenta las ponderaciones que a cada una de ellas se han dado, pero difieren entre una Unidad Vecinal y otra, entonces puede utilizarse el indicador a como resumen de IP para estratificar las Unidades Vecinales según prioridades, por ser éste el que incide más fuertemente en la determinación del IP, situación que se observa en la estratificación hecha.

2. Si la relación existente entre las proporciones de los indicadores b, c, d y e, difieren significativamente respecto del indicador a en una misma Unidad Vecinal, pero a no difiere en forma significativa entre una Unidad Vecinal y otra, entonces el IP definido lleva a una estratificación más acertada de las Unidades Vecinales. A modo de ilustración se presenta a continuación el siguiente ejemplo:



Párvulos de un Jardín Infantil ubicado en una zona considerada de extrema pobreza en la Región Metropolitana (Jardín Infantil D 41. Sector de la Feria La Valledor y Carlos Valdovinos).

Suponiendo que se desea estratificar dos Unidades Vecinales designadas como UV1 y UV2 y que los indicadores obtenidos a partir de la Encuesta de Estratificación Social son los que se señalan en la tabla adjunta:

U.V.	a	b	S.A.
1	27	40	56
2	30	12	15

Los IP resultantes para cada UV calculados de acuerdo con la fórmula del IP dada por el modelo propuesto son 27,1 y 18,9 respectivamente, lo que lleva a determinar que UV1 se ubica en primera necesidad y UV2 en segunda, situación que no se daría igual al estratificar considerando sólo el indicador a ya comentado, por cuanto, si se hubiera hecho así, ambas UV se ubicarían en el mismo nivel de necesidad. ☉

Estudio exploratorio

SUPERVIVENCIA DE ALUMNOS

Prof. Nelly Acuña M.
Directora Escuela G N° 773.
Colico Norte, Curanilahue.
Arauco, VIII Región.

Con el objeto de optimizar el proceso enseñanza - aprendizaje, el sistema educativo formal de nuestro país experimenta continuas transformaciones para adecuarse a las condiciones que predominan en la sociedad actual. Esas transformaciones, entre otros objetivos, pretenden retener a los alumnos y entregarles una escolaridad completa que les permita desarrollarse como persona.

Pero ha sido siempre preocupante para mí la evidencia de que no todos los alumnos que ingresan al primer nivel educativo en las escuelas rurales de nuestra comuna de Curanilahue terminan sus estudios regularmente.

Al respecto no existen estudios acabados ni datos disponibles.

Surge, entonces, la necesidad de conocer lo que sucede con los alumnos que no terminan sus estudios, investigar a fondo el problema y sus causas, y luego, a partir de allí, intentar superar una situación dramática, ya que estos alumnos se han convertido en desertores del sistema educacional, lo que trae consecuencias negativas para la comunidad y para el país en general.

Objetivos del Estudio

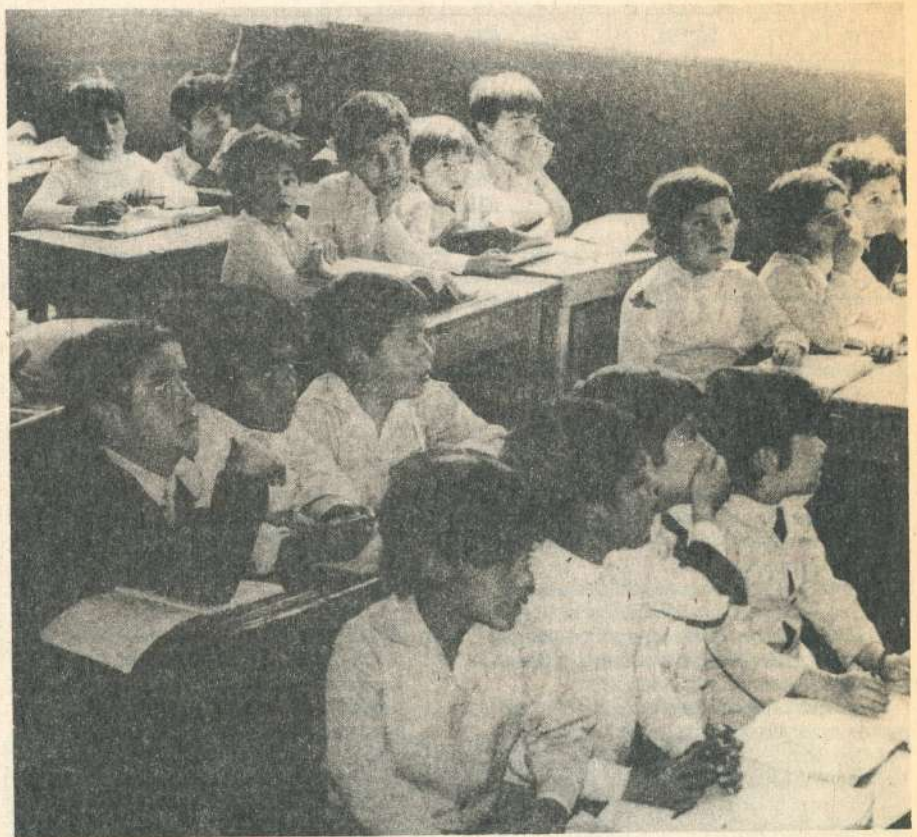
General:

Determinar los niveles de retención, deserción, repitencia y traslado de los alumnos que ingresaron al sistema educacional, en la Escuela G-773, Colico Norte, el año 1979 y egresaron en 1984, y comparar con el contingente ingresado el año 1984 y que continúa en el sistema en 1985.

Específicos:

1. Cuantificar los niveles de retención, deserción, repitencia y traslado de los alumnos de la Escuela G-773, considerando sexo, curso y edad.
2. Señalar la cantidad de alumnos egresados que continúan estudios en 7° básico y en qué localidad.

En el año 1979 ingresaron a 1er. año de Educación básica 18 alumnos, de los cuales once corresponden a mujeres y siete a varones (Tabla N° 1).



Uno de los objetivos prácticos de las adecuaciones que ocurren en el sistema educativo es lograr la permanencia en él de los alumnos que ingresan al primer año básico.

Del total señalado, se inscriben en 2° año básico en 1980 el 44%, egresando regularmente sólo el 16% de los mismos en 1984.

Se observa en la Tabla N° 1 que el nivel de retención es mayor entre las mujeres que en los varones.

A la inversa, es claro que el número de alumnos varones que retiene el sistema

educativo es menor que el de las mujeres.

De los 18 alumnos que ingresaron en 1979 a primer año básico egresan sólo 3, los que continúan estudios en Curanilahue. (Tabla N° 2.)

El sistema presenta una pérdida total de 15 individuos en seis años.

Si por deserción entendemos la ruptura de

la participación de los sujetos en la secuencia de un determinado sistema, sin duda es la deserción la explicación que le podemos dar al fenómeno. ¿Cuál es ahora la causa de la deserción?

Es importante hacer notar la gravedad que significa para el sistema escolar la pérdida del 83,4% de su población de ingreso, en un período tan relativamente corto.

Al observar la Tabla N° 3 vemos que la variable más influyente en la deserción, durante seis años, es la repitencia.

Aparece con mayor dificultad el 1er. y 3er. año básico.

Ante la magnitud de repitentes en 1er. año básico es dable pensar que las deficiencias de este nivel son por causa de la inasistencia, también la irresponsabilidad de los padres que matriculan a sus hijos para poder certificar la colegiatura.

Otra causa podría ser un apresto deficiente y planificación poco adecuada, ya que el Decreto 4.002 organiza los objetivos que se van a desarrollar por bienios, lo que indica que hay dos años para lograrlos.

Estos datos ratifican la gravedad del problema.

De un total de 18 inscritos, repiten 8 en 1er. año y 3 en tercer año, lo que hace un total de 11 alumnos. (Tabla N° 4.)

En el año 1984 ingresaron a 1er. año básico 11 alumnos, de los cuales 9 corresponden a mujeres y 2 a varones.

Del total señalado se inscriben en 2° básico en 1985 el 100%. (Tabla N° 5.)

Conclusiones y Sugerencias

1. La deserción escolar en las escuelas rurales es un problema latente, que trae negativas consecuencias a los principios que sustentan el sistema educacional del país.
2. Es posible mejorar el problema, cautelando la enseñanza en los primeros años, usando adecuadamente el material didáctico.
3. Es importante educar a los padres y apoderados a través de la Escuela para Padres, para que cumplan su rol en forma eficaz.
4. Es de gran ayuda la colaboración del Cuerpo de Carabineros de Chile, en el cumplimiento de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.
5. Haciendo un paralelo entre los datos resultantes de las tablas N° 1 y N° 5 se observa que el año 1984 se logró un mejoramiento del problema de un 100%. En ese año se aplicaron los puntos 2, 3 y 4 de estas conclusiones y sugerencias.
6. Aun cuando parezca reiterativo, es útil enfatizar que en la medida en que el alumno rural se identifica con su escuela, y se sienta atraído hacia ella, a través de diversas actividades extraescolares, él mismo presionará a sus padres a cumplir con la obligación de proporcionarle su ciclo completo de educación básica. (C)

Retención:

TABLA N° 1.
Niveles de retención de la generación 1979 de alumnos, por sexo:

Año	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Curso	1º	2º	3º	4º	5º	6º
Matrícula	18	10	7	10	9	7
Damas	11	6	4	3	2	2
Varones	7	2	1	1	1	1
Total promovidos	18	8	5	4	3	3

Proporción

TABLA N° 2
Proporción de alumnos por sexo de la promoción 1979, que terminan 6º básico en la Escuela G-773 y continúan estudios en Curanilahue.

Año Curso	1979 1º	1984 6º Egresados	Continúan estudios
Damas %	11 100%	2 18%	2 18%
Varones %	7 100%	1 14,3%	1 14,3%
Total %	18 100%	3 16,6%	3 16,6%

Deserción

TABLA N° 3
Deserción en la generación de alumnos inscritos en 1979 en 1er. año básico, en la Escuela G-773.

	1º 1979	2º 1980	3º 1981	4º 1982	5º 1983	Total
Eliminados	—	—	—	—	—	—
Retirados	—	—	—	—	—	1
Trasladados	—	—	—	—	1	1
Repitentes	8	—	3	—	—	11
No aparecen	—	2	—	—	—	2
Total	8	2	3	1	1	15

Repitencia

TABLA N° 4
Repitencia por sexo de los alumnos de la generación 1979, según niveles.

Sexo	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Damas	4	—	2	—	—	—
Varones	4	—	1	—	—	—
Total	8	—	3	—	—	—

Retención en 1984

TABLA N° 5
Niveles de retención en la generación de alumnos inscritos en el año 1984 en 1er. año básico.

	1984 1º	1985 2º
Damas	9	9
Varones	2	2
Total	11	11

En la era cibernética

DESAFIOS PARA LA EDUCACION

Prof. Julia Romeo Cardone.
Departamento de Educación, Universidad de Chile.

Los educadores y científicos sociales se reúnen constantemente para plantear una problemática que preocupa al hombre del último decenio de este siglo: la cibernética. Ella caracteriza nuestra época, invade la vida privada con lemas tales como: organice su quehacer con una memoria mecánica, programe sus actividades en consonancia con sus disponibilidades, satisfaga necesidades de acuerdo con un análisis de metas, registre tal información, etc.

El sistema escolar también incorpora la computadora. Se le percibe como una herramienta que puede suplir las dificultades del cúmulo de información. Algunos la estiman como el medio más eficaz de atender la instrucción. Otros discuten su utilidad, pero todos, de algún modo, se preguntan a dónde nos conducirá.

Polémica en convención internacional

The First International Jerusalem Convention on Education se organizó con dicho propósito. Asistieron especialistas de diversos puntos cardinales, continentes y países. Se aunaron culturas, comunidades y personas. Repre-

● La autora de este artículo participó como representante de Chile en la Primera Convención Internacional sobre Educación que se realizó en Jerusalem, bajo el título de "Uniformidad contra Diversidad".

● El propósito de esa reunión fue reflexionar sobre los desafíos que plantea a la educación la Era Cibernética y compartir experiencias.

● La tendencia hacia la tecnología es inevitable, señalan los especialistas, y la educación no puede quedar al margen. Pero ¿qué debe hacer?, ¿cómo debe hacerlo?

sentantes de Canadá, Estados Unidos y Chile manifestaron el pensamiento de personas de América; Gran Bretaña, Alemania, Hungría e Italia, de Europa; Sudáfrica, de Africa; Australia, de Oceanía; Japón, Singapur y China, de Asia, e Israel, del Medio Oriente.

La clásica polémica entre las corrientes positivistas y fenomenológicas resurgió:

"La tecnología es determinista" señaló Einsenberg J.A. (Canadá). Impide el logro de propósitos

emergentes. No respeta a la persona.

La tecnología se propone atender a cada sujeto, de acuerdo con sus conductas de entrada, en consonancia con su ritmo individual y orienta hacia los aciertos, reclamaban otros.

Insistió Einsenberg en revisar los valores y el compromiso que ello involucra, no desconociendo la necesidad de interacción grupal, sustento de la sociedad. Expresó: "La uniformidad y la diversidad deben coexistir en la práctica

educacional, aunque a distintos niveles y en la oportunidad que corresponda".

La pugna recrudesció, pero un nuevo horizonte se comenzó a vislumbrar: la corriente educacional integracionista. No anular cada dimensión particular, sino otorgar espacios a una y otra.

La exigencia de clarificar con anticipación los resultados, fijando previamente los logros por alcanzar, se complementó con el citado Collingwood, quien reclamó por la persona, insistiendo en que cada individuo imprime un sello a su quehacer, entregándoles un significado propio a las ideas, incluyendo el uso que pueda hacer de la máquina de enseñanza.

La computadora en la escuela

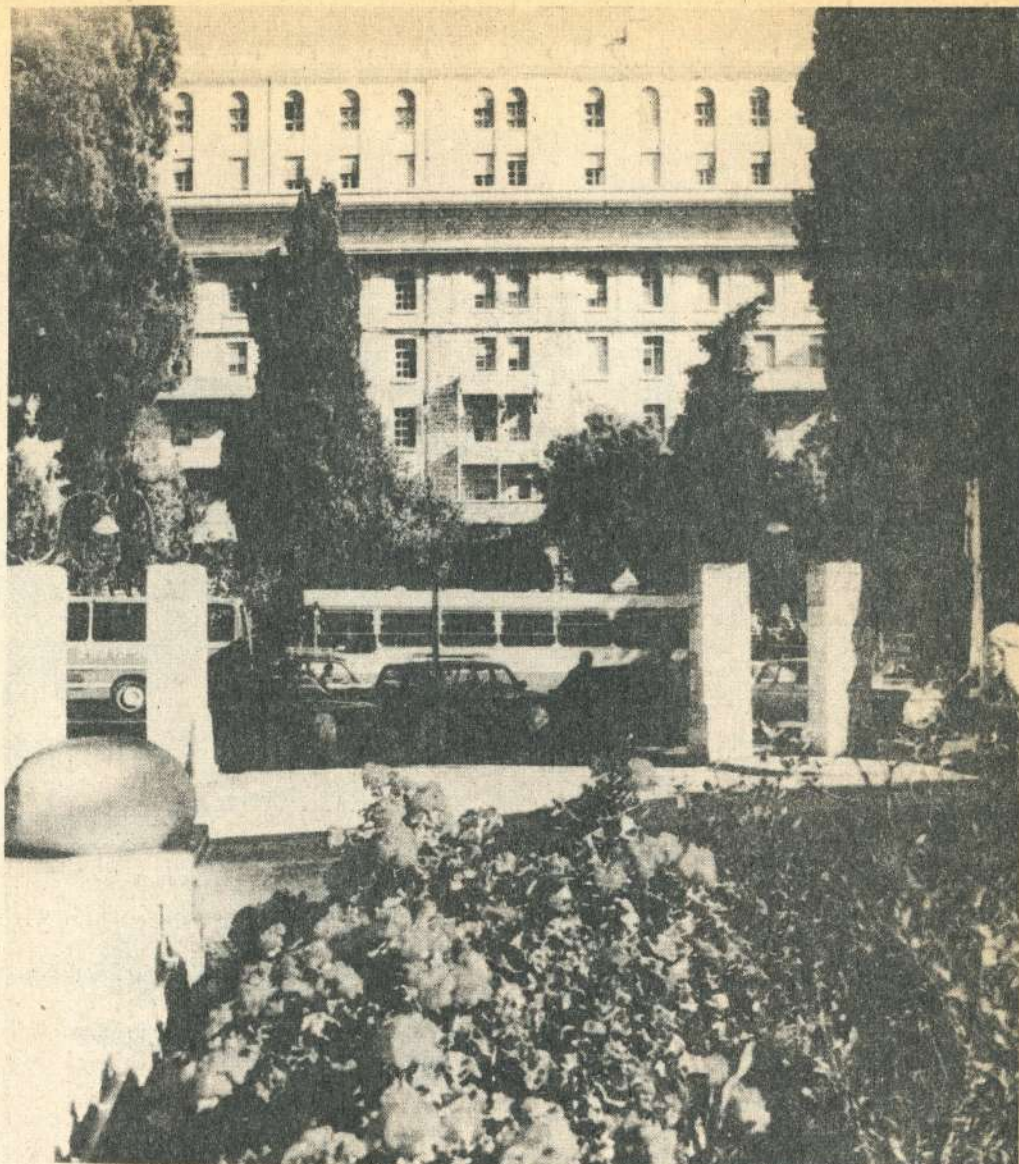
Dov Dublin, M. (Canadá) especificó que la instrucción por computadora se ofrece a través de dos procedimientos: el tutorial y el autodirectivo. Sin embargo, la distinción no es correcta, puesto que el segundo implica el primero. No obstante, el denominado tutorial aparece más flexible, dado que permite el ajuste a cada sujeto, considerando el nivel del aprendiz y su propia situación. Luego agregó que la eficacia del ambiente de aprendizaje por computación se verá siempre limitado,

porque una máquina es sólo eso y no puede reemplazar al hombre. Por otra parte, la heterogeneidad de un grupo no permite programaciones únicas, como si todos estuvieran en las mismas condiciones y presentaran similares peculiaridades. Por tanto, ¿cuántos programas se necesitarían para satisfacer las necesidades individuales que se diagnostican frente a un objetivo común?

Si la computadora se logra introducir en la escuela, no puede ser sólo para algunos privilegiados. Todos deben ser atendidos y adiestrados en su uso, venciendo el automatismo, desarrollando la reflexión, opinó Davis, D. (Israel). Agregó que refrendaba lo expresado con una experiencia vivida con estudiantes de bajos logros que han trabajado con programas que incorporan ejercicios de matemática. Enfocó la problemática de subsanar un error. Generalmente —dijo— se les da la respuesta "correcta-incorrecta" (algunas veces acompañadas con claves verbales) y se les pide que intenten una o dos veces más. La problemática de autocorrección se ha investigado que es relativamente baja; se han encontrado evidencias de que se resuelve por adivinanza. De este modo, la adaptación a estrategias es conceptualmente incorrecta. Incluso, en el caso de problemas de palabras, se ha observado una tendencia a buscar ciertas claves irrelevantes que permite acelerar el proceso de respuestas. Davis y su equipo solicitaron que el software sea más "inteligente", de manera tal que pueda ayudar a los niños de más bajos logros.

Se hizo escuchar Noruwana, J. (África del Sur) reclamando los derechos de preservar su patrimonio nacional, su cultura. No se requiere para ello de instrumentos mecánicos. Urgen auténticos educadores que compartan el orgullo de una raza y que colaboren a su prevalecimiento. Otros participantes refrendan, también, la importancia antropológica de la escuela: Clabangh, G. (USA), Isajiw y Troper, H. (Canadá), Calitz, L.P. y Engelbrecht, S. (África del Sur), Fenstein, R. (Israel) y Limiti, G. (Italia). Mientras, un distinto grupo imprime su énfasis en las diferencias individuales observadas frente a la computadora: sexo, edad, nivel escolar (Zimiles, H. USA).

Se esgrimen testimonios: Kurshan, B. (USA) afirma que, de acuerdo con sus investigaciones, se ha demostrado que el uso de la



En Jerusalem se realizó la Primera Convención Internacional sobre Educación, convocada por la Universidad de ese lugar y dedicada a reflexionar sobre la cibernética en la escuela. (Foto facilitada por la Embajada de Israel en Chile)

computadora aumenta la capacidad de resolver problemas. ¿Gran vocerío! ¿Qué tipo de problemas?

Experiencias multinacionales

Parush, D. (Canadá) interviene: "la computadora es necesaria integrarla al currículo como una herramienta que permita informarse y manejar la información". Incorporar la información misma no es el problema.

Los avances tecnológicos por medio de la computación ya no sólo configuran programas locales. Se están realizando experiencias multinacionales que significan un hito en la historia de los siste-

mas de educación. Se ha creado una red de computación donde países como USA, Japón, México e Israel participan. Moshe Cohen (Israel) explica: los programas se elaboran sobre la base de actividades tipos, de tal modo de facilitar su aplicación entre escuelas que se ubican en diferentes países. Se ha logrado un equipo multicultural para poner en marcha proyectos socioculturales y científicos. Las actividades se llevan a cabo y se coordinan a través de mensajes escritos *off line* y son enviados electrónicamente, en horario nocturno para reducir costos. Cuando la información es recibida, es traducida localmente por estudiantes

bilingües, proporcionando, así, un ambiente funcional, según sea el destinatario local o extranjero. Hoy día se estudian sus ventajas y desventajas y se espera conectarse en el futuro a otros países como España, Australia y Egipto.

Cooper, D.E. (Inglaterra) retoma una de las interrogantes que se plantearon inicialmente. ¿Qué se debe enseñar? Alude a las dos grandes tendencias contemporáneas: tecnología y multiculturalismo. Frente a ellas, expresa su pensamiento: La educación es el desarrollo de la mente a través de la iniciación, dentro de las principales formas del conocimiento, tales como aquellas emanadas de

la física, historia, etc. Ni las demandas de la tecnología ni los intereses diferidos de grupos étnicos pueden impedir esta empresa fundamental".

La tendencia hacia la tecnología es inevitable. Cho-Yee-To (China) expresa con claridad su punto de vista: "La masificación de la computadora ha traído como consecuencia el culto a la eficiencia, alineación, confusión entre fines y medios y, sobre todo, impactos profundos en las vidas intelectuales y morales de los estudiantes".

¿Cómo surgió esto? Hong Kong es una sociedad industrial y ha promovido una educación que se caracteriza por su utilitarismo y competitividad. Han proliferado las escuelas técnico-industriales, en estos últimos veinte años se han introducido las computadoras en la educación media y superior, convirtiéndose éstas en materiales auxiliares básicos. Se requiere urgente una política y filosofía educacionales que orienten el proceso, evitando una desarmonización que provocaría daños irreparables en la humanidad.

Aporta el profesor de Australia, Cave, D.: "Las reformas educacionales deben empezar con una evaluación que implique un análisis profundo de los procesos que se desarrollan y en términos de una filosofía críticamente integrada e históricamente válida".

El rápido cambio tecnológico que se ha introducido en la sociedad moderna hace imperioso definir políticas educacionales que clarifiquen la relación entre el desarrollo del hombre y la economía, acota Binjamini, Z. (Israel), agregando que el sistema de entrenamiento, en la dimensión tecnológica, debe construirse tan amplio y uniforme como sea posible, con el fin de satisfacer las demandas de flexibilidad y adaptabilidad (uniformidad). Además debe ser suficientemente diferenciado, con el fin de que pueda proporcionar entrenamiento, en las numerosas especificidades de tanta demanda proveniente de la industria y la economía como un todo (diversidad).

En Japón, señala Mutua, H., la educación uniforme produjo fuerzas de trabajo también uniformes. Esto constituyó el poder generativo para competir con los países de Occidente después de la guerra. Ahora se ha logrado una sociedad altamente desarrollada en información, pero ello requiere de personas creativas. La educación no puede permanecer independiente de esta tendencia. La diversificación debe ser tomada en



Mientras se discutía sobre la tarea de educar para el futuro, la ciudad antigua seguía demostrando la vigencia de sus mensajes elaborados sin cibemática ni computadoras (Foto facilitada gentilmente por la Embajada de Israel en Chile).

cuenta con el fin de cultivar la originalidad.

Un estudio socioecológico publicado por el Institute for Educational Research (Budapest) muestra que las diferencias entre los modelos de carrera y las expectativas de vida dependen de las condiciones territoriales. Urge una estrategia compleja de desarrollo de áreas especiales, en la cual los colegios —educación vocacional— y posibilidades de trabajo sean las mayores prioridades del desarrollo socioeconómico.

Finalmente, Brown, A. (USA) plantea el desafío del currículo contemporáneo de esta era en otra dimensión: libertad de elección e igualdad de oportunidades. Menciona: "El carácter esencial de la genuina educación es idéntica al de la vida democrática, ambos apuntan al desarrollo de la inteligencia, a través del compromiso activo en resolver problemas".

Marginamos no es la solución

La autora de este artículo expresa su posición personal, que

sintetizada es como sigue:

Oponerse a la incorporación de la computación a nivel de la escuela es hacerse responsable del analfabetismo a corto plazo. El hombre de esta era requiere manejar herramientas que lo posibiliten para actuar en un mundo que se prevé como facilitado por una serie de instrumentos.

La vida académica, laboral, social y doméstica será invadida por utensilios destinados al relevo de funciones que han sido propias de los hombres. Incluso, emergerán necesidades que no han sido percibidas como tales en todos los años de nuestra civilización. El lenguaje será invadido por términos que nuestra generación no es capaz de decodificar. Marginamos no es la solución. Incorporar los mecanismos estimados como imprescindibles es una tarea de subsistencia; aquéllos necesarios e importantes serán seleccionados por los especialistas que posean una cosmovisión proyectiva y los complementarios serán asumidos de acuerdo con los requerimientos que la persona y su cultura perciban en su propio entorno.

Sin embargo, la computación representará un aporte al proceso educativo, en la medida en que contribuya a aumentar las posibilidades de instruirse, educándose. El maestro asumirá un nuevo rol: el programador u orientador de la programación, pero al mismo tiempo, el facilitador del desarrollo del potencial humano, enfatizando la dimensión afectiva y ofreciendo un ámbito de respeto, sensibilidad, apertura y creatividad. El no comprometerse en ser persona y negar la oportunidad de ser persona a sus alumnos, significaría convertirse en un robot humano y en un anulador del desarrollo holístico de la personalidad.

La misión del maestro no puede alterarse en su esencia: permitir que las generaciones venideras se eduquen.

Los muros de Jerusalem

Mientras en los auditorios de la Universidad de Jerusalem se discutía en torno al sentido del progreso, expresado en una "caja de conocimientos" y se debatía sobre la tarea de educar para el futuro, los muros de la ciudad antigua se erguían orgullosos, demostrando a los hombres de las postrimerías del siglo XX, que ellos, sin computadoras, habían cobijado mensajes que seguían vigentes. ☺

Profesores destacados

CUATRO REGIONES, CUATRO MAESTROS

Prof. **Francisco Raynaud López**
Jefe de Redacción y Subdirector de la Revista de Educación.

Como lo señaláramos en nuestra crónica de la edición Nº 131, octubre de este año, las Secretarías Ministeriales de Educación de todas las regiones del país enviaron al Centro de Pefecionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas el nombre y el currículo del profesor elegido como más representativo de la región, más representativo por su tarea docente y su labor frente a la comunidad; no el mejor, porque no se puede elegir el mejor maestro en un conjunto donde todos son mejores y hacen lo mejor posible para lograr el desarrollo y crecimiento de sus alumnos. De estos profesores destacados y más representativos, en la revista elegimos cuatro, para que, en forma simbólica, representaran el quehacer de los miles de docentes que trabajan en el país. Presentamos la tarea de esos maestros en las páginas de la edición dedicada al profesor chileno, pero como siempre ocurre, quedaron tras ellos otros tan meritorios y destacados. Es lamentable que su acción docente y social quede limitada al conocimiento de su provincia o de su región, por ello ampliamos la información entregada en octubre y damos a conocer lo que son y lo que hacen otros cuatro docentes, de cuatro regiones, elegidos al azar y como una muestra más de la activa tarea que en todas partes están realizando constantemente los profesores de Chile.

I Región
ADRIANA ROSA PEIRANO MATTEI

Recibió su formación profesional en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, obteniendo el título de Profesora de Estado en diciembre de 1959.

Recuerda con emoción a quienes con su palabra y su ejemplo dieron solidez y sentido a una vocación que se había manifestado en ella desde muy temprano. Rodolfo Oroz, Ambrosio Rabanales, Antonio Doddís, Ricardo Latcham, Luis Oyarzún, Roberto Munizaga, Eleazar Huerta le hicieron comprender la razón de la investigación rigurosa que sirve de base al conocimiento sólido; con ellos descubrió la belleza en los grandes artistas de la palabra de nuestro idioma; en su quehacer profesional, descubrió la nobleza que conlleva la misión de enseñar.

En 1957 y 1958 realizó sus prácticas docentes en el Liceo Manuel de Salas, bajo la guía de Gustavo Machmar y en el Liceo de



Niñas Nº 1, dirigida por la profesora Stella Anoder.

Su memoria para optar al título fue *Diego Dublé Urrutia, el hombre y la obra.*

En marzo de 1960 comenzó a trabajar en el Liceo de Hombres de Iquique, siendo su rector Gustavo Somoza y su Inspector General Orlando Grabolosa V.

Su primer desafío profesional lo constituyó el hecho de recibir la responsabilidad de hacer clases en el Sexto Año de Humanidades con mención en Letras. Grandes satisfacciones le deparó aquella experiencia. Muchos de aquellos estudiosos y alegres jóvenes son hoy profesionales destacados y entre ellos se cuentan también varios de sus actuales colegas. No sólo aquéllos, también otros que encauzaron su interés en el área científica fueron sus alumnos, a muchos de los cuales tuvo la satisfacción de conocer más profundamente, desde su perspectiva de profesora jefe, actividad que le deparó enriquecedoras experiencias, recuerdos inolvidables y compromisos permanentes con la realidad vital del alumno, del joven en el que se adivinan tensiones y problemas y al que hay que llegar a través del diálogo, no siempre fácil, para ayudarlo a proyectarse al futuro sin temores.

El gusto por su asignatura, Castellano, la

ha llevado también a desempeñar actividades relacionadas con ella específicamente, dentro y fuera del ámbito del Liceo. La asesoría de Talleres de Creación Literaria como también de Grupos de Teatro han ocupado buena parte de su quehacer profesional, con satisfacciones tan grandes como contar con ex alumnos, hoy colegas de su asignatura que, según su testimonio posterior, allí sintieron nacer su vocación. Cuando constata que de aquellos grupos de teatro ha surgido el que hoy es joven director de un grupo teatral universitario, la satisfacción es profunda y puede decir que no ha arado en el mar.

Esta acción se ha manifestado también en actos de difusión cultural en lo literario y dramático, ya sea en homenajes a la Fiesta de la Hispanidad; en ocasiones como el otorgamiento del Premio Nobel de Literatura a Vicente Alexandre, asimismo en colaboración al grupo Icaiza, dirigido por la profesora Iris de Caro.

Con el concurso de sus colegas Jaime Torres y Anlellina Chiang ha hecho difusión teatral entre los estudiantes, como apresto a las representaciones del Teatro Itinerante de la Universidad Católica en la ciudad de Iquique.

Ha participado en la organización y desarrollo de Concurso Ortográfico Miguel de Cervantes desde el año 1975, ya sea en la confección de las pruebas o como integrante del jurado.

En su quehacer pedagógico se ha desempeñado como profesora de expresión oral y escrita para primero y segundo año de la carrera de Kinesiterapia, en la Universidad del Norte, durante el año 1982. En el segundo semestre de 1984 sirvió la misma cátedra en la Universidad Arturo Prat en la carrera de Regularización de Título para profesores de Educación Tecnológica.

Desde 1984 sirve el cargo de Curriculista en la Unidad Técnico-Pedagógica del Liceo A N° 7, donde actualmente se desempeña.

V Región

MARIO ALBERTO
NUÑEZ NUÑEZ

Mario Alberto Núñez Núñez nació en Tocopilla el 3 de abril de 1931. Es profesor normalista; profesor de Estado en Artes Manuales y Orientador Educacional y Consejero Vocacional. Desempeña sus funciones profesionales en el Liceo de Hombres A-3 de San Felipe.

Realizó sus estudios primarios y secundarios en el Liceo de Hombres de Antofagasta, establecimiento del que egresó en 1949.

Incorporado a la Escuela Normal Mixta de Antofagasta, obtuvo su Licencia de Profesor,

de Educación Primaria Urbana, en octubre de 1952.

Inició sus labores docentes en noviembre del mismo año en la Escuela Coeducacional N° 5 América de la Oficina Salitrera María Elena. En esta localidad amplió su campo profesional desarrollando actividades radiales educativas en Emisoras Coya, de María Elena, Tocopilla, de Tocopilla y Pampa, de Pedro de Valdivia. En esta última creó el Departamento de Difusión Cultural de la escuela y dirigió los programas *Aprendamos a Conocernos*, concurso para alumnos primarios sobre Historia y Geografía de Chile, y *La Escuela en su Casa*, programa de Radioclases. Este último recibió en su oportunidad el patrocinio del Servicio de Radiodifusión y Cine Educativo del Ministerio de Educación.

En 1954, con nombramiento fiscal, fue destinado a la Escuela Superior de Hombres N° 31 de la vecina Oficina Salitrera Pedro de Valdivia. En el afán de proyección a la comunidad, con un grupo de colegas creó y organizó el Liceo Mixto Vespertino José Oyarzún Lorca. Participó también como socio fundador en la organización del primer Club de Leones de la localidad.

Recibió su título de profesor de educación primaria urbana, en 1956, luego de aprobar su Memoria de Prueba *Cine, Radio y Teatro, en la Escuela Primaria*.

En 1957 solicitó y obtuvo traslado a la Escuela Superior de Hombres N° 12 de Antofagasta. En esta ciudad continuó sus actividades radiales con orientación educativa en Emisoras Unidas Libertad y Radios Cooperativa. En esa proyección elaboró y desarrolló los programas del recién creado Departamento de Difusión Cultural de la Dirección Provincial de Educación.



En 1961 se incorporó a la Educación Secundaria como profesor de Artes Manuales en los Liceos N° 1 y N° 2 de Antofagasta.

En su permanente propósito de perfeccionamiento profesional, en 1963 se incorporó como alumno regular en jornada vespertina, a la Universidad de Chile, sede Antofagasta; luego de aprobar su Bachillerato en Letras en la misma temporada.

En 1966 fue designado por la Universidad del Norte, Antofagasta, para cumplir funciones docentes en su Departamento de Educación. En este centro de Estudios Superiores tuvo los siguientes desempeños: Profesor de Didáctica en Educación Técnico Manual, Supervisor de Prácticas iniciales y Pedagógicas en el programa de Educación General Básica, Coordinador de Prácticas de Educación General Básica, Profesor Guía de seminarios.

Recibió su título de profesor de Estado en Artes Manuales en 1968, otorgado por la Facultad de Educación de la Universidad de Chile.

Con este segundo título profesional, puso término a sus funciones como profesor primario y se incorporó con horario completo al Liceo de Hombres N° 1 de Antofagasta.

En enero y febrero de 1970, permaneció treinta días en Ciudad de México, asistiendo a cursos especiales en el Instituto Politécnico Nacional y en el Centro de Comunicación Audiovisual. Experiencia sumada a varias jornadas de perfeccionamiento a nivel nacional.

En 1972, en su afán de superación docente, ingresó como alumno al curso de Post Grado de la Carrera de Orientación de la Universidad del Norte, Antofagasta.

En el mismo año y accionando como profesional de la radiotelefonía, alcanzó el cargo de Director Gerente subrogante en Radio Minería de Antofagasta; emisora a la que estaba incorporado desde 1963.

En 1975 fue designado Vice Rector interino en el Liceo de Hombres de Antofagasta.

En 1976, por motivos de salud, solicitó y obtuvo su traslado como Orientador Educacional al Liceo de Hombres de San Felipe.

Cuenta a la fecha con 32 años de servicios educacionales.

Desde 1976 organiza y dirige las Jornadas de Orientación Vocacional, que con el patrocinio y auspicio de la I. Municipalidad de San Felipe y Rotary Club, son al ámbito de los cursos terminales de educación media, jornadas que amplían y refuerzan la tarea de todos los agentes orientadores.

También, desde 1977, cumple las funciones de organización y coordinación de la Escuela de Padres del Liceo A-3 y en el presente año se ha desempeñado como Asesor del Centro General.

IX Región

LIDIA NIDI SALAZAR GEISEL

De acuerdo con lo expresado por las autoridades educacionales de la Región de la Araucanía, la profesora de Educación Básica, Lidia Nidi Salazar Geisel, es un ejemplo vivo de vocación y servicio como maestra dentro de la comunidad escolar y local.

Su título profesional de profesora de Educación Primaria Urbana lo obtuvo en la Escuela Normal Superior José Abelardo Núñez, de Santiago.

Logra su primer nombramiento como profesora en una escuela de Padre Las Casas, cargo que alcanzó a desempeñar por un breve tiempo, siendo designada luego a la Escuela Fiscal de Hombres N° 41 de Cunco, departamento de Temuco.

Por su gran capacidad en el método de enseñanza de la lectoescritura, estuvo diez años ejerciendo como profesora de Primer año de preparatoria, obteniendo los más altos rendimientos escolares, por lo cual fue solicitada su valiosa cooperación en la enseñanza de su método para orientar a los profesores de la comuna de este nivel.

Junto a un grupo de profesores de esa época de las Escuelas N° 40 de Niñas y N° 41 de Hombres, con la colaboración de Profesionales y vecinos de Cunco, es cofundadora del Liceo Particular Anexo 41 Coeducacional que durante las décadas 1940 y 1950 impartió enseñanza gratuita a alumnos egresados de Educación Primaria (6° año preparatoria), llegando a otorgar certificados hasta Tercer año de Humanidades y con exámenes válidos ante comisiones oficiales del Liceo de Hombres de Temuco.

Su labor educativa en las asignaturas de Matemática, Artes Manuales, Economía doméstica, es cumplida ad honorem, al igual que los demás profesores de ese Liceo, colaborando con la cancelación de los sueldos de los Inspectores Generales, costeándolos con la totalidad de dinero que reunían mensualmente por todos los profesores.

La semana incluía desde el lunes hasta el domingo, de lunes a sábado, clases en preparatoria y humanidades y el día domingo por las mañanas atendía las clases de alfabetización como colaboración.

En los cursos de formación de Profesoras de Séptimos y Octavos años de Educación General Básica (1967-1968) se especializa como profesora de Matemática y Educación Técnico-Manual, asignaturas que cumple con éxito y dedicación profesional, optando posteriormente sólo por la de Matemática.

Durante su carrera docente obtiene el reconocimiento por su responsabilidad, dedicación, entusiasmo, cooperación, desinterés y entrega a su trabajo.

Por jubilación del Director de la Escuela N° 41 de Hombres, asume la suplencia del cargo



hasta la designación del nuevo titular, con el que comparte por casi 30 años. responsabilidades, empresas y actividades.

Durante algunos años dirige con acierto el Liceo Particular Anexo N° 41 Coeducacional que en forma simultánea con los cursos de Preparatoria funcionó en la Escuela N° 41.

Al fusionarse las Escuelas fiscales N° 40 de Niñas y N° 41 de Hombres en 1977, creándose la Escuela Coeducacional N° 168 pasa a tomar parte de la planta del establecimiento en las mismas funciones anteriores.

A contar del 1° de septiembre de 1978, desaparece la Escuela Coeducacional N° 168 por creación del actual Liceo Municipal C N° 32, siendo traspasado el personal docente.

Es cofundadora de diversas instituciones, entre ellas la Unión de Profesores de Chile, Liga de Acción Social, del Coro Polifónico de Cunco.

Colaboradora en todas las expresiones culturales de Cunco, distinguiéndose especialmente en el trabajo de grupos de recitación con alumnos del Liceo Municipal C 32.

Es importante destacar a este grupo por su perseverancia y dedicación que causan la admiración de toda la comunidad, ya que estos niños fluctúan entre los seis y ocho años de edad, y logran excelentes resultados en sus presentaciones.

XI Región

ENRIQUE JOSÉ TEILLIER SALAZAR

Enrique José Teillier Salazar nació en Perquenco el 17 de julio de 1942. Es profesor normalista, título obtenido en la Escuela Normal de Victoria.

Ingresó al Servicio en 1961 como profesor de la Escuela N° 3 Departamento de Villarrica. En 1964 fue nombrado director del establecimiento.

En esta escuela, junto al Centro de padres, apoderados y vecinos del sector, logra construir un edificio para reemplazar el antiguo local en que funcionaba el establecimiento. Decide no trasladarse hasta ver concretada la obra, la que queda terminada en el año 1967. Consta de 240 m² de construcción, con cuatro salas de clases y dos dependencias para profesores. Los vecinos del sector recuerdan hasta el día de hoy esta titánica obra producto del esfuerzo y la unión de todos ellos motivados por el profesor Teillier.

En 1968 es nombrado director de la Escuela N° 11 de Villarrica. Allí lucha en forma permanente para lograr una mayor dotación de personal y crear los cursos de kinder y octavo año, para así ofrecer a la comunidad una escuela básica completa.

En la localidad de Ñancul, lugar en que se ubica la Escuela N° 11, durante cinco años dirige el club Deportivo Caupolicán, orgullo de los habitantes del poblado, logrando una muy buena participación, tanto en la calidad de sus compromisos como en la organización de giras deportivas de importancia.

Se traslada en 1975 a la escuela N° 6 de La Paz, departamento de Villarrica. Estuvo un año a cargo del establecimiento. Las obras realizadas durante ese período le hicieron acreedor al respeto y reconocimiento de toda la localidad, que hoy recuerda con nostalgia el paso de este maestro, que junto con marcar una época de importancia en el aspecto



educacional, logró realizar personalmente campañas de hermoseamiento en el edificio y recinto escolar.

Su inicio en la XI Región tuvo lugar en 1977 en la Escuela N° 21 de Baño Nuevo, pequeña escuela rural ubicada en la Cooperativa del mismo nombre. El tiempo servido en ella fue muy breve; sin embargo, suficiente para que en el momento de su traslado los socios de la Cooperativa concurrieran a la Dirección Departamental de Educación de Coyhaique a solicitar que no fuera trasladado.

Sin embargo, tuvo que hacerlo y en 1978 asumió como director de la Escuela E N° 37 de Villa Cerro Castillo. La estada aquí fue más prolongada, razón por la cual se pueden mencionar varias obras de importancia realizadas: estructura y organiza el plantel educacional; estructura y organiza el Centro

de Padres y Apoderados y organizaciones comunitarias; ayuda a formar y organizar el conjunto folclórico Villa Castillo, que diera prestigio a la localidad, comuna y región; apoya a los educandos en todas las presentaciones de carácter extraescolar; apoya y organiza en el establecimiento del plan piloto de especialidades en 7° y 8° año en la XI Región.

Como Presidente de la Junta de vecinos de la localidad impulsa obras de bien comunitario, que ha significado un considerable progreso para los habitantes del sector, dando un ejemplo de unión y organización.

En octubre del año 1984 por sus méritos es designado Director de la Escuela Municipal E N° 38 de Puerto Ingeniero Ibáñez, ubicada en la cabecera de la comuna de Río Ibáñez.

En esta última localidad se encuentra

abocado a la difícil tarea de prestigiar este establecimiento educacional, encauzando los aspectos técnicos y administrativos del plantel.

Es Jefe del Grupo de Guías y Scouts de Chile, de reciente formación en la localidad. Trabaja en compañía con el Teniente de Carabineros para concretar la puesta en marcha de este movimiento que ha sido una justa aspiración de los jóvenes.

Entre los años 1964 y 1970 ocupó varios cargos relacionados con aspectos gremiales, fué secretario y presidente de la Asociación de Profesores Rurales de la comuna de Villarrica, presidente de la Asociación de Directores y Secretario de la Seccional Villarrica de la Unión de Profesores de Chile.

Enrique José Teillier es casado con la profesora Olga Elena Romero Glausse.



**EVITE
FUMAR**

Respete su salud
y la del prójimo.

LA ASIGNATURA DE EDUCACION FISICA

Roberto Ortiz Montero

*Profesor de Educación Física U. del Norte.
Supervisor Educacional CPEIP
Posgrado en Curriculum de la Educación
Física y Extraescolar O.E.A. y CPEIP.*

Pestalozzi decía "la naturaleza nos entrega al niño como un todo inseparable, como una unidad orgánica sustancial, con aptitudes polifacéticas del corazón, del espíritu y del cuerpo. Ella quiere, decididamente, que ninguna de estas aptitudes permanezca en estado rudimentario. El desarrollo de una de ellas no sólo va unido inseparablemente al de la otra, sino que también se desarrolla cada una de estas aptitudes por medio de la otra y a través de ella".

Desarrollo integral

El niño y el joven tienen un derecho al desarrollo de todas las aptitudes heredadas. No es permisible que la educación mutile una de estas herencias o desarrolle una a costa de la otra.

La educación debe permitir la unión armónica de cuerpo y espíritu. El niño y el joven reaccionan con cuerpo y alma a toda excita-

- La actividad corporal y espiritual son inseparables. La escuela debe ofrecer al niño y al joven las posibilidades para desarrollarlas integralmente.
- La educación física, los deportes y la recreación son vitales para lograr el crecimiento del ser humano.
- Debe haber un mayor número de profesores de Educación Física en cada establecimiento y deben atender un horario con sólo 16 horas de clases sistemáticas y 12 horas para actividades extraescolares.

ción del ambiente. Del mismo modo que participa con toda su fuerza interior en cualquier actividad corporal, su cuerpo también vive toda emoción espiritual.

El organismo juvenil necesita una actividad intensiva, un movimiento impulsivo. Si se le concede esto, realiza esfuerzos que para un

adulto son inalcanzables. Esto se refiere tanto al espíritu como al cuerpo. ¡Sólo hace falta observar cómo se mueve un niño durante el juego, o de qué forma tan increíblemente rápida aprende lo que le interesa!

Por otra parte, el organismo juvenil no soporta sollicitaciones continuas monótonas, y sucumbe mucho más rápidamente que el adulto ante el esfuerzo que le exigen.

Si a un niño, con su enorme necesidad de moverse, se le obliga a permanecer diariamente de seis a ocho horas en un cuarto cerrado con el aire cargado y en una postura persistente insoportable; o si a un niño, cuya personalidad quiere desarrollarse entre las tormentas y pasiones de la pubertad, se le alimenta diariamente durante ocho horas con contenidos puramente intelectuales, mientras que su alma busca contenidos vivos, representa esto una demanda constante, monótona y unilateral, bajo la cual sufren y pierden su interrelación, en la misma medida, el cuerpo y el alma.

Estas realidades las ha ignorado durante mucho tiempo la enseñanza, sobre todo la educación media. Al permitir, en honor al cerebro, que se atrofién la musculatura, la respiración y el metabolismo, se cierran las fuentes de vida del mismo intelecto, y le quitan la capacidad de asimilar la ciencia suministrada.

La actividad corporal y espiritual son inseparables en el niño, se crean y condicionan mutuamente, y tienen que estar unidas entre sí con un ritmo muy determinado.

Hay por hoy, la escuela debe ofrecer al



El organismo juvenil necesita una actividad intensa y puede realizar grandes esfuerzos. Un ejemplo de esto es la forma cómo se mueven los niños durante el juego.

niño y al joven las mejores posibilidades para alcanzar su plenitud.

Los años de pubertad han sido llamados con toda razón "años de crisis" de primer orden, en los cuales el niño necesita de la observación más diligente y en algunos casos del cuidado más severo. En estos años puede ganarse todo para la vida ulterior, pero también puede perderse todo; depende de si la educación tiene o no en cuenta las leyes vitales del organismo en crecimiento.

La Educación Física

La Educación Física debe adaptarse, igual que la educación total, a las leyes vitales del niño, no a las necesidades de los adultos.

Valgan estas reflexiones precedentes, para afirmar que la educación física, los deportes y la recreación, dirigida adecuadamente por los especialistas, son actividades vitales para el crecimiento, desarrollo y perfeccionamiento del género humano.

Por ello, las razones por las cuales la asignatura de Educación Física forma parte del currículo de los alumnos del Sistema Nacional de Educación son aquellas que fluyen irrestrictamente de la naturaleza misma del ser humano y está justificada también el énfasis que año a año se ha estado dando a las actividades extraescolares (decreto N° 290 del 23 de mayo de 1984), en especial las deportivas y recreativas.

La planificación de esta asignatura, la puesta en marcha en escuelas y liceos, sólo debe ser concebida en el sentido de los párrafos anteriores y por ningún motivo, como una actividad secundaria.

Escasos profesores

He constatado cómo esta disciplina de la educación integral ha sido planificada y orientada inadecuadamente, en el sentido que se ha destinado un escaso número de profesores de Educación Física para atender todas las necesidades de un establecimiento educacional (la experiencia de mi comuna: cuatro profesores como máximo para más de 1.500 alumnos).

Como resultado de ello, los profesores nos enfrentamos con cursos recargados de alumnos. Esto nos obliga a realizar una jornada de trabajo intensa, generalmente a la intemperie, soportando el frío o el calor, el viento y el rocío, con camarines chicos, destrozados, multicanchas deterioradas, espacios reducidos, un material insuficiente y la mayoría de las veces gastado, y como si esto fuera poco debemos trabajar sábados y domingos en competencias extraescolares, muchas veces en horas extraordinarias sin la respectiva compensación económica.

Comparaciones

Si se nos compara con los de otras asignaturas se establece, además, la siguiente relación: Un profesor jornada completa —30 horas cronológicas o 36 horas pedagógicas— debe tener una distribución horaria aproximadamente como sigue: 25 ó 26 horas directas de clases (Plan Nacional de Educación), dos horas más para asistir a reuniones o consejos, cuatro horas para atender jefa-



El alumno sufre y se pierde su rica interrelación de cuerpo y alma cuando se le obliga a permanecer muchas horas en un cuarto cerrado y en una postura persistente.

tura de curso, tres horas para planificar la asignatura y lo que queda para dedicarlas a actividades de colaboración, que suman dos o tres horas más, totalizando así las 36 horas pedagógicas.

Un profesor de Matemática o de Ciencias Sociales, por ejemplo, debe cumplir de acuerdo con los planes y programas vigentes (decreto 300/81, exento N° 3/84), 5 horas semanales por curso, lo que significa hacerse cargo de 5 cursos como máximo ($5 \times 5 = 25$ horas directas de clases programáticas), es decir, atiende o se hace responsable durante el año de 225 alumnos (45 alumnos por curso).

En cambio, el profesor de Educación Física, debe cumplir, de acuerdo con las mismas disposiciones, dos horas de clases semanales por curso, lo que le significa hacerse cargo de 12 ó 13 cursos, para llegar a las 24 ó 26 horas de clases programáticas, es decir, debe atender y responsabilizarse de 540 alumnos durante el año.

En consecuencia, amén de los serios problemas ya mencionados, se le castiga haciéndolo responsable de 315 alumnos, más que otro profesor de asignatura.

Más profesores

Pienso que los profesores de Educación Física deben incrementarse en número en cada establecimiento educacional; de esta manera, estoy seguro de que los resultados que se obtengan en materia de rendimiento y salud escolar serán altamente positivos.

Con mayor número de profesores (hay bastante en el mercado) se podrían atender en

forma adecuada no sólo las horas de clases propiamente tales, sino también las importantes actividades extraescolares, en especial las deportivas y recreativas.

Esto permitiría canalizar pedagógicamente todas las potencialidades de niños y jóvenes favoreciendo con ello al aprovechamiento útil del tiempo libre.

La droga, el tabaquismo, el alcoholismo y la deserción escolar, tienen su origen, precisamente, en la poca oportunidad que brinda la escuela para que sus alumnos compensen su falta de movimiento y sedentarismo en actividades sanas, lúdicas y deportivas.

Finalmente, los profesores de Educación Física, debiéramos atender un horario de 16 horas directas de clases sistemáticas (8 cursos, 360 alumnos) y 12 horas de atención de actividades deportivas extraescolares. Con esto se ayudaría a lograr dos importantes objetivos nacionales: mejorar los actuales índices de salud física y mental de la población chilena; e incentivar la práctica deportiva, mejorando el rendimiento tanto en el medio nacional como internacional. ●

Referencias Bibliográficas

ESTADO DE CHILE. Programa de Desarrollo, 1983-1989.

GOBIERNO DE CHILE. Objetivo Nacional y políticas generales. Santiago, 11 de marzo de 1981.

MINEDUC. Plan Nacional de Educación. 1984.

MINEDUC. Decreto N° 290 del 23 de mayo de 1984.

Evolución histórica

INTENTOS DE DESCENTRALIZACION EDUCACIONAL

Prof. Hernán Vera Lamperein.

Nota: Este trabajo fue presentado por su autor en el seminario técnico sobre la Municipalización de la educación en Chile, realizado por la Corporación de Promoción Universitaria (CPU) en julio de 1984, en Santiago.

La descentralización educacional en nuestro país está inserta en un proceso mayor de regionalización de todos los sectores de la administración pública a que dio origen la Reforma Administrativa 1974.

El proceso todavía está en marcha, ya que, de acuerdo con lo expresado por el Jefe de Estado, según información de *El Mercurio* (julio, 1984), "el Gobierno continúa impulsando el proceso de desconcentración y descentralización como una forma de materializar la regionalización del país, enfatizando que la acción de las autoridades se ha orientado especialmente a los sectores sociales".

En virtud de dicha Reforma se dio vida a una nueva división político-administrativa, creándose las regiones que agrupan a dos o más provincias, las que, a su vez, comprenden uno o más Municipios a cargo, cada uno de un alcalde.

Dentro de esta nueva estructura y en cuanto a educación se refiere se crea en cada región una Secretaría Regional Ministerial de Educación que dispone "de la autoridad necesaria para ir adecuando el sistema educativo a los intereses y características propias de cada región" (Vera L., José y Hernán, 1982).

El hecho más trascendente dentro de este proceso de regionalización y descentralización en cuanto al servicio educacional se refiere, lo constituye, sin duda, el traspaso a las Municipalidades de la administración de un vasto sector de la educación fiscal, "la última y más concreta de las etapas en el proceso de lograr que cada chileno pueda llegar a 'ser actor de su propio destino personal y familiar', dentro del marco del principio de subsidiariedad" (Vera L., José y Hernán, 1982).

Mirada al pasado

La acción educacional de los Municipios no

● Dentro del proceso de regionalización y descentralización, el hecho más trascendente es el traspaso de la administración de las escuelas a las Municipalidades.

● Sin embargo, la acción educacional de los Municipios es un fenómeno que tiene antecedentes históricos en nuestro país.

es, sin embargo, un fenómeno sin precedente en nuestro país. En efecto, aunque sin las características de la actual, se registran en el pasado, desde los comienzos mismos de la vida republicana, numerosas iniciativas en tal sentido. Ello constituye uno de los aportes valiosos de la herencia española.

Sabido es, en efecto, que el Cabildo jugó un papel de extraordinaria importancia durante la Conquista y la Colonia, ejerciendo funciones a veces excepcionales en tanto "órgano de expresión (de la comunidad) quien determina quién ha de ejercer el poder mientras el Monarca resuelve en definitiva" (Eyzaguirre Y., 1957).

No es de extrañar entonces que los fundadores de la República, carentes todavía de una concepción bien definida de la organización político-administrativa del Estado, pero muy conscientes del rol que la educación debía jugar en la formación ciudadana, recurrieran al Cabildo —órgano de base de la comunidad local— para que asumiera la responsabilidad de ofrecer algún servicio educacional.

La falta de recursos de todo orden para instalar escuelas llevó al Cabildo a solicitar a las congregaciones religiosas que disponían de algunos medios y particularmente de re-



En 1849 Manuel Montt presentó el primer proyecto que entregaba fondos a las Municipalidades para que éstas pudieran fomentar la educación. El proyecto fue rechazado.

cursos humanos se hicieran cargo del sostenimiento de las escuelas de primeras letras.

El Decreto del 18 de junio de 1813 constituye el primer cuerpo legal sobre educación primaria.

El Decreto dispone, entre otras medidas, las siguientes:

- Que todo poblado con cincuenta o más familias debía contar con una escuela de primeras letras, financiada con recursos locales propios, de manera que los padres no "sean gravados con la más pequeña contribución";
- que los conventos de monjas mantengan escuelas para niñas;
- que los maestros, dice el art. 11 del Decreto, "por la importancia de su ministerio i por el servicio que hacen a la Patria,

deben ser mirados con toda consideración i honor; por consiguiente, sus personas son de lo más respetables; quedan exentos de todo servicio militar i cargos consejiles, el gobierno las tendrá presentes para dispensarles una particular protección”.

Las Constituciones republicanas

En la Constitución Política de 1818, el artículo segundo del Capítulo II establecía: “Los Cabildos deberán fomentar el adelantamiento de la población, industria, educación de la juventud, hospicios, hospitales i cuanto sea interesante al beneficio público”.

La Constitución de 1822 a su vez declaró “el fomento de la enseñanza pública, como un deber del Estado. Habría un plan jeneral de educación i escuelas primarias en todas las poblaciones. Los conventos de frailes i de monjas quedaban obligados a mantener escuelas, bajo el mismo plan gubernativo” (Galdames, L., 1925).

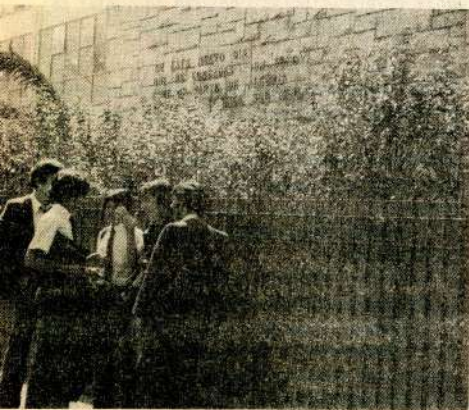
“La Constitución Política de 1823 confió al Consejo de Estado la fiscalización de la enseñanza, y colocando entre las obligaciones primordiales de las Municipalidades, el fomento y desarrollo de la enseñanza” (Henríquez, O., 1945).

El Art. 122, de la Constitución de 1828, ordena, entre las atribuciones de las Municipalidades, la siguiente: “Establecer, cuidar y proteger las escuelas de primeras letras, i la educación pública en todos sus ramos” (Henríquez, O., 1945).

En la Constitución del 33 se decreta, reiterando disposiciones de las constituciones anteriores, que las Municipalidades deben “promover la educación y cuidar de las escuelas y demás establecimientos de instrucción que se paguen con fondos Municipales” (Campos, F., 1960).

Ley sobre educación

En 1849 Manuel Montt presenta un proyecto de ley sobre educación, en el que se establecía un impuesto —per cápita— cuyo



Entre los hechos destinados a descentralizar y democratizar el sistema educacional chileno debe mencionarse la creación de los Liceos de Experimentación en zonas de gran concentración humana.



Dario Salas, uno de los grandes impulsores de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria de 1920.

producto sería administrado por las Municipalidades para el fomento de la educación, disposición que provocó un largo y acalorado debate y que fuera rechazada por el Congreso en 1850.

Después de este rechazo se continuó bregando, sin embargo, para que se entregara a los Municipios y Corporaciones locales y a los padres de familia mismos una mayor responsabilidad en el mantenimiento, desarrollo y expansión de las escuelas.

La Ley de Instrucción Primaria de 1860, que rige prácticamente hasta 1920, establece las siguientes obligaciones de las Municipalidades:

- Otorgar útiles de enseñanza a los niños de escasos recursos;
- aportar fondos para el mantenimiento de las escuelas.

Esta ley provocará un cambio de rumbo en 180 grados en la política educacional imperante respecto a la responsabilidad de las Municipalidades de ampliar y mantener escuelas de enseñanza primaria.

Se produjo, en efecto, un rápido desaparicimiento de las escuelas municipales, por cuanto, en virtud de la ley, debían convertirse en escuelas fiscales, “quedando las Municipalidades liberadas de la obligación de sostenerlas, en cambio, del aporte con que debían contribuir al fondo escolar”.

Algunos datos estadísticos acerca del número de escuelas antes y después de 1860 permiten apreciar mejor lo dicho.

— Hacia 1840 había en Santiago 78 escuelas, de las cuales 8 eran municipales, 3 parroquiales y 64 particulares.

No había escuelas fiscales en la capital, en cambio, en provincias había 54 fiscales, en tanto, al decir de Encina, “Las conventuales, municipales y privadas doblaban varias veces esos números”.

— En 1852, en un total en todo el país de 541 escuelas, 156 eran fiscales, 94 municipales, 18 de corporaciones religiosas y 273 particulares.

— En 1886, apenas 26 años después de dictación de la ley, en todo el país había 1.508 escuelas, de las cuales 910 eran fiscales y 548 particulares. Encina, al menos, no hace mención a la existencia de escuelas municipales.

— En 1891, sólo cinco años después, el número de escuelas había aumentado a 1.594, de las cuales 1.176 eran fiscales, lo que significa que la enseñanza particular había disminuido en 180 escuelas.

Pese que a las Municipalidades se les habían reducido sus funciones educacionales a sólo aquellas dos arriba enunciadas, algunos Alcaldes solían realizar actividades pedagógicas como lo demuestra esta información: “Digna de especial recuerdo i de ser presentada como ejemplo a las demás corporaciones edilicias del país, es la actitud observada por la I. Municipalidad de Santiago, i especialmente por el señor Primer Alcalde, don Ismael Valdés Vergara, con respecto al profesorado de la instrucción primaria y moral. Una gran velada en el teatro Municipal, en la cual se distribuyeron premios de ahorro i constancia a los alumnos de las escuelas públicas i de las nocturnas fiscales i particulares; una recepción en el Palacio Consistorial; una función especial de la Opera: he ahí algunos de los actos con el señor Alcalde i la Municipalidad han esteriorizado su interés por la enseñanza i su deseo de honrar al magisterio i de elevarlo en el concepto público” (Salas, 1913).

Otras Municipalidades, algunas muy alejadas de la capital —sobre todo en ciudades del sur del país—, crearon y mantuvieron bibliotecas públicas al servicio de escolares y de la comunidad en general.

Ley de Instrucción Primaria

La Ley de Instrucción Primaria obligatoria de 26 de agosto de 1920 establece, entre otras disposiciones; las siguientes con respecto al rol de las Municipalidades:

- a) Ratifica la gratuidad de la enseñanza proporcionada por las Municipalidades;
- b) crea las Juntas Comunales de Educación encargadas de velar por el cumplimiento de la obligatoriedad escolar, realizar el censo escolar, fiscalizar el trabajo docente y la inversión de los fondos, etc.
- c) entrega competencia al Alcalde de la Comuna para conocer de las penas para quienes infringen la Ley.
- d) obliga a las Municipalidades a mantener una escuela de hombres y otra de mujeres por cada mil habitantes.

El DFL 7500 de diciembre de 1927 implanta, en relación con la regionalización de la enseñanza y de su descentralización administrativa, dos disposiciones importantes: una: por la cual las escuelas primarias deben clasificarse “según las necesidades del alumnado y de la región o localidad” (Art. 17).

la otra: que los servicios educacionales en las provincias estarán a cargo de directores provinciales y que habrá Consejos Provinciales de Educación integrados por

técnicos en materias docentes, por un médico y por representantes del comercio, la industria y la agricultura.

Métodos contemporáneos

Posteriormente a esta larga serie de realizaciones de variada duración y accidentado destino, así como también de numerosos aunque fallidos buenos propósitos y de utopías promisorias, se producen muchos otros hechos que sólo citaremos.

Es evidente que tanto los unos como los otros tuvieron iguales o muy simples propósitos, esto es: adecuar la educación a las necesidades y características locales, a la regionalización, descentralización y desconcentración administrativas. Y, sobre todo, a universalizar y democratizar la educación y lograr la participación de todos los miembros e instituciones de base de la sociedad en el quehacer educativo.

Estos hechos que, repito, sólo los cito, ya que muchos deben conocerlos por lo cercanos en el tiempo y porque algunos de nosotros fuimos actores y estuvimos profundamente involucrados en ellos, son los siguientes:

- a) La Zona Experimental de San Carlos (1944) y las Escuelas Consolidadas que

surgieron a raíz de ese experimento y proliferaron en sectores marginales y de densa población.

- b) Los Liceos de Experimentación dentro de la concepción educacional que inspiró el Plan de Renovación Gradual de la Educación Secundaria, ubicados, también, en zonas habitadas por gente de media y baja extracción económico-social (1945).
- c) El Plan de Integración Educacional de Arica, siguiendo en lo fundamental las mismas líneas directrices del Plan San Carlos y que provocó una verdadera revolución del sistema educativo en esa localidad fronteriza (1961).
- d) La creación de la Superintendencia de Educación (1953).
- e) El planeamiento educacional, planteado a partir del documento *Bases para el planeamiento de la Educación* (1961).
- f) Las reformas al sistema nacional de educación, desde 1965.
- g) El proyecto inconcluso sobre Escuela unificada en aquellos aspectos que recogían muchas de las experiencias valiosas en el sentido de hacer de la escuela un centro promotor del desarrollo local (1970).

Hasta aquí este escueto recuento de experiencias y de proyectos tendientes a la

descentralización, regionalización y municipalización del sistema educativo. Historia larga de una sociedad en la búsqueda de un mejor destino para las nuevas generaciones. Plagada, sin duda, de errores y de tanteos, pero, también, de aciertos.

Profundizar en unos y otros necesariamente será aleccionador para evitar los primeros e insistir en los segundos. ○

Bibliografía citada

CAMPOS HARRIET, Fernando. **Desarrollo educacional, 1810-1960**. Andrés Bello, Santiago, 1960.

EYZAGUIRRE, Jaime. **Ideario y ruta de la emancipación chilena**. Universitaria, Santiago, 1957, Primera edición.

GALDAMES, Luis. **Historia de Chile. La Evolución Constitucional**. Ballels, Santiago, 1925. Tomo primero.

HENRIQUEZ E., Oscar. **Organización de la educación primaria en Chile**, Pácfico, Valparaíso, 1945.

SALAS, Darío. "Crónica educacional de 1913" en **El Año Pedagógico 1913**. Universo, Santiago, 1916.

VERA LAMPEREIN, José y Hernán. **La municipalización en la enseñanza**, Andrés Bello, Santiago, 1982.



¿Qué Regalarle a un Profesor?



Regálele una suscripción anual a la REVISTA DE EDUCACION. Es un obsequio útil, diferente y puede tener la seguridad de que será bien recibido, porque esta publicación mantiene informado al docente acerca de planes, normas y políticas vigentes que necesita conocer. Además, esta revista es una forma moderna y constante de perfeccionamiento profesional que permite estar al día en materias educacionales. Por último le da la posibilidad de conocer experiencias educativas que otros profesores realizan en sus aulas en diferentes lugares del país.

Prolongue la Pascua todo el año de ese profesor regalándole

SUSCRIPCION

CONTADO \$ 2.000

CREDITO \$ 2.350

CONSULTE OFERTAS NAVIDEÑAS

Nicanor de la Sotta 1623 - Teléfonos: 6967997-711679 Santiago.

REVISTA DE **educación**



LOS NIÑITOS GENERALES, ¿Y LAS NIÑITAS?

Desmond Avery

Los manuales escolares están hechos de forma tal que estimulan a los niños a capacitarse profesionalmente, y a las niñas a aprender labores domésticas, contribuyendo así a perpetuar la dominación que los hombres ejercen sobre las mujeres. Este es un fenómeno de alcance mundial como lo demuestra claramente la serie de once estudios en los que participaron comisiones nacionales de la Unesco, organizaciones internacionales e instituciones especializadas, auspiciadas todas por el programa de la Unesco sobre la igualdad de oportunidades para las mujeres desde la infancia.

Diversos grupos de hombres y mujeres escudriñaron los textos escolares de China, Francia, India, Kuwait, Noruega, Perú, Ucrania, Estados Unidos y Zambia, a fin de poner de manifiesto los estereotipos sobre los papeles femeninos y masculinos.

El resultado de esos estudios aparece en forma de un estudio (del que se tienen los datos de todos los países, salvo Kuwait y Estados Unidos). Todos presentan al menos dos cosas en común: su total adhesión al principio de los derechos iguales y su comprensión del hecho, de que los dañinos estereotipos sexistas son una realidad en los libros que se escriben para la instrucción de los niños.

Al leer esta fascinante recopilación de datos resulta evidente que la discriminación continúa pese a los rimbombantes discursos, que a menudo suenan sinceros en boca de los dominantes varones, en favor de la libertad, la igualdad y la hermandad. Las mujeres ocupan hoy menos de 1% de los puestos de dirección del mundo, si bien realizan dos tercios de las horas de trabajo mundiales y representan un tercio de la población activa. Ganan aún hoy sólo 10% de los

ingresos mundiales y poseen 1% de los bienes (porcentajes en todo el planeta).

Desde luego, a ellas incumben por lo menos la mitad de los esfuerzos. Ello se debe en parte a que los niños y las niñas, a menudo en forma inconsciente, están educados para considerar esa situación como perfectamente natural y correcta, y los adultos, hoy, enseñan a los niños a pensar del mismo modo.

Es asombroso observar que a pesar de la distancia que las separa, las madres y abuelas chinas, francesas, peruanas y ucranianas aparecen, con monótona regularidad en los libros de texto para niños, atareadas en la cocina (Ucrania), remendando los pantalones de sus maridos (China), preparando un copioso almuerzo para papacito y los niños (Francia),

- El artículo señala el resultado de estudios auspiciados por Unesco sobre la igualdad de oportunidades para las mujeres.

- A pesar de las buenas intenciones y discursos continúa la discriminación en contra de la mujer en todo el mundo.

- No sólo hay machismo en Latinoamérica.

cocinando, lavando y planchando (Perú), etc. Entretanto, los hombres, con igual persistencia, sostienen el hogar, manejan el coche, dan órdenes a su alrededor, etc.

El informe de Ucrania señala que esos clisés fuera de época son más frecuentes en los textos aburridos, mal escritos y que, en consecuencia, una redacción más prolija y de mejor calidad de los manuales resolvería en parte el problema. El mismo informe sugiere que los estereotipos negativos de los hombres y mujeres deberían ser reemplazados por estereotipos positivos. Por ejemplo, "un hombre caballeresco que libera a la mujer del trabajo físico agotador, suscita condiciones favorables para que ella tenga pro-

fundas relaciones con los niños". También está en favor de una "mujer-madre", de una mujer que lleve a cabo sus funciones naturales (dar a luz, cuidar de los bebés, etc.).

Pese a ello, en los libros escolares de Ucrania la mujer aparece cumpliendo una mayor variedad de funciones de responsabilidad que en los demás países, excepto China. Se observa también que en los libros de lectura chinos hay retratos de "mujeres jefes de Estado, científicas, maestras, médicos, entrenadoras de natación, paracaidistas, domadoras de animales, expertas en meteorología, vendedoras, maestras jardineras, obreras, choferes de tractores, etc."

Aunque el estudio chino es optimista sobre la justicia que reciben las mujeres en los libros de

marías árabes del Líbano "las mujeres que aparecen como mártires tienen como funciones principales el ser amas de casa y cocineras, imagen que concuerda con la que hallaron los investigadores de los países de Europa occidental".

Así como los chinos ponen de manifiesto que las mujeres son tan indestructibles como los hombres, el estudio árabe indica, concisamente, que los hombres son tan vulnerables como las mujeres:

"Las niñas no son sistemáticamente delicadas, tímidas, necesitadas de ayuda, temerosas, frívolas y dulces, y los varones no son siempre duros, valientes, serios y arriesgados y fuertes como robles. Todo ser humano puede ser fuerte, necesitar ayuda, temeroso o dulce. Debe representarse a ambos sexos como compuestos por individuos con fortalezas y debilidades similares: todos lloran, todos dudan y todos cometen errores."

Quienes sospechan que el lenguaje, utilizado como arma de discriminación hacia el sexo femenino es un lujo occidental de reciente invención, encontrarán interesante la recomendación del informe que señala "los escritores de libros de texto deben seguir el ejemplo del Corán en el que se usa constantemente el plural que abarca ambos sexos cuando el texto se refiere a la gente de la misma categoría social u ocupacional".

Sexismo, palabra reciente

Esto suscita la ambigua cuestión del sexismo, no solamente incorporado en los hábitos del lenguaje, sino en la misma sintaxis de muchos idiomas. El estudio hecho por la filial francesa de la Federación Internacional Sindical de la Enseñanza se refiere al sexismo en el idioma francés. Muchos sustantivos no tienen femenino, si bien la realidad de la fun-



Los manuales escolares de muchos países están hechos de forma tal que estimulan a los niños a capacitarse profesionalmente y a las niñas a aprender labores domésticas.

ción existe. Por ejemplo, maestra, *professeur*. En otras lenguas, romances, incluido el español "los libros de gramática enseñan que debe usarse el género masculino cuando un verbo tiene un sujeto que incluye ambos géneros". El estudio francés recalca que la misma palabra *sexismo* fue admitida en el diccionario en fecha muy reciente.

Marilyn Frye, de la Universidad del Estado de Michigan, en Estados Unidos, da una definición amplia del sexismo. "Es, dice, un término que caracteriza todo lo que crea, constituye, promueve o explota cualquier diferenciación entre los sexos que no sea pertinente".

En Zambia el sentido de esta injusticia se lo vincula con las escuelas de colonialismo. Un estudiante que trabaja sobre el tema escribe que "en la sociedad tradicional existía un papel doble, como abastecedor y como padre, tanto para los hombres como para las mujeres. En el caso de Zambia, la actitud consistente en decir que el lugar de la mujer está en el hogar fue creada por las autoridades coloniales para controlar el proceso de la reproducción del trabajo".

¿Cómo afecta esta situación los libros escolares? En uno de ellos se ve a grupos de varones que hacen un divertido viaje, lleno de estimulantes experiencias, en países extranjeros. Se combinan así los enfoques sexistas y colonialistas. El 95% de las ilustraciones de este libro muestran a hombres y niños en acción. En todos los casos se los representa como más competitivos y más exitosos que las mujeres.

En sus indicaciones para la investigación que la Unesco dio a los países participantes se sugirió que cada equipo estuviera compuesto por al menos la mitad de mujeres, y una mezcla de maestros, especialistas, autores de libros, etc. También señaló las categorías principales de los este-

reotipos existentes. Se sugerían cuatro principales: situación familiar y escolar, situación laboral (o de trabajo no rentado), situación con respecto a la sociedad y a la política, y rasgos de la personalidad. Los equipos seleccionaron un cuerpo representativo de textos escolares y de material diverso publicado para los niños y, usando una gran diversidad de sistemas y principios, cifraron sus resultados.

Como lo muestran diversos informes, el problema es mucho más fácil de cifrar que lo que a primera vista puede pensarse. Por ejemplo, se puede sencillamente contar el número de personajes masculinos y femeninos que aparecen en una colección de libros dada. En Perú se estudiaron los libros destinados a niños de doce años. De las 1.473 personas citadas hay 1.306 hombres, es decir, la bagatela de 88,8%. El porcentaje baja

un poco en los libros para niños menores, pero nunca desciende por debajo de 69,9%. Los niños de ocho años pueden leer así las hazñas de 1.671 varones y 718 mujeres.

¿Machismo latinoamericano?

Antes de apresurarse a sacar conclusiones sobre el tan mentado machismo latinoamericano, más vale echar una ojeada al informe noruego, el que también presenta un cuidadoso trabajo estadístico. Su resultado es igualmente elocuente. En el libro de texto de ciencias más usado entre los niños de cuatro a nueve años, por ejemplo, fueron contadas las veces que aparecía la palabra *él* y *de él* por oposición a *ella* y *de ella*. El resultado es agobiador: él aparece 97% y ella 3%. Para evitar todos los

Nota: Este artículo apareció en *Perspectivas de la Unesco* N° 798, 1984.

errores a que pueden inducir las obligaciones en el uso de la gramática, fueron contadas también las veces que se usaban las palabras hombres y muchachos por oposición a muchachas y mujeres. El resultado: 83% hombres, 17% mujeres. Con hechos relativamente simples como éstos no es de extrañar que la mayoría de las niñas piense que la ciencia no es para ellas.

Hasta cierto punto estos fenómenos resultan de lo que se considera como sexismo inconsciente, que no coincide forzosamente con lo que la gente condena cuando cobra conciencia del hecho. Los estudios cumplen, por ello, una importante función al hacer comprender la forma que, en el transcurso del tiempo, ha llevado a un desequilibrio incompatible con la justicia y las necesidades.

Por suerte empieza a haber ya cierta cantidad de sugerencias sobre la forma de corregir esas situaciones. Entre ellas pueden citarse los debates en el aula, el mejoramiento del lenguaje, el hincapié en el papel que las mujeres han desempeñado en la historia, la producción de más material de enseñanza, el estímulo a las actividades que incluyan la participación de ambos sexos y la elaboración de guías para los redactores de los manuales y los editores.

Todos estos datos y muchos más aparecerán en un libro que formará parte de la contribución de la Unesco al Decenio Internacional de la Mujer, que finaliza este año. *Igualdad, desarrollo y paz*, son las tres palabras claves del Decenio, ya que en cada uno de estos ámbitos las mujeres tienen una función fundamental que desempeñar, una función que en muchos sectores aún no se les reconoce. Para que esta comprensión exista deberá germinar la modesta idea de dar a las nuevas generaciones una educación no sexista. ○

EL ZOOLOGICO DE SANTIAGO

José Yáñez,
Karen Martínez,
Lorena Torres, Sección Zoología, Museo
Nacional de Historia Natural.

Resultará extraño para muchos que se dedique un espacio al Zoológico de Santiago, ya que parece un tema por todos conocido, pero ¿cuántos evalúan su importancia educacional, de conservación y de recreación? La mayor parte de la gente trata de compararlo con otros centros similares, e inmediatamente surgen sentimientos lastimosos acerca del encierro de los animales. Sin embargo, pocos piensan en que para muchos es la única posibilidad de conocer animales provenientes de diferentes lugares del mundo. Sin duda, la organización estética de otros zoológicos nos motivan ideas mucho más positivas de lo que es la permanencia de los animales en estos parques, pero en cualquier caso, ya sea en el Zoo de Washington, Pekín o el nuestro, los animales siempre estarán alejados de su hábitat.

Historia de su creación

Nuestro Zoológico fue creado por Decreto N° 4.273 del 1° de septiembre de 1925, para lo que se destinaron 7,5 hectáreas del cerro San Cristóbal. Fue inaugurado el 12 de diciembre del mismo año, siendo su primer director el naturalista chileno Carlos Reed. Colaboró en su organización el arquitecto Teodoro Panuzzis. Originalmente la población animal se componía, entre otros, de pumas, venados, monos, cigüeñas, osos, un pecarí, un toro salvaje, dos terneras deformes y variadas especies de aves.

Características físicas actuales

El Parque Metropolitano, de-

pendiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, está enclavado al nororiente del centro de Santiago, ocupando una extensión de 712 hectáreas. Dentro del Parque se encuentra el cerro San Cristóbal, que forma parte del cordón Manquehue desprendido de la cordillera de los Andes. El Zoológico está localizado al costado suroccidental del Parque y en la falda del cerro San Cristóbal (ver fig. 1)). Ocupa alrededor del 1% de la superficie total del Parque; 4,5 hectáreas son de construcciones de jaulas y 3 hectáreas de caminos y otras dependencias.

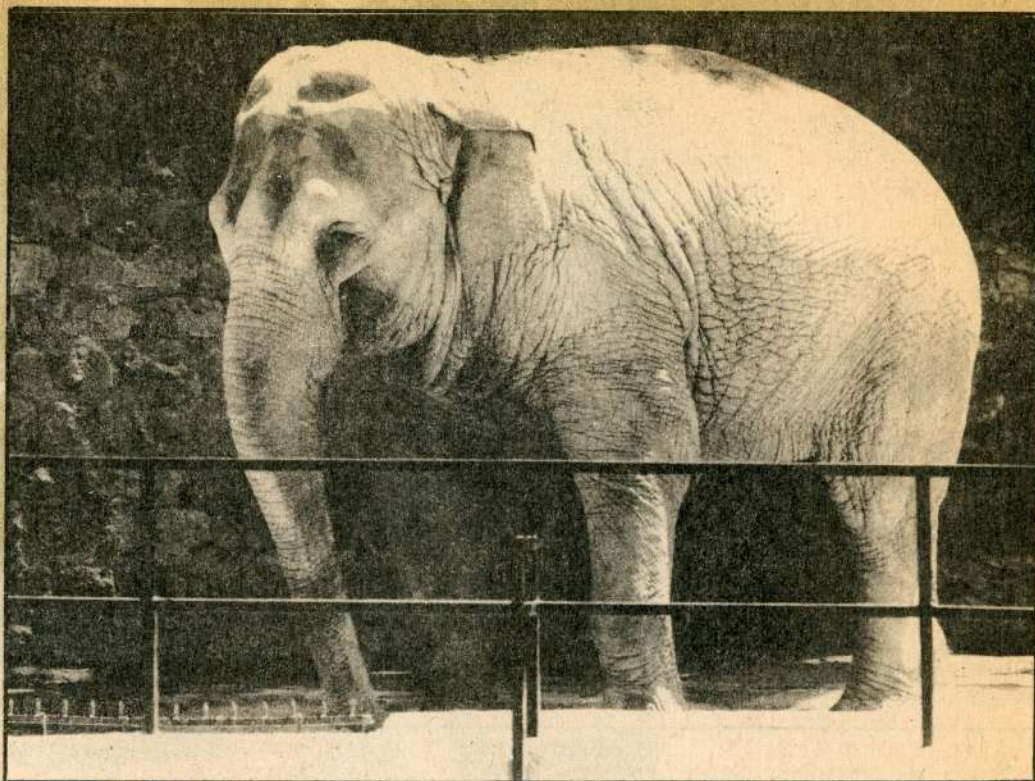
Las ventajas de ubicación son el aislamiento, pues no tiene cerca grupos importantes de animales y,

por tanto, se evitan plagas y enfermedades, y lo céntrico de su enclave con abundante locomoción que lo hace de fácil acceso a todo tipo de público. Las desventajas del cerro son de orden económico, pues la pendiente encarece los costos de infraestructura en dos o tres veces más que si se construyera en plano y resulta también más caro subir el agua y abastecer el recinto.



Existen en el Zoológico 126 especies distribuidas en 80 jaulas, las que generalmente son de cemento; a las aves se les ha tratado de imitar su hábitat con lagunas y vegetación y un porcentaje menor de especies están asentadas en tierra. Se mantienen algunas jaulas climatizadas con temperaturas de entre 17 a 21° C (reptiles y ciertas especies de monos y aves).

Como no hay el espacio suficiente para que todos los animales tengan jaulas independientes, algunos, como es el caso del camello y la cebrá, se hallan juntos por normas de manejo. En otros casos, como el de algunas aves pequeñas, no se justificaría la independencia, por esto el 38% de las jaulas son compartidas hasta por seis especies en algunos casos.



Distribución de la población animal

Las 126 especies se distribuyen, desde el punto de vista del origen geográfico, como indica la figura 2. El 54% pertenece a América del Sur (y de ellas el 45,2% son chilenas) y el 13,5% al continente asiático, siendo las regiones geográficas más representadas dentro del Zoológico.

Nuestro Zoológico posee representantes de las Clases Reptiles (3%), Aves (62%) y Mammalia (35%), con porcentajes de especies chilenas de 8%, 32,5% y 12,7%, respectivamente (ver figura 3). La clase reptilia tiene ejemplares de tres de los cuatro órdenes existentes en el mundo. La clase aves comprende representantes de 16 de los 27 órdenes existentes y de la clase mammalia encontramos representantes de 10 de los 18 órdenes vivientes.

Aspectos médico y nutricional

Existe una clínica y dos médicos veterinarios, quienes todos los días realizan una visita inspectiva para informarse del estado de los animales. Sin embargo, el énfasis

se pone en la medicina preventiva que contribuye a disminuir las patologías y a mantener un índice de mortalidad bajo (0,8% a 1% anual). La atención prestada por médicos y cuidadores permite la buena mantención del ejemplar, registrándose casos de extrema longevidad.

En cuanto al aspecto de la nutrición, el veterinario es quien prepara las dietas y éstas varían de acuerdo al animal y a la estación del año. La alimentación de cada animal es variada y balanceada. Al respecto, como información de la dieta de algunas especies, podemos indicar que el tigre macho consume diariamente 12 kg. de carne de equino y la hembra 8 kg.; un ejemplar de oso pardo come cada día 40 lechugas, 200 zanahorias, pescado y miel; el cai común (mono sudamericano) se alimenta diariamente de frutas frescas y secas, huevos duros y concentrado preparado por el mismo Zoológico; finalmente, la elefanta Fresia impresiona, ya que come diariamente 80 kg. de alfalfa, 1.500 zanahorias, 40 kg. de manzanas y un concentrado, bebe, además, de 40 a 50 litros de agua.

El costo de la alimentación para los habitantes del Zoológico es

cerca de \$ 53.000 diarios, aumentando en el período invernal. Los equinos son comprados vivos y se faenan en el mismo zoológico, en tanto que frutas y verduras son adquiridas de los proveedores que ganan la licitación anual.

Los lunes el Zoológico no abre al público por varios motivos; uno de ellos es variar la alimentación de algunos animales, por ejemplo, ofreciendo presas vivas a los felinos.

Aspecto financiero

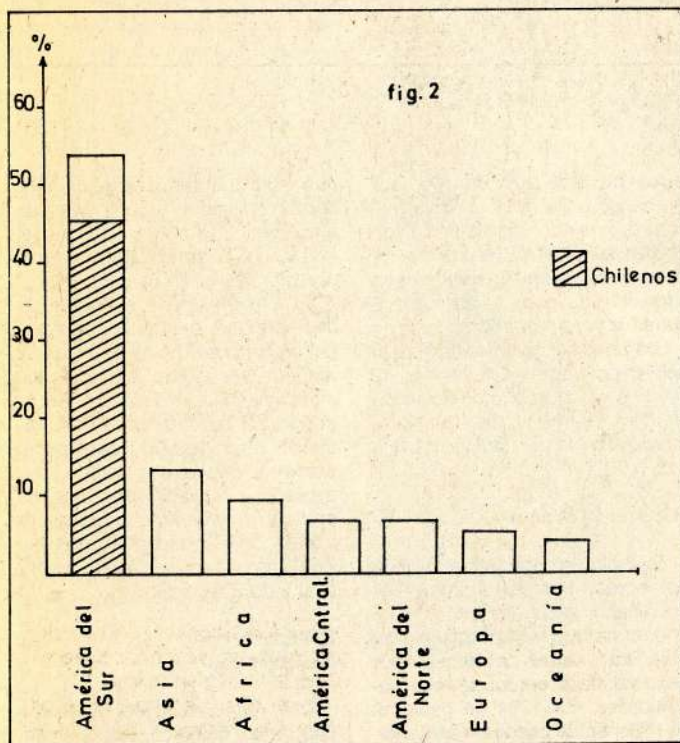
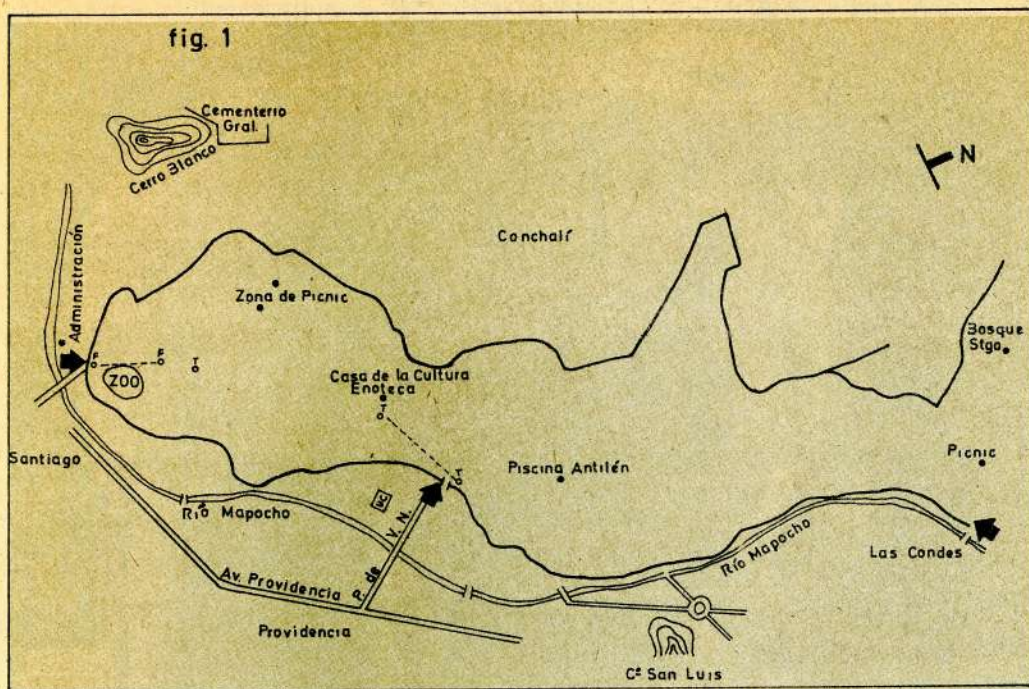
El Zoológico aporta con el 70% del ingreso total del Parque Metropolitano, lo que indica que podría constituirse en organismo autónomo, capaz de manejar sus recursos de acuerdo con sus necesidades. En 1984 se gastaron 19 millones de pesos en alimentación de animales y se recaudaron por concepto de entradas aproximadamente 40 millones; la asistencia fue de más de 600.000 personas, registrándose un aumento del 70,3% en los dos últimos años. En períodos de vacaciones se observa una mayor concurrencia de público, y junio es el mes de menor cantidad de visitantes. Según el Archivo del Par-

que Metropolitano, anualmente asisten más adultos que niños, sin embargo, hay que tener en cuenta que se considera adulto a toda persona mayor de catorce años.

La adquisición de animales es una fuente de gastos importantes por el precio que éstos alcanzan. A manera de ejemplo, podemos indicar que una jirafa cuesta alrededor de 25.000 dólares y un cóndor cerca de 9.000, este precio aumenta dos o tres veces, por traslado y aduana; por esto se prefiere el intercambio. En la actualidad hay intercambio con los Zoológicos de San Juan, Argentina, y de Zúrich, Suiza.

Evaluación de los objetivos

Con respecto al objetivo educativo del Zoológico, éste se cumple sólo parcialmente. Las jaulas tienen un cartel con el nombre común y científico del ejemplar y su distribución geográfica, lo que es un buen aporte educativo, pero es poco efectivo, pues la información no es atractiva. Sin embargo, las facilidades ofrecidas a grupos de estudiantes para la visita es una garantía que hay que destacar.

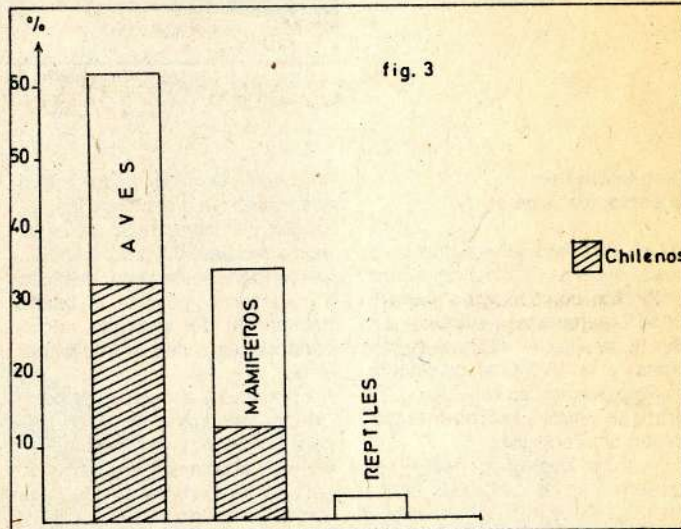


El Zoológico atrae a todos los estratos sociales y, además, es altamente formativo. Al respecto el director del Zoológico de Caracas sostiene que "un zoológico no es un lujo, sino una necesidad, considerando su aporte cultural a los sectores precariamente educados".

El aspecto educativo se desa-

rolla en otros zoológicos mediante guías que acompañan a grupos de escolares o a través de interesantes cuestionarios a distintos niveles, para incentivar en los visitantes sus facultades de observación y comprensión. Sería útil desarrollar este aspecto entre nosotros en el futuro.

Nuestro zoológico también



coopera con instituciones científicas en investigaciones sobre algunos aspectos biológicos, posibles de ser abordados en animales en cautividad.

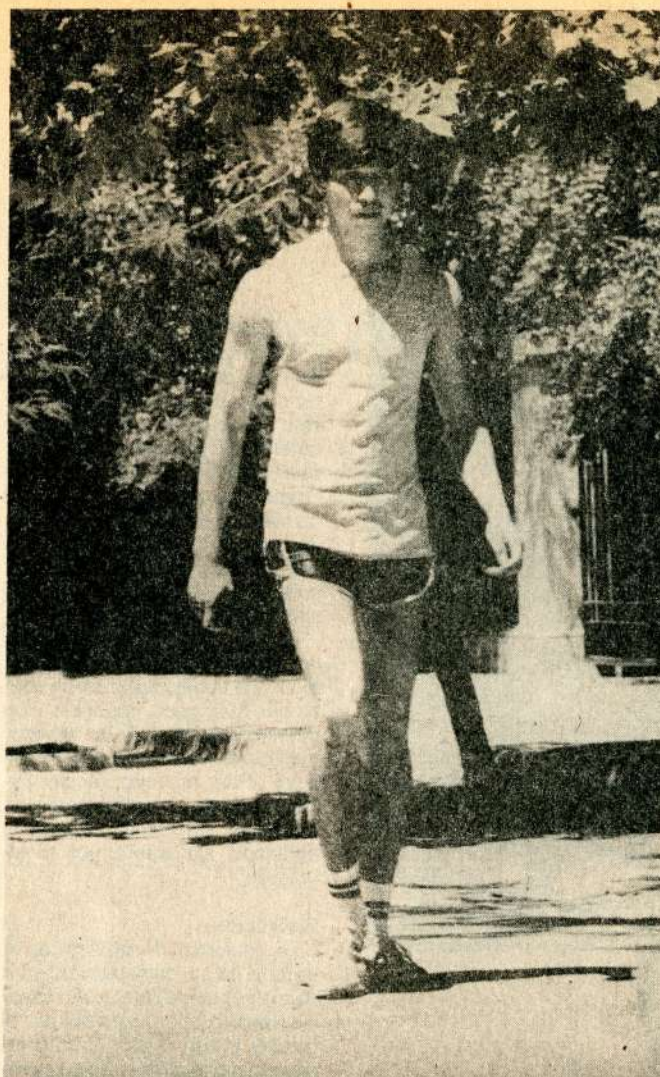
El objetivo en cuanto a conservación se logra principalmente comprando o intercambiando sólo animales en cautiverio que tengan su certificado de CITES (Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de flora y fauna), y tratando de reproducir y recuperar en cautividad las especies amenazadas.

El objetivo recreativo se cumple plenamente; prueba de esto es el incremento de visitas alcanzado en los últimos años, debido, se-

guramente a las campañas de difusión desarrolladas, a la ubicación física y accesibilidad por medio de locomoción colectiva y a un renaciente interés en la ciudadanía por la vida silvestre y por el futuro ecológico del planeta.  

Nota: Los autores agradecen las facilidades otorgadas por el Relaciador Público del Parque Metropolitano, Juan Medina, y por el Médico Veterinario, Víctor Riveros. Igualmente al profesor Hernán N n ez y a la Secretaria, Verónica Aguirre, por su ayuda en la elaboración del artículo.

- El pedestrismo no es una forma de competición, sino simplemente caminar, trotar o correr.
- La práctica del pedestrismo produce importantes beneficios para la salud.
- Se entrega una tabla de recomendaciones para iniciar esa práctica.



Dr. Antonio Losada Losada
Asesor Médico Nacional
DIGEDER

PEDESTRISMO

El Pedestrismo es sinónimo de una vida sana, de una buena salud y larga vida. Lo importante es saber practicarlo, vale decir, en forma controlada, porque resulta contraproducente si no se tiene una salud compatible para ello.

Para ser pedestrista hay que ser sano y para saber que se está sano hay que concurrir al médico. El facultativo es el único que puede autorizar a una persona para que realice actividad física. No cumplir con este requisito es exponerse a

una desagradable sorpresa, como un infarto cardíaco.

Caminar, trotar, correr

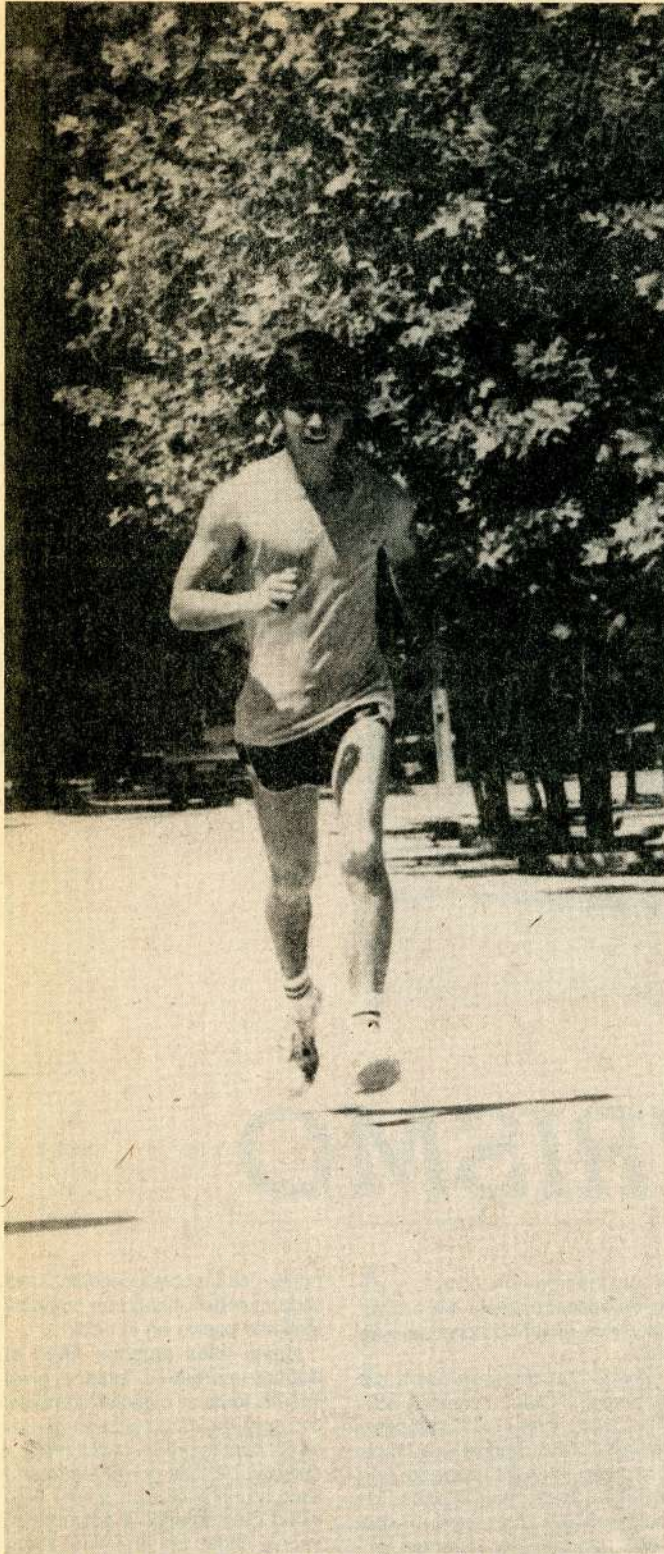
Comúnmente se entiende por pedestrismo la actividad física de los deportistas con la intención de cubrir una distancia en un tiempo determinado, en forma de competición, pero la verdad es que pedestrismo es, sencillamente, caminar, trotar o correr. Esta actividad física puede ser realizada por cualquier persona apta para ello, porque no necesita un lugar especial, no exige implementos,

programación ni control, y se puede hacer cualquier día a cualquier hora, en forma individual o en grupo.

Desde que comenzamos a dar los primeros pasos, tenemos actividad física, nos incorporamos al pedestrismo. A medida que crecemos, seguimos efectuando una actividad física más intensa. Lo malo está en que llega un momento en que por diversas circunstancias dejamos de lado toda clase de ejercicios y entramos, sin querer, a una vida sedentaria. Algunos por comodidad y otros

porque sus labores cotidianas no se lo permiten tienen un comportamiento pasivo en la vida.

Hasta hace algunos años el deporte-recreativo tenía a nivel internacional el carácter competitivo que ha caracterizado al deporte, pero la preocupación de las ciencias básicas por el fenómeno llevó a una evolución a esta actividad. Se comenzó a estimularla, ya no como un fin, sino como medio. Lo importante es la práctica regular, con el objeto de mantenerse en forma por razones de un mejor estado de salud, manteni-



En el individuo activo, deportista, las arterias están estimuladas por la actividad regular que desarrolla y en caso de un infarto cardíaco, éste sólo será parcial, dándole mayores posibilidades de vida.

miento del peso, etc.

Del pedestrisimo, manifestación del correr competitivo, nacieron las variantes del *jogging*, *footing* y trote combinado con ejercicios variados. El *jogging* consiste en caminar un minuto, luego trotar en forma suave en que se pueda conversar; luego viene el *footing*, un trote corto, denominado también trote de paseo, y por último el trote más largo combinado con ejercicios variados.

Lo importante de todo esto es que no hay obligación de ejecutar todo este trabajo físico en un solo bloque; tampoco imponerse un determinado tiempo. Es sí recomendable no pasar de los 45 minutos. Para no exagerar los esfuerzos hay que realizar todos los ejercicios en forma cómoda y agradable, sin esperar que llegue la fatiga.

Beneficios

La evolución de la técnica, la llegada de la computación, que deja más tiempo libre, y las mayores comodidades logradas por el hombre lo han llevado a un comportamiento pasivo, a un aumento de la obesidad, lo que trae consigo tendencias muy negativas para la salud. Y es aquí donde el pedestrisimo viene en su ayuda, le entrega sus beneficios. Pero la falta de educación y conciencia de estos beneficios del pedestrisimo han llevado al chileno hacia una peligrosa y progresiva causal de muerte por fallas del aparato circulatorio y respiratorio.

La esperanza de una vida más larga y de una buena salud del chileno sería mucho mayor si se respetara siempre, con responsabilidad y convencimiento, este principio: la actividad física deportiva regular es la medida preventiva de la salud.

Para una buena salud y una mayor armonía en el hogar y en lo social, en general hay que cambiar el stress, el exceso de trabajo y el descanso pasivo junto al televisor, por una vida plena, realizando ejercicios físicos al aire libre especialmente. Es conveniente incor-

porarse a la gran familia del pedestrisimo.

Haga *jogging*, *footing* y trote y comprobará el cambio que se experimenta. Atrévase y no se arrepentirá.

Otro de los grandes beneficios del pedestrisimo es que en determinado momento puede salvar la vida. Un ejemplo, en caso de un infarto cardíaco, si la persona afectada no hace ejercicios físicos, el bloqueo será total y toda la parte muscular no recibirá sangre; en cambio, en el individuo que es activo, deportista, cuyas arterias están estimuladas por la actividad regular que desarrolla, el bloqueo sólo será parcial dándole mayores posibilidades de vida.

Recomendaciones

Pero así como el pedestrisimo entrega beneficios, también hay luz roja para su práctica. Como ya lo hemos dicho sólo el médico está facultado para autorizar un ejercicio físico. A modo de ejemplo, diremos que una persona con presión alta o con trastornos cardíacos, entre varias otras enfermedades, no puede practicar ninguna clase de ejercicios, salvo que un médico lo autorice.

Para evitar excesos recomendamos atenerse a la siguiente tabla sobre la forma como se debe iniciar la práctica del pedestrisimo o ejercicio físico:

Primera semana:

2 minutos trote, 1 minuto caminar - repetir 3 veces.

Segunda semana:

2 minutos trote, 1 minuto caminar - repetir 5 veces.

Tercera semana:

3 minutos trote, 1 minuto caminar - repetir 3 veces.

Cuarta semana:

4 minutos trote, 1 minuto caminar - repetir 5 veces.

Todo esto hasta llegar a 12 minutos de trote sin pausa de descanso.

De esta manera el pedestrisimo se traducirá en esa buena salud y larga vida que constituyen su significado y con el cual se pretende lograr una vida sana. ☉

Experimentos químicos a bordo del transbordador espacial *Discovery*, de Estados Unidos, podrían un día conducirnos a lograr más rápidas computadoras y adelantos de importancia en la tecnología de la fibra óptica.

El experimento se realizó en agosto por cuatro días y fue patrocinado por una empresa norteamericana. Representa el primer intento de cultivar cristales orgánicos en el espacio, utilizando un método de vapor para producir una fina película con avanzadas propiedades ópticas, eléctricas y químicas.

Setenta experimentos

El experimento de ciencia orgánica es el segundo de cerca de setenta experimentos que esa empresa planea llevar a cabo a bordo del transbordador en los próximos diez años. El primero, realizado durante el viaje espacial en noviembre de 1984, hizo uso de materiales disueltos para obtener un producto de solidez cristalina.

El experimento realizado en agosto, que fue denominado Transporte físico de vapores de sólidos orgánicos (PVTOS), intentó organizar cristales de cuarzo en una fina película sobre una superficie especial.

El proceso consiste en calentar sólidos orgánicos hasta formar un vapor, procediéndose entonces a permitir que el vapor se condense en un sustrato más frío, convirtiéndose en una película de metal especial que, previamente, ha sido depositada sobre un disco de silicio.

Aprendiendo a hacer moléculas

"Varios tubos cerrados de acero inoxidable contienen un material sólido orgánico en un

En el Discovery

EXPERIMENTO SOBRE QUIMICA ESPACIAL

Jim Fuller
Periodista de USIS

extremo", dijo el investigador jefe Mark Debe. "El material sólido se vaporiza al calentarse y las moléculas de gas se mueven por el tubo. Después vuelven a condensarse en el sustrato más frío para formar una fina capa orgánica".

El investigador dijo que el efecto de la microgravedad permitió un arreglo más ordenado de la composición de los cristales, resultando una capa más fina y más perfecta que las que se forman en la Tierra. La gravedad de la Tierra produce corrientes de convección que interrumpen el flujo ordenado del material

vaporizado de un extremo a otro del receptáculo.

"Estamos intentando aprender a hacer moléculas que se junten y configuren de una cierta manera dentro de los sólidos, porque estos tipos de propiedades controlan su comportamiento 'eléctrico-óptico", dijo Debe.

El material orgánico que se utiliza en el experimento es considerado como propiedad privada y no se revelará por un año, dando así tiempo a que los científicos de la empresa involucrada evalúen los resultados que puedan tener posibilidades comerciales y solicitar patentes.

Computadoras de luz

El portavoz de la empresa, Henry Owen, dijo que el experimento tiene como propósito explorar la ciencia básica, pero añadió que dicha investigación podría con el tiempo conducir al desarrollo de computadoras que usen luz en lugar de electricidad para transmitir información.

"Un fotón de luz es una milésima del tamaño de un electrón de electricidad", dijo Owen y agregó: "De modo que el uso de luz en vez de electricidad significa que se podría procesar información hasta mil veces más rápido. Así que, tal vez veamos futuras generaciones de sistemas superrápidos de procesadores de datos. Pero primero tenemos que desarrollar la ciencia para construir la tecnología".

Owen dijo que los nuevos cristales también podrían tener aplicaciones futuras como aparatos sensores e interruptores en el área de fibras ópticas, las finas fibras de cristal transparente utilizadas para comunicaciones de línea larga.

Un tercer experimento programado para el lanzamiento que se efectuó en noviembre también utilizó finas capas orgánicas, esta vez para probar los efectos de microgravedad y el vacío natural del espacio en el crecimiento direccional de microcristales.

La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) efectuará cinco experimentos más en el transbordador en 1986 y ocho por año más tarde. La empresa busca también participación en un laboratorio de investigación a bordo de la estación espacial propuesta que se construirá durante la próxima década. ●

Nota: Esta información fue proporcionada por el Servicio de Cultura y Prensa de la Embajada de Estados Unidos en Chile.

MAI MO NI DES

“ El encuentro de Israel con el Islam bajo el cielo sonriente de España constituye la más bella página de la historia de la dispersión judía. Durante cinco siglos una cooperación fértil se estableció entre los judíos y los moros en los dominios de la filosofía, de la poesía y de la ciencia. Ese período fue próspero para los dos pueblos. La comunidad de culturas entre los judíos y los moros de Andalucía es un capítulo instructivo de la historia universal”. Con estas palabras elocuentes describe Marcus Ehrenpreis la época cuyo más alto exponente fue Maimónides (Rabí Moisés ben Maimón) o Rambam como lo llamamos, juntando sus iniciales en un anagrama.

Maimónides hizo su aparición en el momento adecuado, cuando árabes y judíos rivalizaban en las especulaciones filosóficas y ante todo en la tentativa de armonizar la ciencia con la religión. Trataron de apoyar la religión en la filosofía y de justificar la filosofía por la religión, creando esta disciplina que considero maravillosa que es la filosofía de la religión.

Es obvio el peligro de tal esfuerzo un poco violento: las almas de los buscadores de la verdad se vieron expuestas a confusiones y errores, y entre los judíos hubo muchos que iban a tientas en su camino, tambaleándose a cada paso decisivo, sin brújula, sin guía.

Llegó tal guía y rector de las almas descarriadas, para el bien de sus contemporáneos y de las generaciones venideras, en la figura de Maimónides.

De Córdoba a El Cairo

Nació en 1135 en Córdoba, vieja capital de Andalucía, y era descendiente de la célebre familia noble de lehudá Hanasi, compilador de la *Mishná* (conjunto de decisiones, doctrinas y leyes reli-

giosas, producto de la ley oral). Apenas cumplió Moisés trece años, cuando Córdoba fue conquistada en 1148 por los almohades, secta musulmana muy fanática que desde el norte de África invadió España, obligando a sus habitantes cristianos y judíos a elegir entre la muerte, la emigración o la apostasía. Maimón ben José, padre de Maimónides, para escapar con su familia de la conversión forzada, decidió emigrar y estuvo viajando durante diez años de ciudad en ciudad por España. Moisés recibió cultura judía. Su padre fue su primer maestro de la Biblia, del *Talmud* (compilaciones enciclopédicas de leyes y de actividades espirituales compendiadas por varias generaciones de maestros), de la matemática y de la astronomía, mientras que eruditos árabes expusieron ante su espíritu ávido las nociones de las ciencias naturales, de la medicina y de la filosofía.

El mismo dice: “El olvido que invade a los hombres nunca me invadió en mi juventud”. No tenía

● En 1135, en Córdoba, España, nació Rabí Moisés ben Maimón, médico, rabino y filósofo, conocido como Maimónides.

● En este 1985 se han cumplido ochocientos cincuenta años de su nacimiento y el hecho se ha recordado en todo el mundo.

● Maimónides es el más alto exponente de una época en que judíos y musulmanes convivieron prósperamente bajo el cielo español.

necesidad de estudiar un libro dos veces, porque su contenido se grababa en su memoria con la primera lectura. Fue desde el comienzo un estudioso, quien en vez de almacenar el saber heterogéneo sin clasificarlo y activarlo, lo asimiló intuitivamente, asignándole su lugar en el orden de sus conocimientos ya existentes.

En 1159 la familia Maimón llegó a Fez, en el norte de África, donde reinaban para los judíos idénticas condiciones que en Córdoba, de manera que cinco años más tarde abandonaron Fez, donde Moisés había profundizado su instrucción médica y filosófica, para viajar a Tierra Santa. Visitaron Acco, Jerusalén y Hebrón y luego Moisés se dirigió a Egipto, donde libremente podía profesar el judaísmo. Maimónides se radicó en Fostat, el viejo barrio de El Cairo. Como su hermano David, comerciante en joyas, pereció en el océano Indico al naufragar el barco que albergaba todo el capital familiar en forma de piedras preciosas, Maimónides se vio obligado a ganarse

la vida y a mantener también a la viuda y a la hijita de su hermano, y comenzó a practicar la medicina.

Unos años más tarde Maimónides fue nombrado jefe del rabinato de El Cairo, cargo de una responsabilidad y autoridad parecidas al de los Gaonim (título otorgado a presidentes de Academias de estudio en Babilonia, con derecho de autoridad y decisión). Ahora Maimónides tenía dos campos de acción; sin embargo, no descuidó por eso aquellas ciencias que conducen al hombre por el alto camino del saber al perfeccionamiento espiritual.

Eso fue Moisés Maimónides: médico de profesión, rabino honorífico, filósofo por inclinación.

Médico del sultán Saladino

Como médico gozó de gran prestigio en El Cairo, donde primero atendió a Alfadil, visir de Saladino, y luego fue designado médico de cabecera del sultán Saladino. Según un historiador árabe de su tiempo, su fama llegó hasta más allá de las fronteras. En 1175

Dr. Angel Kreiman Brill.
Gran Rabino de Chile.

el rey Ricardo I de Inglaterra, llamado Corazón de León, lo invitó desde Ascalón a desempeñar el puesto de médico de su corte en su cruzada, oferta que Maimónides rechazó.

El fervor por su profesión se pone de manifiesto en una oración cuya creación se le atribuye y que solía rezar antes de emprender sus difíciles tareas diarias.

La nobleza de sus pensamientos, el profundo amor al prójimo sufriente, encuentran su expresión sublime en este rezo que revela la tragedia de cada médico consciente.

Después de alabar a Dios, creador del cuerpo humano, ruega por la asistencia divina en su gran intento, "pues sin tu ayuda el hombre no logra ni lo más pequeño. Que me inspire el amor al arte y a tus criaturas. Que en mi afán no se mezcle la ansiedad de dinero, el anhelo de gloria o fama; pues éstos son enemigos de la verdad y del amor al hombre, y me podrían llevar también a errar en mi gran tarea de hacer el bien a tus criaturas. Conserva las fuerzas de mi cuerpo y de mi alma para que siempre y sin desmayo esté dispuesto a auxiliar al rico y al pobre, al bueno y al malo, al amigo y al enemigo. En el que sufre hazme ver simplemente al hombre.

"Alumbra mi inteligencia para que perciba lo existente y palpe lo escondido e invisible. Hazme humilde en todo, pero no en el gran arte. No dejes despertar en mí el pensamiento de que ya sé lo suficiente, sino dame fuerza, tiempo y voluntad para ensanchar siempre mis conocimientos y adquirir otros nuevos. Todopoderoso: en tu gran bondad me elegiste para velar sobre la vida y la muerte de tus criaturas. Ahora me dispongo a cumplir la tarea de mi profesión. Asísteme para que tenga éxito en esta gran empresa, pues sin tu ayuda el hombre no logra ni lo más pequeño."

Las tareas de un médico pueden absorber toda la vida de un hombre y si no se tratase de Maimónides, esta potencialidad de espíritu humano debería considerarse como un verdadero milagro todo lo que creó fuera de la tarea médica en esos años de exceso de trabajo. En una carta conmovedora dirigida al rabino de Francia, Samuel Ibn Tibon, traductor de su obra fundamental *Guía de los Descarriados*, quien le anuncia su posible visita, describe su ininterrumpida y abnegada dedicación a los pacientes, ricos y pobres, judíos y no judíos, que esperaban

con fe la curación por obra de su mano.

"Sería un gran placer para mí saludarte en mi hogar; no obstante tengo que disuadirte de hacer el largo y penoso viaje por mar. El único beneficio que te traería sería verme y ser recibido por mí con todos los honores. Pero no podría reservarte una sola hora de conversación confidencial. Te trazaré mis actividades desde la mañana hasta la noche: Vivo en Fostat y el Sultán en El Cairo. Entre esos dos lugares hay una distancia de alrededor de cuatro mil varas. Mis deberes en el palacio son muchos.

hasta la tarde. Al llegar agobiado y hambriento a mi hogar, encuentro la sala de espera colmada de gente, judíos y gentiles, nobles y pobres, jueces y altos funcionarios, amigos y enemigos, que aguardan mi retorno. Apenas si tengo tiempo de desmontar, lavarme las manos y tomar alguna comida liviana, la única en veinticuatro horas. En seguida me reclaman mis pacientes y les prescribo los medicamentos y les doy instrucciones para el tratamiento de sus diferentes dolencias. Enfermos van y vienen hasta el anochecer y a menudo también más

diamos un poco hasta mediodía, hora en que nos separamos por un rato. Algunos vuelven y leen conmigo después del servicio religioso de la tarde, hasta las horas de la noche. Así paso el sábado. Te estoy contando cómo corren mis días para que sepas lo que hallarás al visitarme".

Con estas líneas queda en claro que Maimónides era un médico muy ocupado. Escribió once trabajos de medicina en árabe, de los cuales algunos están traducidos al hebreo.

Lo sorprendente es que publica al mismo tiempo obras judaicas que revelan su genio como talmuquista, teólogo y filósofo.

"Comentario a la Mishná"

En 1168 aparece su *Comentario a la Mishná*, escrito en árabe, obra a la cual había dedicado muchos años, años errantes de persecución religiosa, años de búsqueda de un hogar tranquilo: parece increíble que haya sido engendrado todo esto bajo condiciones tan adversas.

Preocupó a Maimónides el hecho de que en el curso de los siglos el estudio del *Talmud* se hubiera complicado más y más, por las detalladas exposiciones de los diferentes puntos de vista y por las extensas interpretaciones de los Gaonim, de manera que no brindaba al lector común una orientación práctica, quedando relegado a la exploración de una élite espiritual poco numerosa. Se propuso entonces sistematizar el conjunto de la tradición judía y hacerlo así más accesible al público. De las discusiones que el *Talmud* trae sobre cada frase de la *Mishná*, desbrozó un resultado definido, convirtiendo así las leyes del pasado en fuerza activa de la vida espiritual y de la conducta ética de sus contemporáneos.

La parte más conocida del comentario es el capítulo 8, donde glosa las Máximas de los Padres y bosqueja su sistema de la ética judía.

El gran mérito de Maimónides consiste en la colección de todos los pronunciamientos acerca de una materia, dispersos en la *Mishná*; el ordenamiento según el tema y la redacción de las verdades básicas del judaísmo en forma de dogma, que considera obligatorio para cada judío.

Negar cualquiera de aquéllas significaría para el judío la excomunión. Afirman la fe en el Dios único, incorpóreo e inmutable, único creador del mundo que tiene derecho exclusivo a nuestra ado-



Ilustración que se acepta como el retrato del ilustre filósofo Rabi Moisés ben Maimón. Debajo, la firma, de su puño y letra, que colocaba en sus escritos.

El Sultán exige que lo visite todos los días de mañana; y cuando él o alguno de sus hijos o una mujer de su harén se sienten indispuestos, no me atrevo a marcharme de El Cairo y me quedo la mayor parte del día allí. A veces ocurre que alguno de los cortesanos se enferma y tengo que atenderlo.

"Resulta pues que en general me dirijo a El Cairo muy temprano todos los días y aunque nada particular ocurra, no regreso a Fostat

tarde. Converso con ellos y les recomiendo el tratamiento, y cuando llega la noche estoy tan agotado que apenas si puedo hablar. En fin, ningún judío puede tener una entrevista privada conmigo fuera del sábado. En este día toda la congregación o por lo menos la mayoría de sus miembros viene a verme después del servicio religioso matutino, y les instruyo sobre su conducta para toda la semana siguiente. Estu-

ración; la verdad de las palabras proféticas y la suprema inspiración de Moisés; el origen divino y la inmutabilidad de la *Torá* (libro de la ley de los judíos), que acepta la interpretación de cada época y cada lugar; la providencia divina y la justicia de Dios, quien recompensa y castiga; la futura llegada del Mesías y la resurrección de los muertos.

Con su formulación de los trece artículos de fe, Maimónides presenta por primera vez un sistema del credo judío. Desgraciadamente no tenía en cuenta que el judaísmo pierde por tal síntesis su gran ventaja frente a otras religiones, renunciando a la libertad de la opinión, desarrollo e interpretación religiosa, que según la

del *Talmud*, por ser un medio incomparable para la comprensión de la *Mishná*.

Gran autoridad adquirió Maimónides también en el extranjero con esta obra, y de todas partes del mundo llegaron misivas pidiendo su consejo en problemas religiosos. Muy conocida es la Epístola de Maimónides dirigida a los judíos del Yemen, quienes sufrían de terribles mortificaciones por la conversión forzada a la que los sometían sus vecinos musulmanes. Consuela a sus hermanos resaltándoles "la posesión de nuestra preciosa Ley que nos envidian quizás los otros pueblos y por eso nos acosan". Ya a Jacob aseguró Dios "Y será tu simiente como el polvo" (Génesis 28:14),

Termina con una advertencia contra el falso Mesías que había levantado su voz en el Yemen y con una descripción de las características de la era mesiánica, cuyo advenimiento no se puede calcular.

El *Comentario de la Mishná* se puede considerar como estudio preliminar al siguiente trabajo de Maimónides, un código de la ley bíblica y rabinica en catorce volúmenes, escrito en un fácil y sencillo hebreo. No fue el deseo del autor crear algo nuevo, sino sistematizar el contenido total del judaísmo, sus enseñanzas y mandamientos.

Una cosa sorprende particularmente: la atención a la teoría o filosofía del judaísmo. Maimónides se había dado cuenta de que la



Dr. Angel Kreiman Brill, Gran Rabino de Chile, autor de este artículo.

individualidad y la época halló diferentes formas y expresiones. El judaísmo tenía como fundamento la importancia de la acción y del cumplimiento de los deberes éticos, mientras que se divergía sobre las opiniones religiosas en más de un punto.

Una pequeña parte del *Comentario* fue traducida al hebreo cuando vivía todavía su autor, pero un siglo después de su muerte la obra entera fue vertida al hebreo por varios sabios. Desde la invención de la imprenta se lo solía agregar a las grandes ediciones

pasaje que Maimónides interpreta de la manera siguiente: a pesar de que los judíos serán pisoteados como el polvo de la tierra, subsistirán y sus opresores caerán en el abismo.

Presagia luego con éxtasis profético el fracaso de los enemigos del pueblo de Israel: "El Creador nos anunció por intermedio de Isaías que a todo déspota y dominador que quiera destruir nuestra Ley y aniquilar nuestra religión mediante la fuerza, el Altísimo romperá sus armas y el tirano nada logrará".

base de la práctica es la teoría y que ninguna vida puede ser llamada religiosa ética si no está fundada sobre ideas apropiadas.

Como filósofo pone todo el énfasis sobre la adquisición de conocimientos y el cultivo de ideas y donde encuentra una oportunidad se apoya en las ciencias: habla del calendario y da un bosquejo de la astronomía; trata de las prescripciones higiénicas y glorifica la medicina; estima el conocimiento de Dios como verdadero culto y equivalente al estudio del *Talmud*. Se entiende que su sentido cien-

tífico rechaza todo tipo de superstición, mística superficial y magia, como idolatría.

La leyenda cuenta que después de concluir la obra, Maimónides tuvo un sueño: su padre entró en su habitación acompañado de Moisés, hijo de Amram. El autor se asustó, pero Moisés le dijo: "quiero ver lo que escribiste". Cuando hubo examinado el *Mishné Torá* se despidió contento con las palabras: "Bendito sea tu esfuerzo".

Apenas estaba publicada la gran obra cuando fue copiada y adquirida por judíos que vinieron a Egipto desde lejos para comprarla. Así llegó pronto a todas partes donde vivían judíos, de manera que Maimónides mismo pudo decir diez años más tarde que había penetrado hasta el fin del mundo





Escultura que representa la figura de Maimónides.

habitado.

"Guía de los Descarriados"

Sin embargo, palidece el éxito del *Mishné Torá* al lado de su gran libro filosófico *Guía de los Descarriados*, que apareció en 1190 en idioma árabe. En su primera forma consistía en ensayos metafísicos dirigidos a su discípulo favorito, José ibn Aknin, quien después de pasar algún tiempo con Maimónides se había trasladado a Alepo para trabajar allí como médico. La finalidad de este libro fue la demostración de la armonía entre la religión y la razón, tema expuesto ya en la antigüedad por Filón y en la Edad Media por el Gaon Saadías, cuyos escritos nunca tuvieron la repercusión de las obras de Maimónides, porque ni uno ni otro

abarcaron con su espíritu tantas ramas de la ciencia, ni poseían su lógica aguda, ni la franqueza al profesar sus opiniones. La verdad de la *Torá* fue tan inviolable para él como la verdad de las conclusiones lógicas del espíritu humano. Entre la palabra bien interpretada de la Biblia y el conocimiento científico no puede haber contradicción para Maimónides.

Guía de los Descarriados consta de tres volúmenes, de los cuales el primero está dedicado al rechazo de la interpretación literal de los antropomorfismos de la Biblia, los que se conceptúan en forma ética simbólica. En el segundo tomo se expone la existencia de Dios, el problema de la creación, de la revelación y de la profecía. El tercer libro trata de

explicar la visión de Ezequiel respecto del origen del mal, de providencia divina y el libre albedrío. A través de toda la obra se siente el afán del autor de soldar la fe y la razón y hacer el judaísmo aceptable para los espíritus científica y filosóficamente más avanzados. Su análisis magistral de una serie de problemas teológicos fue aprovechado por Alberto Magno, Tomás de Aquino y otros escolásticos que estudiaron la versión latina del libro.

El efecto de la obra filosófica de Maimónides sobre los judíos fue diverso: los liberales, aquellos que buscaban la combinación de ciencia y filosofía, la aplaudieron con júbilo. Mientras que los conservadores la repudiaban y anatematizaban. El anciano sabio pre-

senció con estoica calma la tormenta que había desencadenado. Su fama había llegado a su cúspide.

Nadie como él

Fatigado por sus múltiples tareas y trabajos literarios pasó a otro mundo en 1204, cuatro años después de haber terminado su última obra. Recibió sepultura en Tiberiades.

Todo Israel se enlutó y gimió: "la gloria ha partido de Israel porque el Arca ha sido tomada".

Y el veredicto de sus admiradores fue:

"Desde Moisés (el profeta) hasta Moisés (hijo de Maimón) no ha surgido nadie como él".

La dura polémica alrededor de las obras de Maimónides se prolongó durante un centenar de años y sus ideas fueron debatidas por los más nobles exponentes de las materias sagradas y científicas. Comunidades enteras fueron divididas por el conflicto y los adherentes de las enseñanzas maimónidianas recibieron el más duro golpe cuando sus adversarios en Provençe apelaron incluso a la Iglesia para ayudarles a impedir el estudio de la filosofía entre los judíos. Los monjes, que estaban siempre dispuestos a luchar en nombre del dogma contra la herejía, confiscaron muchos libros judíos, ante todo copias de *Guía de los Descarriados*, y en 1234 los quemaron en público. Cruzáronse ataques y contraataques y sólo en 1306, año de la expulsión de los judíos de Francia, la calamidad exterior hizo que las querellas internas quedaran olvidadas. Pero a medida que pasaba el tiempo, Maimónides ascendió al lugar merecido del hombre más grande del Siglo de Oro judeoespañol por su vigor intelectual, su profunda fe, su riqueza de conocimientos y clara comprensión: su influencia se hizo perdurable. El filósofo Spinoza citó pasajes de su obra con admiración, el músico Moisés Mendelssohn se inspiró en ella.

Maimónides descansa en la ciudad donde lehudá Hanasí, el sabio venerado por él, había enseñado. Un desconocido grabó en su lápida:

"Aquí yace un hombre, empero fue un ser sobre humano.

Y si fuiste hombre, seres celestes te han engendrado".

Más tarde se borró esta inscripción y fue sustituida por las palabras escritas por un ortodoxo:

"Aquí yace Moisés Maimón, el hereje excomulgado".

Este artículo es un extracto de un trabajo de investigación del Conjunto Folclórico *Copayapu* del Magisterio de Copiapó. Esta institución ha autorizado la realización de esta síntesis.



LA CANDELARIA DE COPIAPO

Herver E. Traslaviña Aguilar
Profesor Normalista

El calendario folclórico religioso chileno registra una cantidad extraordinaria de celebraciones religiosas, las que en su mayoría figuran en el calendario litúrgico romano.

La fiesta que describiremos no escapa a esta inclusión. El 2 de febrero se celebra, según el calendario litúrgico romano, la fiesta de la Virgen de la Candelaria que rememora la dedicación del Niño Jesús al Templo, cuarenta días después de su nacimiento. En esta ocasión María, su madre, de acuerdo con las ceremonias de purificación espiritual prescritas, habría presentado, según costumbres rituales y representaciones medievales, una candela o vela en ofrenda.

En Chile encontramos, en varios puntos de su angosta y larga geografía, celebraciones a la Virgen de la Candelaria, como en Toconao (al interior de Calama); en Cultane (Primera Región); en Carelmapu (canal de Chacao) y, en el pueblo de San Fernando de Copiapó (actualmente pueblo de Manuel Antonio Matta).

En la Tercera Región, en Copiapó, el pueblo de Manuel Antonio Matta es el lugar exacto de la celebración adonde acuden los peregrinos. El conjunto *Copayapu* del Magisterio de Copiapó difunde estas ricas expresiones populares en una tarea de preservación del patrimonio folclórico nacional.

Historia y leyenda

El valle que descubrió Diego de Almagro al

arribar a tierra chilena, después de trasmontrar los Andes desde el lado argentino y cruzar el hórrido despoblado de Atacama, fue bautizado por los españoles con los nombres más placenteros, los que se fueron olvidando. Al mismo paraje llegaron, a los pocos años, los expedicionarios que mandaba Pedro de Valdivia, quienes confirmaron esos nombres pero debieron acatar la denominación indígena de Copayapu (traducida por algunos historiadores como "valle de las turquesas", "fin del sendero" y "copa de oro", poco feliz traducción esta última sin ningún asidero lingüístico).

Estas feraces tierras fueron repartidas en encomiendas a Francisco de Aguirre. Por herencia o adquisición, las cultivaron después el marqués de Piedra Blanca de Guana, Juan Morales Bravo, los descendientes del conquistador Pedro Cortés Monroi y, posteriormente, los vástagos de las familias Bravo, Montero, Monárdez, Mondaca, Cisternas, Mercado, Mandiola, Cereceda y Cartavio, disputando mercedes y terrenos a los caciques Barabdole y Taquia y a la india Bartolina Chillimanco, últimos representantes del señorío indígena.

En 1744, el gobernador José Manso de Velasco hizo fundar en esas tierras la villa de San Francisco de la Selva, donde se edificó una ermita entre bosques de algarrobos y chañares. En las postrimerías del siglo XVIII quedó consumado el despojo de los títulos indios y el traslado de los indios a lo que se dio en llamar por un tiempo pueblo de indios, actual pueblo de Manuel Antonio Matta. En

este último se empieza a rendir culto a Nuestra Señora de la Candelaria.

La leyenda relata que en un verano de 1780 Mariano Inca, vecino del pueblo de San Fernando (M.A. Matta), regresaba desde la cordillera, cuando una tormenta lo obligó a refugiarse entre unos peñascales a orillas del salar de Maricunga. Junto a sus arrieros penetró en una gruta hallada al azar, permaneciendo en ella hasta que hubo amainado el mal tiempo.

Al amanecer les llamó poderosamente la atención una imagen de la Virgen, grabada en piedra plana, de unos veinte centímetros, que debió ser obra de un diestro tallador indígena o español. Seguramente algún devoto la llevaría consigo en sus expediciones por los cerros cordilleranos y la extravió.

Mariano Caro llevó la imagen hasta su hija en San Fernando y arregló un altar para venerarla. Era el 2 de febrero de 1780.

A la muerte de Caro, su esposa Josefa Guzmán continuó aquella tradición y levantó un pequeño oratorio en cumplimiento del testamento de su marido.

El historiador Carlos M. Sayago en su obra *Historia de Copiapó* refiere que en 1800, veinte años después del hallazgo de la imagen, el cura de la villa de Copiapó, Domingo Carmona, hizo construir una capilla a la Virgen no lejos del primitivo oratorio.

En 1910 Bruno Sergio Pizarro, distinguido parlamentario copiapino, adquirió la propiedad de la familia Caro, donándola para que allí se levantara un santuario a la Virgen de la Candelaria.

El terremoto de 1922 echó por tierra la antigua capilla, y se construyó una nueva. Dos sacerdotes pusieron su fe y entusiasmo para erigir la actual capilla: el padre Thelis y el padre Crisógono Sierra, quienes con sus propias manos trabajaron en las obras.

En 1944, el sacerdote Polidor Van Vlierbergh organizó la edificación de la nave lateral derecha del Santuario.

A principios de 1968, los sacerdotes Juan Sanchis y José Cánovas dirigieron los trabajos para la nave lateral, terminada para la fiesta de 1969.

La fiesta ayer y hoy

En las festividades realizadas en los primeros tiempos, la imagen venerada era la pequeña encontrada por Mariano Caro. En la actualidad, la imagen corresponde a una mayor de aproximadamente ochenta centímetros y que nadie recuerda de dónde provino y en qué tiempo fue incorporada al Santuario. Se supone que fue sacada del interior del valle Nantoco, distante veinte kilómetros de Copiapó. Allí existe una iglesia abandonada, construida durante la Colonia por las huestes españolas. Se presume que esta imagen fue traída por éstos a su llegada a Chile.

La celebración religiosa se manifiesta a través de bailes: chinos de Andacollo, de Copiapó; morenos o morenadas; pieles rojas, rosados, cafés de Lourdes; chunchos de Antofagasta y Pedro de Valdivia. Los chinos de Copiapó muestran en sus trajes una estilización del traje minero del siglo XIX, su prenda más característica es el *culero*, representación del trozo de cuero usado por el antiguo minero, quien lo llevaba amarrado a la cintura y le servía para arrastrarse o sentarse en el *laboreo* de la mina.

Dentro de estos bailes o cofradías tienen papel importante los cantores divinos o cantores a lo divino. Son encargados de hacer las rogativas, oraciones, promesas, a la Virgen. Generalmente usan un tono de voz como lamento, con ritmo acompasado y voz potente, que muchas veces se *quiebra* con la emoción. Van expresando lo que su corazón les indica. He aquí algunos de sus versos:

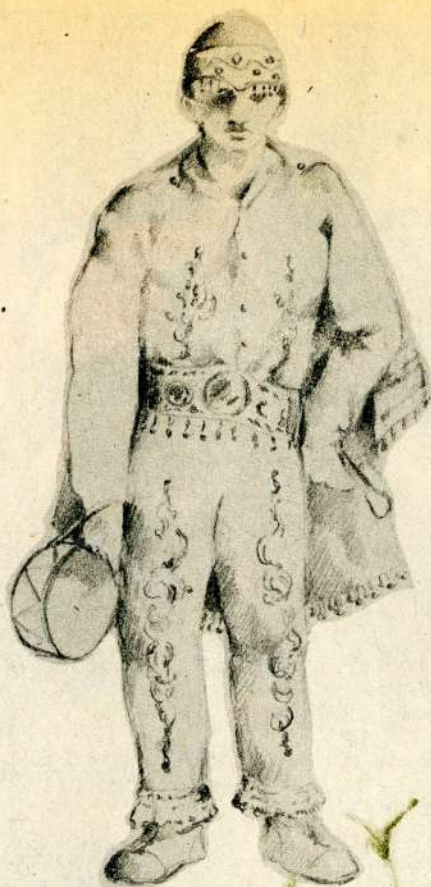
Saludos

De lejos lugares venimos, señora, hemos recorrido sin poder hallar.

Al fin llegamos a su fortaleza, vamos los chinitos a ver su belleza.

En vuestra presencia estamos postrados pidiendo perdón por nuestros pecados.

Aliéntelo, gran Señora, él ya cumplió su devoción



Enero y febrero

La fiesta de la Candelaria comienza cada año el 25 de enero, con la programación de un novenario que culmina el primer domingo de febrero.

El día viernes, anterior a este primer domingo de febrero, llegan cofradías, las que durante el día bailan en los diferentes patios del lugar, llenándose los aires con sonidos de matracas, tambores, flautas, trompetas usados por los bailadores, quienes con sus trajes multicolores dan lugar a una generosa recreación visual y *mudanzas* (coreografías).

Alrededor del templo se instala una feria comercial, donde el peregrino puede adquirir las más insólitas mercaderías.

Culmina la fiesta con la gran procesión de las cuatro de la tarde del día domingo, con un paseo de la Virgen acompañada de cánticos y rezos de la concurrencia.

El lunes, lentamente, las diferentes cofradías se van despidiendo de la Virgen para volver a sus lugares de origen. ○

se lo imploran sus chinitos bandera, flautas y tambor.

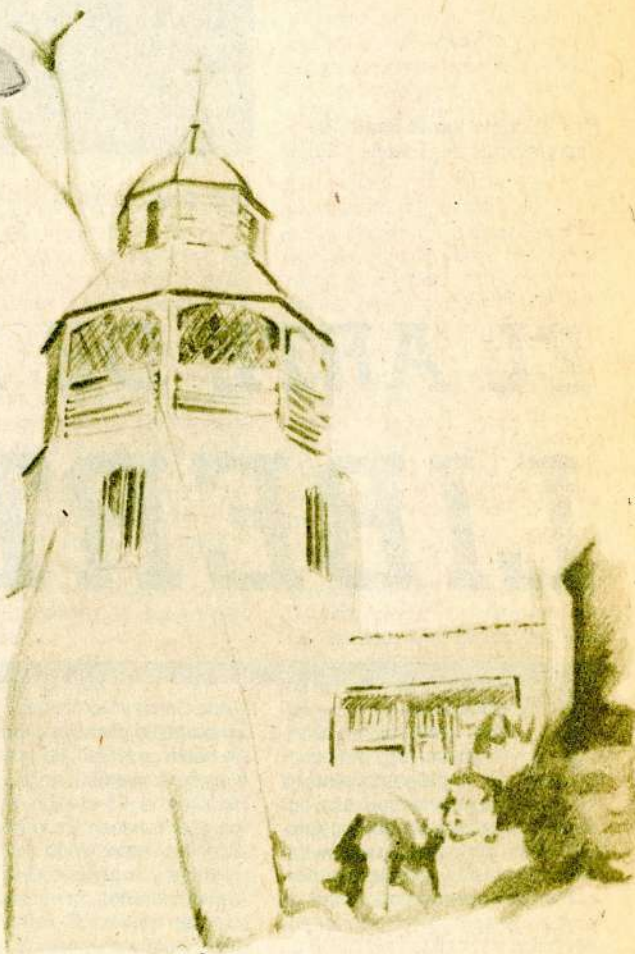
Rogativas

Me persigno con los clavos y me abrazo de la cruz, para que en todo me salve la bendición de tu luz.

Qué bendición más poderosa la que la Virgen nos dio, en el nombre de Jesús al pie del altar mayor.

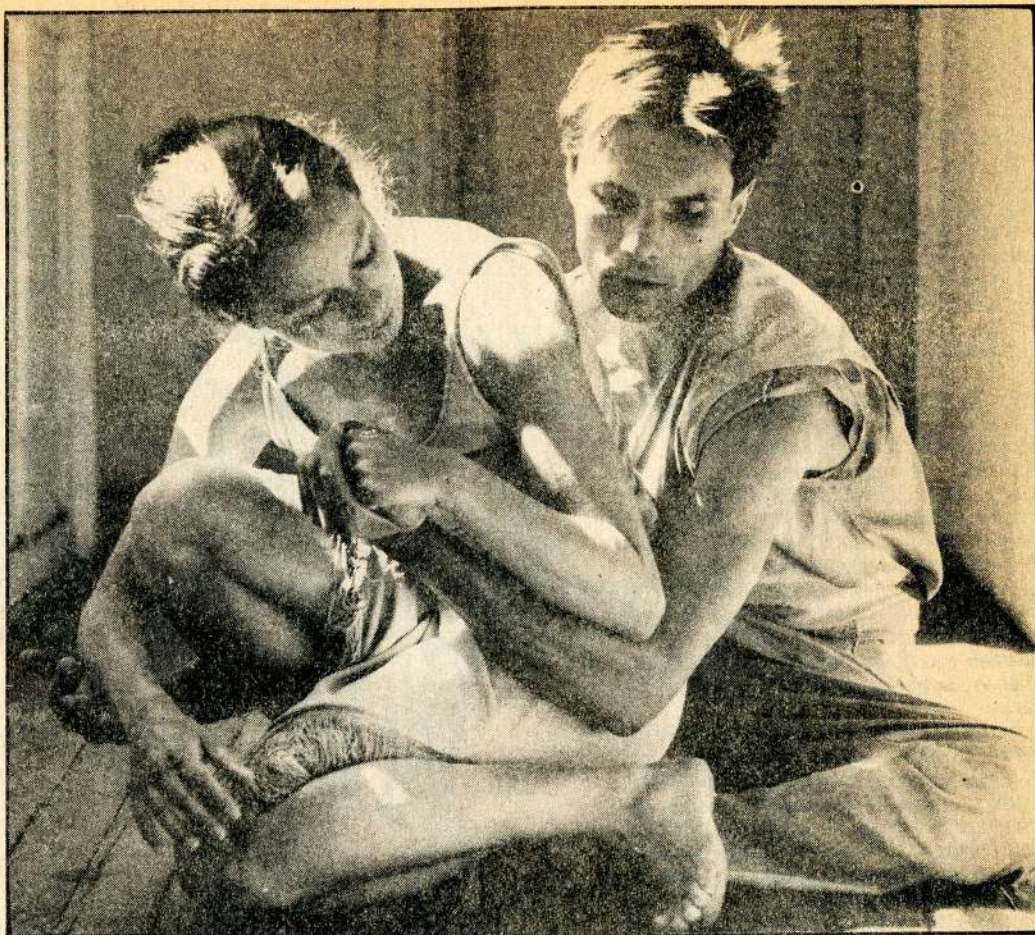
Despedida

Por cinco años hizo promesa y hoy está cumpliendo, no le vais a castigar y síguete protegiendo.



● En esta crónica se informa acerca de la visita y el trabajo realizado en Chile por un matrimonio de bailarines franceses.

- El encuentro con Anne Carrie y Dominique Petit fue una ocasión para conocer un novedoso movimiento de danza contemporánea.
- Para ellos la danza es un estado de conciencia de sí mismo y de lo exterior.



Prof. Patricio Varas Santander
Departamento de Filosofía, CPEIP

Un encuentro con la danza contemporánea

EL ARTE DE LA LIBERTAD

El teatro de la Universidad Católica en Santiago se hizo estrecho. En la calle una centena de jóvenes luchaba por ingresar a la sala. No fue posible. La función era privada y por invitación; no más de trescientas personas tuvieron la oportunidad de conocer y apreciar el trabajo pedagógico y la calidad escénica de

Anne Carrie y Dominique Petit. Sin embargo, lo esencial e importante ya había sucedido, durante todo el mes de septiembre en la sala principal de la Fundación Arrau. La pareja francesa permaneció en Santiago impartiendo sus conocimientos y experiencias en danza contemporánea, gracias al auspicio del Instituto Chileno-Francés de Cultura y al apoyo de la Embajada de Francia, a través de su

agregada cultural, Claire Duhamel.

Una pléyade de jóvenes bailarines, actores y aficionados a la danza e interesados en el desarrollo de la creatividad corporal se dieron cita tres horas, diariamente, en la casona ubicada en la esquina de Lastarria y Rosal, en Santiago, durante cuatro semanas. Anne y

Dominique hablan nuestro idioma y el idioma del cuerpo. Durante largas e intensas sesiones de trabajo un lenguaje de técnica, energía, contacto y poesía se fue tejiendo entre ese grupo de chilenos, enamorados del movimiento y "los franceses".

Anne y Dominique

Anne Carrie estudió ballet y

luego danza contemporánea con Carolyn Carlson, Alwyn Nikolais y Merce Cunningham, y el arte Buto con el grupo japonés Sankai-Suku. Integró la compañía de Alwyn Nikolais (1978-1980) y desde 1981 pertenece a la compañía de Dominique Petit; comparte cursos y comparten sus vidas.

Dominique Petit estudió danza contemporánea en Nueva York y bailó en las compañías de Paul Sanasardo y Manuel Alum. En París se integró al grupo de Carolyn Carlson (1975-1980) para, en 1981, crear su propia compañía. En la temporada 1985-86 será el profesor principal y coreógrafo del Centro Nacional de Danza Contemporánea, sito en Angers, Francia. Un joven bailarín chileno, Rodolfo Araya, estará entre sus alumnos.

Cuatro nociones

Para la presentación, tanto escénica como pedagógica de su quehacer, Dominique y Anne han desarrollado cuatro nociones básicas fundamentales: espacio, tiempo, energía y movimiento. Consideran que, en lo que atañe a la danza contemporánea, se ha producido una apertura, una revolución, en el uso y enfoque del espacio. "Ocupa el espacio", "amplía el espacio", "energetiza el espacio", eran sus indicaciones en clases. Del mismo modo sostienen que el tiempo debe ser "ocupado", desarrollado en todas sus posibilidades: interrupción, prolongación, variación de velocidad, inmovilidad, discontinuidad. En su trabajo el vocablo energía tiene una participación permanente. Gran parte del tiempo, durante el curso impartido, fue dedicado al proceso de toma de conciencia corporal y al uso y desbloqueo de la energía. La energía es su



Espacio y tiempo deben ser ocupados y desarrollados en todas sus posibilidades: interrupción, prolongación, velocidad, inmovilidad.



"Para mí la danza es la poesía de lo efímero -nos dijo Anne Carrie- no podemos separarla de la idea de que es algo que pasa."

concepto-motor: el movimiento su afán estético. Para ellos, el movimiento es, ante todo y primero, conciencia. Lo conciben como una conciencia que genera dinámica y articulación energética en el espacio y el tiempo. A la danza la distinguen del movimiento, precisamente, por el nivel de conciencia que ella exige y manifiesta. De esta manera buscan, en cada movimiento, su forma, dinámica, tiempo y espacio propios para convertirlo en danza. Danza que resulta ser un estado de conciencia de sí mismo y de lo exterior. Un diálogo reflejado en el movimiento. Anne Carrie: "La diferencia entre movimiento y danza es la conciencia del movimiento. El primer paso es la conciencia corporal que, luego, es mostrada al público. Cada movimiento puede ser analizado a partir de su forma, dinámica, tiempo y espacio, si no, no hay conciencia. Es necesario decidir la dinámica, la textura y no sólo para mí, sino también para el público. Para mí la danza es poesía de lo efímero. No se puede separar de la idea de que es algo que pasa".

La improvisación

Para la danza contemporánea la improvisación, como punto de partida y, en ocasiones, de llegada al escenario, es un hecho natural y propio. "Busca un sustrato, por ejemplo, la tos; amplía su gesto, toma conciencia de su dinámica; ahora usa su dinámica, crea un movimiento". Pero improvisar no es fácil, requiere técnica, concien-

cia corporal, desarrollo de imágenes, presencia escénica, sentimiento, capacidad creativa y búsqueda del movimiento justo y preciso.

Dominique Petit: "Fue difícil en los circuitos de mi cabeza. Tenía la sensación en mi cuerpo, pero faltaba mi imaginación para el movimiento; el desarrollo de la imaginación... ¿cuánto tiempo me llevó?... Dos a tres años. Al principio, muchas preguntas. Un gran sentimiento de inseguridad, y me decía: trabaja, trabaja porque tú no puedes vivir sin esto. No puedo negar su importancia para mí. La sensación era aceptar la detención del trabajo con el espejo y desarrollar la conciencia de sí mismo. Pienso que para realmente crear, tú tienes que encontrar el vacío, un momento de nada, donde viene lo que va a ser la coreografía. Si tomas cosas hechas no es lo mismo que si sólo las usas como referencia".

Durante las primeras clases dedicaron dos horas y media a la técnica ("tecnic", decían) y quince o treinta minutos al trabajo de improvisación. Después, los tiempos fueron variando, para al final dedicar una hora y media a la técnica y una hora y media al desarrollo de la improvisación. Improvisación que para la preparación de la puesta en escena en el Teatro de la Universidad Católica se convirtió en una coreografía dinámica, de permanente cambio, hechizo y movilización de la energía en el grupo, y suspenso en el público. Nada allí quedó al azar. Cada movimiento fue pulido y revisado

hasta el infinito. Cada gesto estudiado, cada ademán analizado: entradas, salidas, giros, miradas, posiciones.

Anne Carrie: "Al principio había mucho trabajo sobre la presencia, había cosas con demasiada energía, sin conciencia de gestos, cara, espacio. Es que para nosotros el trabajo es frágil. Cada movimiento para que sea válido, necesita una precisión y acción justas, por ejemplo, en una entrada al escenario, los ojos o la energía usada cambian la imagen proyectada. El más pequeño detalle cambia todo; es un trabajo sutil, los detalles muestran emociones distintas y eso cambia la relación".

La técnica no es una cárcel

Los aficionados y actores que participaron en el curso, alcanzaron un rápido afianzamiento y entendimiento. ¿Qué contribuyó a ello? ¿Cómo resultó el encuentro con los profesionales y bailarines?

Anne Carrie: "Para la improvisación, los actores o personas que no tienen formación o acondicionamiento técnico a veces son más abiertos que bailarines que se pierden en el movimiento. Es importante ver cómo reacciona una persona que no posee la técnica. Son simples o interesantes, otras veces no. A veces el acondicionamiento del bailarín es como una cárcel. Creo que es una confusión pensar que la técnica es una cárcel. Un buen bailarín ha "empujado" sus limitaciones físicas. Preferimos trabajar con buenos bailarines, siempre y cuando sean abiertos y modernos en cuanto se han liberado de la técnica y la consideran un medio y no un logro. Si quiero beber un té, lo importante es el té, no la taza, aun cuando



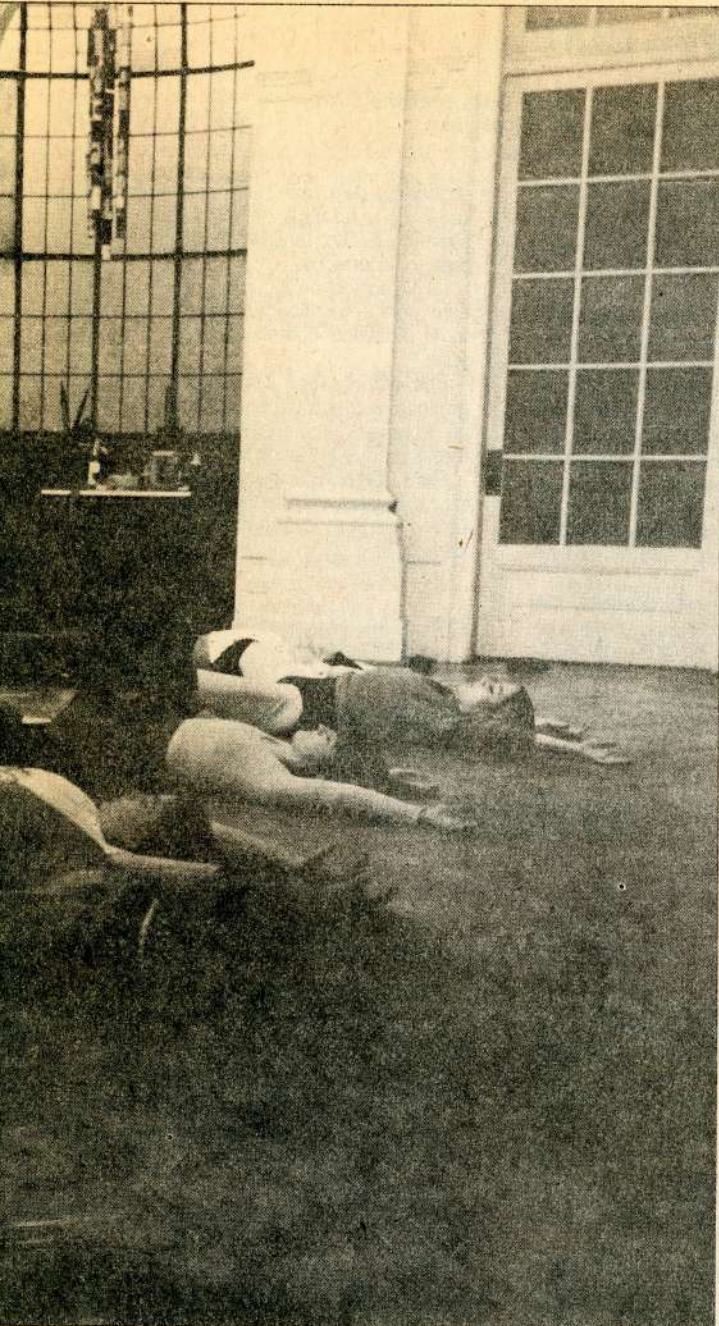
Diariamente en la sede del Instituto Chileno-Francés de Cultura en Santiago, se reunieron durante tres horas, bailarines, actores, aficionados e interesados en el desarrollo de la creatividad corporal.

prefiero una taza limpia. Nosotros buscamos técnicas y presencia. No sólo levantar la pierna, sino conciencia del cuerpo, de sus mecanismos, dominio del tiempo y del espacio, de la energía, de cada situación, sea ésta grupal o individual. Saber empezar y saber terminar y mantener siempre la tensión con el público".

Dominique Petit: "Al fin tú trabajas con quienes realmente quieren saber y desarrollar tanto algo de sí mismos como de la danza. La mezcla (de profesionales y aficionados) es muy interesante. Ves cómo la técnica puede ayudarlos para hacer algo increíble, para ir más allá del gesto cotidiano, para ir más lejos con sus

cuerpos. Puedes aprender de ambos. Ver cómo el espíritu de los neófitos suele ser más abierto, y así todos aprenden y aprendemos de todos. Es necesario ver lo bueno en los otros".

De lo dicho y lo realizado por ellos fluye un consejo que es necesario que lo subrayemos: *Para quien no sabe amar proponemos*



la danza.

Anne y Dominique no sólo impactaron por su profesionalismo y dedicación, sino también, y especialmente, por su calidad humana, su sencillez, claridad de ideas, apertura, sensibilidad y fluidez.

Anne Carrie: "Hemos hecho una síntesis de Zen, Tao, danza, yoga y principios de visualización. Carolyn Carlson nos ha transmitido energía; ella la tiene naturalmente, como regalo de Dios. Mucho hemos aprendido con los japoneses, quienes trabajan con una condición muy interior del cuerpo.

La danza es un compromiso de todo el ser. Un espejo que refleja a la persona. Cada movimiento habla de la persona".

Dominique Petit: "Nos sentimos influenciados por el pensamiento oriental, pero como algo que llegó naturalmente a nosotros, tanto en la vida como en el trabajo. No somos filósofos, pero lo sentimos como una responsabilidad de la vida. Con el tiempo, después que aprendemos la danza, necesitamos ir más allá, porque la danza es un mundo abierto que no tiene fin. La danza es lo que haces. La



Cada movimiento necesita una precisión y acción justas. Los ojos o la energía usada cambian la imagen proyectada. Los detalles muestran emociones distintas.

danza es el arte de la libertad.

Ellos también se fueron conmovidos con la disposición hacia el aprendizaje, la alegría y el entusiasmo de estos amantes de la danza que conformaron el grupo chileno-francés de danza contemporánea.

Anne Carrie: "Nos han dado mucha energía. A veces, llegábamos cansados (trabajaron con dos grupos diariamente, seis horas), y la alegría y disposición del grupo nos llenaba de energía. Cuando eres feliz en tu trabajo eso te da una energía de Titán. Vivimos por la danza, ella nos nutre".

Chile ha sido un milagro

La danza contemporánea ha quedado resonando en Santiago al impulso de los "franceses". Y más aún, Rodolfo Araya, estudiante de la carrera de Intérprete en danza, ha sido invitado a estudiar un año junto a Dominique Petit

en el Centro Nacional de Danza Contemporánea de Angers. "Hace dos años empecé a tener contacto con ciertos conceptos constitutivos de la danza, como la energía, el tiempo, el espacio. Esto lo comprendía intelectualmente, luego con Sara Vial, Bárbara Uribe, Joan Turner y la gente del Centro Espiral comencé a verificarlos en la práctica. Ahora, con Anne y Dominique ha sido acentuado y ellos me han transmitido una nueva condición anímica de apertura. Siento una empatía total, con ellos, en la danza y en lo humano".

En buena medida, Rodolfo Araya representa una síntesis de la proyección que la permanencia de Anne Carrie y Dominique Petit pueden tener y han tenido para la danza contemporánea en Chile. También sus palabras lo reflejan: "Sentí una energía grupal muy armónica, un entendimiento entre la gente y quisiéramos proyectar en el escenario con la misma riqueza que solía ocurrir en muchos momentos en el taller. En nosotros prevalece la felicidad de haber vivido la armonía, con gente tan distinta".

En la partida hubo sonrisas de amistad y lágrimas de amor. Dominique Petit y Anne Carrie calaron hondo en el grupo chileno-francés de danza contemporánea. También ellos fueron tocados. "Chile ha sido un milagro, nos ha encantado trabajar con ustedes. Son dispuestos, abiertos y positivos". Las manos, se han estrechado. En una sala de Santiago los pies continúan moviéndose y los cuerpos y los seres danzando. Esperan, para 1986, el retorno de sus maestros y amigos. El retorno del arte de la libertad.

Nuestra hija —me dijeron— se llamará Isadora. ☉





EL ABECE DEL CINE

AUTOR: Lucía Carvajal, Gladys Pinto, Musia Rosa, Mariano Silva.
EDIT.: Amadeus, Santiago de Chile, 1985. 71 páginas.

Este libro es un pequeño diccionario especializado sobre el cine. Se incluyen aspectos históricos, biológicos, físicos, técnicos, artísticos. Con claridad y sencillez se definen términos, elementos, artefactos; se mencionan personajes y filmes; se informa sobre angulaciones, planos y estilos. La lectura se hace fácil, enriquecida por las fotografías y los dibujos. El formato de diccionario ha obligado a los autores a ser muy precisos. No hay vaguedad ni literatura. No es una reflexión sobre el cine sino que pretende ser una herramienta que ayude a comprenderlo por dentro y colabore en la creación de esa necesaria capacidad de análisis y de reflexión sobre los materiales cinematográficos que recibimos.

Es un abecé, un silabario práctico, manual, útil.

Para el profesor será de gran ayuda. Lo introduce en el mundo del cine —mundo que forma parte de nuestra cultura—, lo informa, le entrega elementos como para abordar la

enseñanza de esta materia y para desarrollar los foros y análisis de los filmes con los alumnos. El libro también es útil para los padres y aficionados.

La Dirección de Educación ha declarado esta obra —justificadamente—, como material didáctico complementario y de consulta.

Los autores son educadores cinematográficos de vasta experiencia, la que se advierte en la organización de los temas y en la forma en que los abordan.

Para utilizar el lenguaje del libro, diríamos que este pequeño texto, de la primera a la última página, presenta "profundidad de campo".

Prof. Francisco Raynaud López
 Integrante del H. Consejo de
 Calificación Cinematográfica

Valor del libro: \$ 480 IVA incluido.

JUAN PABLO II O EL VALOR DE LA VIDA HUMANA

AUTOR: Carlos Alberto Cornejo C.
EDIT.: Andrés Bello, Santiago, 1984.

El libro en referencia es, sin duda alguna, lo mejor que ha aparecido en Chile acerca de la vida del actual Papa Juan Pablo II. Con mucha facilidad se va detectando la humanidad, sencillez, simpatía y pasión por la paz del protagonista. El autor —un destacado periodista chileno— logra reflejar en su libro cómo Karol Wojtyła estuvo involucrado en

todo lo que puede ocurrir en la vida de un hombre. Se palpa la infancia humilde y difícil; se siente al joven inteligente, al poeta, al actor del teatro, al filósofo; se vibra con el deportista y con el trabajador de la cantera; se percibe al hombre profundamente religioso y se sufre con los horrores de la Segunda Guerra Mundial. Y todo el recorrido desde sacerdote hasta llegar a ser Papa, está impregnado de ese deseo de servir a los hombres y de fomentar la paz.

Cabe destacar, en forma especial, que en el libro, donde las excelentes fotografías subrayan lo aseverado, el protagonista aparece siempre muy cerca de los hombres, manifiesta un cariño especial por los niños, surge como defensor de la vida, viaja incansablemente a todas partes y representa una gran esperanza para el mundo.

La obra es más que una simple biografía, con una secuencia cronológica cerrada sobre el protagonista. Al contrario, el autor continuamente hace referencia a otras personas influyentes, a situaciones que marcaron al personaje principal y explican sus reacciones. Así el lector va conociendo algo más de Polonia, de Europa y del mundo; se informa de la problemática que ha afectado nuestra historia en los últimos sesenta años, como también de la encrucijada en la que actualmente la humanidad se encuentra.

De ese modo, el Papa se presenta en la

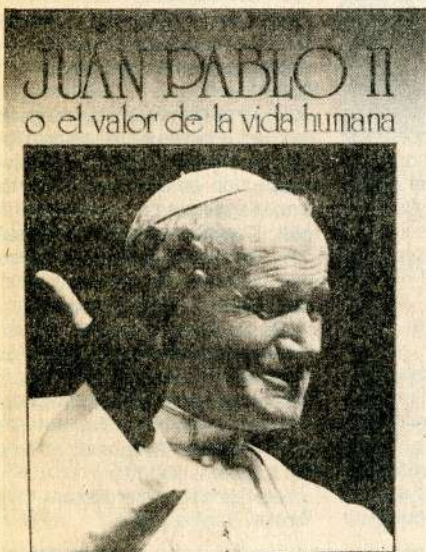
obra como un hombre de nuestros tiempos y que comprende y vibra con los acontecimientos actuales. Aparece ya no sólo como el Papa de la Iglesia, sino como el Papa de toda la humanidad.

La introducción, a cargo de Roque Esteban Scarpa, es muy motivadora e induce al lector a sentirse ansioso de iniciar la lectura. Por otra parte, el autor no deja de referirse a la peculiar importancia del actual Papa para el cono sur de América: la mediación, que ha asegurado grandemente la solución pacífica de los conflictos surgidos o por surgir. El Papa asiste de modo especial a nuestros pueblos en su esfuerzo de progreso y de solidaridad.

La obra es muy recomendable para maestros y estudiantes. Los profesores, eso sí, harían bien en ayudar a los alumnos en la comprensión de la lectura. Con la debida asistencia del profesor, los alumnos lograrán establecer mejor la relación entre los distintos acontecimientos, y por otra parte, entenderán mejor el rol protagónico que, en determinadas épocas, puede jugar un hombre en la vida y la historia de la humanidad.

Prof. Pieter Weijmer Gernaat
 Director del Colegio Santa Marta.
 Región Metropolitana.

Valor del libro: \$ 432.



DISLEXIAS Y RETARDO LECTOR

AUTOR: Dr. Luis Bravo Valdivieso
EDIT.: Universidad Católica de Chile, Santiago, 1984, 259 pp.

Considero que es un libro motivador para los profesores de educación diferencial, los de primer año básico y para todos aquellos que se interesen en un mejor estudio del problema de la Dislexia, que produce tantos inconvenientes en nuestra enseñanza, especialmente en el aprendizaje de la lecto-escritura.

Como profesora de educación básica me ha correspondido, a través de mi carrera, compartir con muchos alumnos disléxicos, y no siempre tuve a mi alcance una bibliografía tan completa como la que muestra este autor, nominando una larga lista de investigadores de los más modernos métodos que tratan la Dislexia y Retardo Lector, haciendo un análisis de cada uno, con sus aspectos más positivos y también con sus limitaciones, agregando su propia experiencia.

Creo que esto es muy ventajoso, ya que impulsa al maestro a profundizar en el tratamiento especial que se debe dar a un alumno disléxico; sobre todo, al profesor que no cuenta con el asesoramiento de un Departamento de Educación Diferencial.

El libro es de gran utilidad para profesores especializados que quieren ampliar sus co-

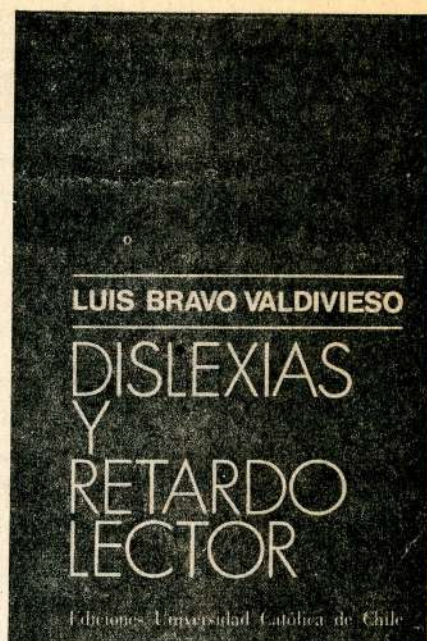
nocimientos y para los maestros de Primer Año que tienen la delicada y hermosa misión de enseñar a leer, porque en estas páginas encontrarán información técnica que permitirá apoyar al alumno, cuyo fracaso lector le trae consigo una fuerte sanción social de reprobación y reproches, ya que su lentitud en el aprendizaje "enerva a sus maestros y angustia a sus padres" tal como lo manifiesta el Dr. Bravo Valdivieso.

Si el profesor está consciente del problema y lo profundiza para entregar una atención pedagógica especial hacia el alumno, lo estimulará a que supere el problema que le impide recrearse en esa "vía estable y personal de acceso a la cultura", como dice el autor.

Además, es un texto necesario para todos los colegios, porque se debe contar en ellos con esta bibliografía tan bien señalada por el autor.

Prof. Ana Isabel Correa
 Colegio Simón Bolívar D 251,
 Las Condes, Región Metropolitana.

Valor del libro: \$ 550 IVA incluido.



HORA DEL CUENTO

AUTORA: Angélica Edwards V.
EDIT.: Universitaria, colección el Sembrador,
 1ª Edición.
 Santiago de Chile, 1985, 137 páginas.

"Contar es encantar", dijo bellamente Gabriela Mistral y la experiencia nos demuestra la profunda verdad de estas palabras.

Un cuento bien narrado o bien leído tiene el tiempo y quien escucha, niño o adulto, se traslada a un mundo mágico, aparentemente desconectado del quehacer cotidiano.

Pero ese mundo maravilloso entregado por la literatura no necesariamente significa entretenimiento puro; puede, también, servir como herramienta para vivir.

Un cuento puede convertirse en un magnífico medio para aprender a pensar, a reflexionar, a expresarse, a conversar en grupo, oyendo y, a la vez respetando a los otros.

Son estas ideas las que han llevado a Angélica Edwards a presentarnos en su obra *Hora del cuento* una investigación acerca de cómo emplear didácticamente la hora del cuento en la Escuela.

El estudio se basa en una recopilación de datos recogidos en la práctica misma de la actividad en algunos colegios de Santiago utilizando los llamados "cuentos de hadas" o cuentos clásicos de la literatura infantil.

La obra se presenta dividida en secciones. La primera de ellas nos entrega un análisis acerca del significado de la hora, del cuento,

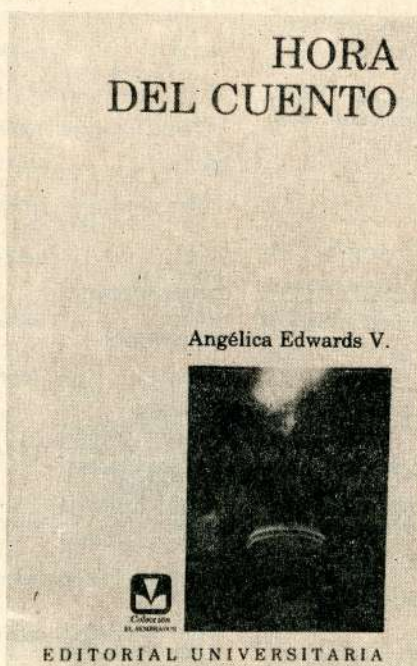
sus funciones y finalidades e inserta algunas ideas sobre el arte de narrar y escuchar. En la segunda sección se nos presenta una antología de cuatro cuentos europeos, con comentarios y análisis para cada uno de ellos. Y en la tercera parte se entregan pautas metodológicas generales y sugerencias de actividades.

La obra tiene gran valor didáctico, es útil para los profesores, en especial de cursos del primer nivel básico (1º a 4º), y también para los padres que deseen tener diálogos enriquecedores y constructivos con sus hijos.

La autora coloca la "hora del cuento" dentro de un modo nuevo de pensar la educación, donde el niño se convierte en una persona activa, crítica, reflexiva que aprovecha los caminos de la fantasía y del diálogo para buscar y concretar conocimientos y valores decisivos para su vida.

Lida García Paredes
 Profesora de Estado en Castellano
 Supervisora Dirección Provincial
 Educación Llanquihue - Pto. Montt
 X Región.

Valor del libro: \$ 300 IVA incluido.



Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos

BIBLIOTECAS PUBLICAS DEL PAIS

En nuestra edición N° 130, septiembre de este año, iniciamos una serie de informaciones acerca de los servicios que presta la Dirección Nacional de Bibliotecas, Archivos y Museos dependiente del Ministerio de Educación.

Esa vez entregamos una nómina de las bibliotecas públicas que funcionan en Santiago. De acuerdo a lo prometido en esa primera información, publicamos ahora una relación de las distintas bibliotecas públicas que existen en el país y a las que pueden recurrir profesores, alumnos y la comunidad en general.

BIBLIOTECA PUBLICA N°	PROVINCIA	COMUNA	CIUDAD	DIRECCION	N°	REGION	CIUDAD	DIRECCION
N° 212	Arica	Arica	Arica	Sotomayor N° 415 1er. piso	N° 152	IV REGION	Huasco	Freirina Freirina Edificio Municipal
N° 213	Parinacota	Putre	Putre	Arturo Prat s/n	N° 221		Huasco	Huasco Huasco Miramar N° 260
N° 163	Iquique	Iquique	Iquique	C.R.S. Wilson N° 209	N° 223		Huasco	Alto del Alto del Juntas del Carmen Carmen S/N
N° 182	Iquique	Iquique	Iquique	Sotomayor N° 728	N° 27		Chañaral	Diego de Diego de El Salvador Potrerillos esq. R.H. Llaves
N° 211	Iquique	Iquique	Iquique	Baquedaño N° 1373	N° 147		Elqui	La Serena La Serena Pedro Pablo Muñoz esq. de Almagro
N° 214	Iquique	Iquique	Iquique		N° 166		Elqui	La Serena La Serena C.R.S. A. Muñoz N° 751
N° 121	Tocopilla	Tocopilla	Tocopilla	Anibal Pinto s/n	N° 229		Elqui	La Higuera La Higuera Avda. Bernardo O'Higgins S/N
N° 217	Tocopilla	María Elena	María Elena	Prat esq. Ignacio Carrera S/N	N° 35		Elqui	Andacollo Andacollo Alfonso S/N
N° 290	Tocopilla	María Elena	Pedro de Valdivia	Washington N° 16	N° 22		Elqui	Vicuña Vicuña Los Carreras N° 129
N° 220	El Loa	Calama	Calama		N° 117		Ovalle	Ovalle Ovalle Independencia 329
N° 123	El Loa	San Pedro de Atacama	San Pedro de Atacama	Caracoles S/N	N° 228		Limarí	Monte Patria Monte Patria Carrera S/N
N° 120	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta	Edificio Consistorial Calle San Martín S/N	N° 227		Limarí	Punitaqui Punitaqui Carlos Galleguillos S/N
N° 122	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta	Cautín esq. Montegrande	N° 225		Limarí	Combarbalá Combarbalá Valdivia N° 312
N° 124	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta	Argentina N° 1593	N° 226		Choapa	Los Vilos Los Vilos Lincoyán S/N
N° 164	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta	Centro de Readaptación Social	N° 230		Choapa	Mincha Canela Baja Estanislao Oyarzún S/N
N° 216	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta		N° 43	V REGION	Petorca	La Ligua La Ligua Portales N° 555
N° 218	Antofagasta	Antofagasta	Antofagasta		N° 41		Petorca	Petorca Petorca Silva N° 328
N° 215	Antofagasta	Mejillones	Mejillones	Gral. Borgoño N° 185	N° 44		Petorca	Cabildo Cabildo Edificio Municipal
N° 219	Antofagasta	Taltal	Taltal	Arturo Prat N° 515	N° 232		Los Andes	Los Andes Los Andes Papudo N° 337
N° 94	Chañaral	Chañaral	Chañaral	Yungay S/N Depto. 111	N° 55		Los Andes	San Esteban San Esteban San Esteban N° 604
N° 224	Chañaral	Diego de Almagro	Diego de Almagro	Ferrocarril S/N	N° 233		Los Andes	Rinconada Rinconada San Martín 3975 Cuerpo de Bomberos
N° 129	Copiapó	Copiapó	Copiapó	Colipi S/N	N° 126		San Felipe	San Felipe San Felipe Salinas N° 203
N° 165	Copiapó	Copiapó	Copiapó	C.R.S. Panamericana S/N	N° 86		San Felipe	San Felipe San Felipe Curimón Calle Riel N° 895
N° 177	Copiapó	Caldera	Caldera	Cousiño N° 395	N° 139		San Felipe	San Felipe San Felipe El Almendral El Almendral
N° 222	Copiapó	Tierra Amarilla	Tierra Amarilla	Le Meur S/N	N° 125		San Felipe	Santa María Santa María Irrazaval S/N
N° 25	Huasco	Vallenar	Vallenar	Colchagua esq. Prat S/N	N° 50		San Felipe	Catemu Catemu Calle Las Máquinas S/N
					N° 87		San Felipe	Llay Llay Llay Llay Río Cuarto S/N
					N° 83		Quillota	Quillota Quillota Quillota Merced N° 145
					N° 85		Quillota	La Cruz La Cruz La Cruz Gabriela Mistral S/N
					N° 84		Quillota	La Calera La Calera La Calera José Joaquín Pérez N° 65
					N° 234		Quillota	Calera Calera Artificio de La Calera Las Quintas S/N Artificio
					N° 181		Quillota	Nogales Nogales Pedro F. Vicuña N° 679
					N° 91		Quillota	Limache Limache Urmeneta N° 920

DOCUMENTOS

Nº 73 HERMANOS CARRERA	Quillota	Olmué	Olmué	Prat Nº 12	Nº 45	Cachapoal	Requinoa	Requinoa	Comercio Nº 121
					Nº 51	Cachapoal	Olivar	Olivar Alto	J. H. Salas Nº 003
Nº 1 SANTIAGO SEVERIN	Valparaíso	Valparaíso	Valparaíso	Plaza Simón Bolívar S/N	Nº 70	Cachapoal	Rengo	Rengo	Carlos Condell Nº 201
Nº 132 JUAN MONTEDONICO	Valparaíso	Valparaíso	Valparaíso	Parque Italia S/N	Nº 146	Cachapoal	Quinta de Tilcoco	Quinta de Tilcoco	Manuel Flores Nº 50
Nº 133	Valparaíso	Valparaíso	Placilla	Oriente S/N Escuela Nº 178	Nº 143	Cachapoal	Malloa	Malloa	Plaza de Armas S/N
Nº 186	Valparaíso	Valparaíso	Playa Ancha	Avda. Playa Ancha Nº 201	Nº 71 SALVADOR CORREA OVALLE	Cachapoal	San Vicente	San Vicente de Tagua Tagua	Tagua Tagua Nº 222
Nº 167	Valparaíso	Valparaíso	Valparaíso	C.R.S.	Nº 245	Cachapoal	Coínco	Coínco	Plaza Coínco Nº 3
Nº 136 DELIA MATTE PEREZ	Valparaíso	Viña del Mar	Viña del Mar	Quillota Nº 214	Nº 241	Cachapoal	Peumo	Peumo	Victor Achurra Nº 398
Nº 95 PADRE BERNARDO FRANCO	Valparaíso	Viña del Mar	Viña del Mar	Bellavista Nº 1667 Miraflores Alto	Nº 240	Cachapoal	Las Cabras	Las Cabras	
Nº 235	Valparaíso	Viña del Mar	Con-Cón Viña del Mar	Porvenir Nº 865	Nº 243	Colchagua	San Fernando	San Fernando	Carampangue esq. Argomedo S/N
Nº 238	Valparaíso	Quintero	Quintero	Arturo Prat Nº 1996	Nº 250	Colchagua	Nancagua	Nancagua	Armando Jaramillo Nº 21
Nº 88 ALEJANDRO LUBET VERGARA	Valparaíso	Quilpué	Quilpué	Esmeralda S/N	Nº 247	Colchagua	Chépica	Chépica	Manuel Montt S/N
Nº 89 PAUL HARRIS	Valparaíso	Villa Alemana	Villa Alemana	Valparaíso Nº 417	Nº 82 DANIEL BARROS GREZ	Colchagua	Santa Cruz	Santa Cruz	Plaza Nº 242
Nº 127	Valparaíso	Villa Alemana	Villa Alemana	Avda. Valparaíso Nº 1173 paradero 7	Nº 242	Colchagua	Peralillo	Peralillo	Avda. Errazuriz Nº 251
Nº 9 ALEJANDRO GALAZ JIMENEZ	Valparaíso	Casablanca	Casablanca	Maipú Nº 1	Nº 244	Cardenal Caro	Pichilemu	Pichilemu	Avda. Ortúzar S/N
Nº 237	Valparaíso	Puchuncaví	Puchuncaví	Avda. Nueva Germania S/N	Nº 248	Cardenal Caro	Paredones	Paredones	Avda. Doctor Moore Nº 15
Nº 68	San Antonio	San Antonio	San Antonio	Barros Luco Nº 2347	Nº 246	Cardenal Caro	La Estrella	La Estrella	Diego Portales S/N
Nº 231	San Antonio	Cartagena	Cartagena	Avda. Cásanova Nº 268 Serrano Nº 85	Nº 140	Cardenal Caro	Navidad	Navidad	Juan Montes S/N
Nº 97 DANIEL DE LA VEGA	San Antonio	El Tabo	El Tabo		Nº 254	Curicó	Curicó	Curicó	Membrillar y Argomedo Nº 441
Nº 239	San Antonio	El Quisco	El Quisco	Avda. L. Dubournais Nº 635	Nº 157	Curicó	Teno	Teno	Faúndez esq. Arturo Prat S/N
Nº 90	San Antonio	Algarrobo	Algarrobo	Santa Teresita esq. Peña Blanca	Nº 259	Curicó	Molina	Molina	Avda. Luis Cruz Martínez Nº 1653
Nº 5	Isla de Pascua	Isla de Pascua	Hanga Roa	Baquedano S/N	Nº 236	Curicó	Sagrada Familia	Sagrada Familia	San Francisco S/N
Nº 34 EDUARDO DE GEYTER	Cachapoal	Rancagua	Rancagua	Avda. Cachapoal esq. Millán	Nº 169	Talca	Talca	Talca	4 Norte S/N
					Nº 256	Talca	Talca	Talca	Pobl. La Florida Psje. Los Quillayes esq. Los Peumos
					Nº 260	Talca	Pencahue	Pencahue	Julio Zacarías Meza Nº 580
					Nº 252	Talca	Curepto	Curepto	José Miguel Carrera Nº 029
					Nº 255	Talca	Constitución	Constitución	Portales Nº 497
					Nº 253	Talca	Empedrado	Empedrado	Arturo Prat S/N
Nº 168	Cachapoal	Rancagua	Rancagua	C.R.S. Lastarria 410	Nº 8	Linares	Linares	Linares	Manuel Rodríguez, Edificio Intendencia
Nº 251	Cachapoal	Rancagua	Rancagua	Juan Martínez de Rosas con Avda. Victoria S/N	Nº 20	Linares	Yerbas Buenas	Yerbas Buenas	Centenario S/N
Nº 249	Cachapoal	Machalí	Machalí	San Juan Nº 1198	Nº 153 DANIEL REBOLLEDO SEPULVEDA	Linares	Colbún	Colbún	Bernardo O'Higgins S/N
Nº 53	Cachapoal	Codegua	Codegua	Edificio Municipal	Nº 154 MARIA RETAMAL ESPINOZA	Linares	Longaví	Longaví	Uno Sur S/N
Nº 74	Cachapoal	Mostazal	San Francisco de Mostazal	Independencia Nº 364	Nº 155 CASIMIRO IBÁÑEZ URETA	Linares	Parral	Parral	Urrutia S/N
Nº 38	Cachapoal	Mostazal	O'Higgins de Pilay	Asentamiento O'Higgins de Pilay, Escuela G 486					

VII REGION

VI REGION

DOCUMENTOS

VIII REGION	Nº 156 LUISA GARCIA HUIDOBRO	Linares	Retiro	Retiro	Errázunz Nº 480	Nº 24 AMANDA LABARCA	Concepción	Concepción	San Pedro	Pasaje 34 Nº 39 Villa San Pedro
	Nº 257	Linares	San Javier	San Javier	Arturo Prat Nº 2407	Nº 171	Concepción	Concepción	Concepción	C.R.S. Chacabuco Nº 70
	Nº 261	Cauquenes	Cauquenes	Cauquenes	Antonio Varas S/N	Nº 57 SAMUEL BAMBACH	Concepción	Talcahuano	Talcahuano	Colón Nº 992
	Nº 258	Cauquenes	Chanco	Chanco	Yerbas Buenas S/N	Nº 110.	Concepción	Talcahuano	Talcahuano	Zenteno Nº 81
	Nº 10 ARTURO MATTE ALESSANDRI	Ñuble	Chillán	Chillán	Avda. Bernardo O'Higgins Nº 1303	Nº 267	Concepción	Talcahuano	Talcahuano	Av. Alemania S/N
	Nº 170	Ñuble	Chillán	Chillán	C.R.S. Isabel Riquelme Nº 230	Nº 131	Concepción	Talcahuano	Isla Quiriquina	Escuela de Grumetes
	Nº 269	Ñuble	Pinto	Pinto	Ernesto Riquelme Nº 105	Nº 33 PEDRO DE OÑA	Concepción	Penco	Penco	Las Heras Nº 516
	Nº 159 ARTURO PRAT CHACON	Ñuble	San Carlos	San Carlos	Diagonal Navo Tavo-Diego Portales	Nº 59 VICENTE PALACIOS VALDES	Concepción	Tomé	Tomé	Ignacio Serrano Nº 1185
	Nº 271	Ñuble	Niqrén	San Gregorio	Estado Nº 188	Nº 264	Concepción	Florida	Florida	Pabellón Municipal S/N
	Nº 77 FABIAN DE LA FUENTE	Ñuble	San Fabián	San Fabián do Alico	21 de Mayo S/N	Nº 26	Concepción	Hualqui	Hualqui	Patricio Lynch Nº 619
	Nº 64 ORESTE MONTERO	Ñuble	Yungay	Yungay	Avda. Prat Nº 667	Nº 262	Concepción	Santa Juana	Santa Juana	Cardemio Avello S/N
	Nº 78 MANUEL BULNES	Ñuble	Bulnes	Bulnes	Arturo Prat S/N	Nº 39 BALDOMERO LILLO	Concepción	Lota	Lota	Prat Nº 124
	Nº 66	Ñuble	Quillón	Quillón	18 de Septiembre Nº 250	Nº 40 PEDRO MARIÑO DE LOBERA	Concepción	Coronel	Coronel	Bannen S/N
	Nº 162 VIRGINIO ARIAS	Ñuble	Coelemu	Coelemu	Lamas Nº 502	Nº 266	Arauco	Lebu	Lebu	Andrés Bello Nº 233
	Nº 268	Ñuble	Cobquecura	Cobquecura	O'Higgins S/N	Nº 60 LAUTARO	Arauco	Curanilahue	Curanilahue	Riquelme Nº 701
	Nº 65 GRUMETE PANTALEON CORTES GALLARDO	Ñuble	Quirihue	Quirihue	Esmeralda S/N	Nº 58 LUIS AGUIRRE MERCADO	Arauco	Arauco	Arauco	Condell Nº 696
Nº 142 ROSARIO LANTANO PEDRO BUENO	Ñuble	San Nicolás	San Nicolás	Arturo Prat S/N	Nº 273	Arauco	Los Alamos	Los Alamos	Avda. Ignacio Carrera Pinto Nº 555	
Nº 292	Bio - Bio	Los Angeles	Los Angeles	Caupolicán Nº 399	Nº 76 GARCIA HURTADO DE MENDOZA	Arauco	Cafete	Cafete	Séptimo de Línea Nº 711	
Nº 67 JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ	Bio - Bio	Laja	Laja	Balmaceda Nº 292	Nº 263	Arauco	Contulmo	Contulmo	Fresia S/N	
Nº 272	Bio - Bio	San Rosendo	San Rosendo	A. Latorre Nº 300	Nº 270	Arauco	Tirúa	Tirúa	Costanera S/N	
Nº 62 GILBERTO SUAREZ LAGOS	Bio - Bio	Yumbel	Yumbel	Libertador Bernardo O'Higgins Nº 851	IX REGION	Nº 141	Malleco	Angol	Angol	Caupolicán Nº 409
Nº 63 MANUEL ARISTIDES ZANARTU	Bio - Bio	Cabrero	Cabrero	Avda. Vial S/N		Nº 278	Malleco	Purén	Purén	Urrutia S/N
Nº 148 ISABEL RIQUELME	Bio - Bio	Quilleco	Quilleco	Liceo C 80, Las Canteras		Nº 280	Malleco	Renaico	Renaico	Avda. Estadio S/N
Nº 61 MIGUEL ANGEL ROMERO CAMPOS	Bio - Bio	Santa Bárbara	Santa Bárbara	Carrera S/N		Nº 275	Malleco	Ercilla	Ercilla	Ongolmo S/N
Nº 265	Bio - Bio	Quilaco	Quilaco	Carrera S/N		Nº 281	Malleco	Lumaco	Capitán Pastenes	
Nº 49 IGNACIO VERDUGO CAVADA	Bio - Bio	Mulchén	Mulchén	Anibal Pinto Nº 495		Nº 116 MARTA BRUNET	Malleco	Victoria	Victoria	Ramírez Nº 256
Nº 75	Bio - Bio	Nacimiento	Nacimiento	Baquedano S/N		Nº 134 CAMILO HENRIQUEZ	Malleco	Curacautín	Curacautín	O'Higgins esq. Yungay Nº 265
Nº 17	Concepción	Concepción	Chiguayante	San Ignacio Nº 176		Nº 277	Malleco	Lonquimay	Lonquimay	O'Higgins S/N
						Nº 98 GALO SEPULVEDA FUENTES	Cautín	Temuco	Temuco	Prat, Balmaceda y Caupolicán
						Nº 108 PABLO NERUDA	Cautín	Temuco	Padre Las Casas	Pleiteado Nº 672
						Nº 109 TOMAS GUEVARA	Cautín	Temuco	Temuco	Avda. Valparaíso Nº 445, Pobl. Santa Rosa
						Nº 111 VICTOR HERNANDEZ CONCHA	Cautín	Temuco	Temuco	O'Higgins Nº 01560, Pobl. Millaray

DOCUMENTOS

Nº 130 ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ	Cautín	Temuco	Temuco	Venecia S/N, Pob. Amanecer	Nº 2 FRANCISCO JAVIER CAVADA	Chiloé	Ancud	Ancud	Libertad Nº 370
Nº 172	Cautín	Temuco	Temuco	C.R.S. Diego Portales 986	Nº 151 EDWIN LANGDON	Chiloé	Quemchi	Quemchi	Pedro Montt S/N
Nº 160 DOCTOR DOMINGO MONTEBRUNO	Cautín	Lautaro	Lautaro	Carrera S/N	Nº 210	Chiloé	Quinchao	Achao	Progreso S/N
Nº 279	Cautín	Parquenco	Parquenco	Esmeralda S/N	Nº 209	Chiloé	Puqueldón	Puqueldón	Rodríguez esq. Riveros
Nº 119 LAUTARO YANKAS	Cautín	Galvarino	Galvarino	Independencia Nº 90	Nº 93	Chiloé	Quellón	Quellón	Miramar Nº 042
Nº 112 DIEGO PORTALES	Cautín	N. Imperial	Nueva Imperial	Prat Nº 65	Nº 176	Palena	Chaitén	Chaitén	Portales Nº 142
Nº 138 ALEJANDRO HOLZAPFEL	Cautín	Carahue	Carahue	Villagrán S/N	Nº 200	Palena	Hualaihue	Río Negro	
Nº 113 JUAN SCHLEYER BRANDT	Cautín	Freire	Freire	21 de Mayo esq. Canales	Nº 149	Aisén	Aisén	Puerto Aisen	Esmeralda S/N
Nº 274	Cautín	Pitrufquén	Pitrufquén	Francisco Bilbao 523	Nº 150	Aisén	Cisnes	Puerto Cisnes	Sotomayor 191
Nº 276	Cautín	Toltén	Toltén	Avda. Los Copihues S/N	Nº 52 OSCAR MARTINEZ CASSOU	Coihaique	Coihaique	Coihaique	Arturo Prat Nº 139
Nº 81 ARMANDO BENAVENTE MARDONES	Cautín	Loncoche	Loncoche	Bulnes Nº 385	Nº 286	Coihaique	Lago Verde	Lago Verde	Fresia S/N
Nº 72 DICTINO NIÑO DE LA HORRA	Cautín	Villarrica	Villarrica	General Kormer Nº 358	Nº 285	General Carrera	Chile Chico	Chile Chico	Bernardo O'Higgins S/N
Nº 135 MARIANO LATORRE	Cautín	Pucón	Pucón	Avda. Argentina Nº 401	Nº 283	General Carrera	Río Ibáñez	Puerto Ingeniero Ibáñez	Arturo Acevedo esq. Prat
Nº 207	Valdivia	Valdivia	Valdivia	Edificio Municipal	Nº 284	Capitán Prat	Cochrane	Cochrane	Doctor Steffens S/N
Nº 203	Valdivia	Los Lagos	Los Lagos	San Martín Nº 1	Nº 282	Capitán Prat	Tortel	Tortel	Caleta Tortel S/N
Nº 19	Valdivia	Pailaco	Pailaco	Arturo Prat S/N	Nº 6	Magallanes	Punta Arenas	Punta Arenas	Oscar Viel esq. 21 de Mayo (Liceo Industrial)
Nº 206	Valdivia	Corral	Corral		Nº 18 MARIA BEHETYD DE, MENEDEZ	Magallanes	Punta Arenas	Punta Arenas	Magallanes Nº 710
Nº 201	Valdivia	Río Bueno	Río Bueno	Pedro Lagos Nº 410	Nº 47	Magallanes	Punta Arenas	Punta Arenas	Hornillas Nº 42 Pobl. Gobernador Viel
Nº 208	Valdivia	Lago Ranco	Lago Ranco	Curicó Nº 105	Nº 114	Magallanes	Punta Arenas	Punta Arenas	Cancha Rayada Nº 0346 Pobl. 18 Septiembre
Nº 80	Osorno	Osorno	Osorno	Juan de Dios Hernández, 1er Sector	Nº 175	Magallanes	Punta Arenas	Punta Arenas	C.R.S. Waldo Seguel Nº 625
Nº 173	Osorno	Osorno	Osorno	C.R.S. Amthaver 1399	Nº 287	Magallanes	Punta Arenas	Río Seco	Río Seco Escuela G 27
Nº 202	Osorno	Osorno	Osorno		Nº 288	Magallanes	Río Verde	Río Verde	
Nº 198	Osorno	Puerto Octay	Puerto Octay	Emilio Martín S/N	Nº 14 RICARDO KRUGER LEI	Ultima Esperanza	Puerto Natales	Puerto Natales	Phillips Nº 412
Nº 199	Osorno	Entre Lagos	Entre Lagos	Manuel Rodríguez S/N	Nº 191	Ultima Esperanza	Puerto Natales	Puerto Edén	Escuela G 6
Nº 137	Osorno	Río Negro	Río Negro	Avda. Buschman Nº 54	Nº 16	Ultima Esperanza	Torres del Paine	Cerro Castillo	Escuela F 9 Villa Cerro Castillo
Nº 48	Llanquihue	Puerto Montt	Puerto Montt	Casa del Arte Diego Rivera 3er piso	Nº 15 MARIO SAVATARO	Tierra del Fuego	Porvenir	Porvenir	Briceño Nº 642
Nº 174	Llanquihue	Puerto Montt	Puerto Montt	C.R.S. Panamericana Norte S/N	Nº 289	Tierra del Fuego	Timaukel	Timaukel	Escuela G 43 Cameron S/N
Nº 23	Llanquihue	Calbuco	Calbuco	Isabel Santelices S/N	Nº 12	Antártida Chilena	Navarino	Puerto Williams	Liceo C 8
Nº 204	Llanquihue	Mauñín	Mauñín	21 de Mayo Nº 123	Nº 92	Antártida Chilena	Navarino	Antártida	Base Naval Arutro Prat
Nº 197	Llanquihue	Llanquihue	Llanquihue	Baquedano Nº 610	Nº 185	Antártida Chilena	Navarino	Antártida	Base Militar Antártica Bernardo O'Higgins
Nº 205	Llanquihue	Puerto Varas	Puerto Varas	Del Salvador Nº 338	Nº 291	Antártida Chilena	Navarino	Antártida	Base Aérea Antártica Tte. Marsh
Nº 3 MARTINA BARRIENTOS BARBERO	Chiloé	Castro	Castro	Chacabuco Nº 410,					

NOTA: La abreviatura C. R. S. corresponde a Centro de Readaptación Social.



Edison Marcel Salgado Galaz es profesor de Educación Primaria. Obtuvo su título en la Escuela Normal José Abelardo Núñez, de Santiago. Ingresó al servicio en 1963 con el cargo de Director de la Escuela Rural N° 8, de Chanco. En 1974 fue nombrado Subdirector de la Escuela Urbana N° 55, de Cauquenes y luego Director de la Escuela Rural G 693. Actualmente es profesor de Castellano en la Escuela E 645, de Cauquenes y bibliotecario del Liceo de Niñas B 34 de esa ciudad.

Alterna su actividad docente con el periodismo especializado como comentarista de libros en el periódico local *El Independiente*. Es Director Editor de la Revista Antológica **POETAS DE CAUQUENES**. Ha publicado en separatas tres obras Poéticas: *Poemas en gris*

máyor, Barcelona-España (1980), *Casipoemas*, Barcelona-España (1984) y *Sonata de Ensueño*, Valparaíso-Chile (1984). Está incluido en cuatro Antologías Hispanoaméricas, editadas en Chile, España y Estados Unidos. Figura en tres Diccionarios de la Literatura Chilena.

ARTE POETICA

*Embriagarse
en
la
Poesía.
Beberla
gota a gota
y una vez
en la sangre.*

LA POESIA

*La Poesía.
Sagrado vinculo congénito
herencia paterna.*

*Montón de semillas maduras
con sueños sedientos
de fecundaciones.*

*Grito desgarrado del alma
con lágrimas que juegan
a ser ríos.*

*La Poesía.
Leyenda del poeta
con jirones de luna
en sus labios.*

*Florecida nube de palomàs
(en el ocaso.*

*nidal azul
en las cómplices horas
de la meditación.*

*Balbuceos, versos, silencios
(y estrellas.*

La Poesía.

*Sol ostentoso
fraguado
en mi pecho.*



*Poetizar
el
Universo.*

EFIGIE

*Oh hermosa criatura
diáfana vestal.*

*Yo te soñé más de una vez
en el espejo azul
de la noche.*

*Oh visión permanente
en la huella del tiempo.*

POEMA

A mi esposa Elizabeth Castro

↓ *Elizabeth
poema
literalmente.*

↓ *Elizabeth
decididamente
poema
en mi acaudalado numen
imaginativo.*

↓ *Elizabeth
en nuestro
real e imperante
amor
poema.*

UN AÑO MAS

En diciembre de 1928, el poeta Tomás Lago y el pintor Isaías Cabezón distribuyen una revista en las oficinas del antiguo Ministerio de Educación, ubicado donde ahora existen los modernos edificios de Santiago Centro. Esa revista es ésta, que con la presente edición cumple un año más de existencia.

Seguramente pocos supieron de este nacimiento a fines de 1928 y muchos pensaron que la creación no llegaría al año siguiente. Pero el tesón de Tomás Lago y de Isaías Cabezón permitió que en abril de 1929 tuviera existencia legal, a través de un decreto que la oficializa y que le ha permitido ser durante estos cincuenta y siete años el órgano oficial del Ministerio de Educación.

Esta revista durante mucho tiempo fue anhelo ferviente de los

profesores, pero paradójicamente, no la concretó ningún maestro, sino un poeta y un pintor. Y es que la idea matriz de elaborar una revista técnica pedagógica se fue transformando en la de convertirla también en elemento de difusión cultural. El decreto que la crea señala que debe procurar "mantener tanto al profesorado como al público en un contacto directo con las diversas manifestaciones de la cultura". Para ello un poeta y un pintor eran más adecuados, aunque se contaba, además, con la asesoría pedagógica de los hermanos César y Martín Bunster.

Mirada a la distancia y conociendo las dificultades administrativas y burocráticas que surgen inevitablemente ante la creación de un elemento nuevo dentro del sistema, es de maravillarse que esta revista haya podido surgir en esa época y mantenerse durante

sus primeros años. Tuvo luego vaivenes, altos y bajos, períodos de calma y de tormenta, de creación y de rutina. Ahora con cincuenta y siete años, pensamos que ha llegado a una etapa de madurez, en donde la prioridad del contenido se centra en ser útil al profesor de aula. El material pedagógico, informativo, científico y cultural tiende a lograr ese objetivo. Nuestra meta es mantenernos dentro de esta línea y acrecentarla positivamente. Esta línea implica dar al profesor una forma de perfeccionamiento constante y a distancia, dentro de los postulados del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, institución que edita la revista.

En el decreto de su creación no se dice explícitamente pero se advierte la intención de que la revista sirva como nexo entre el Ministerio y los profesores y que permita establecer una comunicación entre el nivel central y las unidades educativas, más allá de las circulares y reglamentos administrativos. Esa intención tácita se ha cumplido durante estos cincuenta y siete años y tiene ahora la más alta importancia, para mantener una relación directa entre los organismos nacionales del Ministerio y los integrantes de las instituciones regionales, provinciales y comunales que la nueva legislación ha ido estableciendo en el ámbito estatal y privado.

En este sentido la revista es una necesidad que el Ministerio de Educación reconoce y que el profesor subraya cada vez que se compromete con una suscripción o que la adquiere en librerías o en quioscos. La revista establece para él una línea directa entre las autoridades y su lugar de trabajo.

Pero tan importante como esta comunicación o como la entrega de un perfeccionamiento permanente es la posibilidad de compartir su experiencia. Una publicación verticalizada sería sólo un boletín informativo, lo que la hace ser re-vista, vista e internalizada

por el profesor chileno, es que permite conocer al de Punta Arenas lo que se hace en Arica, al de Loncoche lo que se hace en San Felipe, al de Putre lo que se hace en Ovalle desarrolla la unidad de teatro y cómo el maestro de Quillota busca soluciones al problema de la ortografía.

Todo esto distribuido en ochenta páginas y diez ediciones anuales es la REVISTA DE EDUCACION. Es la misma que nació en unas oficinas del Museo de Bellas Artes, en medio del Parque Forestal, en diciembre de 1928. Es la misma, pero no la revista que buscaba entonces dar el primer paso, sino una publicación que ahora sabe claramente que puede calificarse como la revista del profesor chileno. Y eso esperamos seguir siendo con ustedes y junto a ustedes.

Francisco Raynaud López.
Normalista, Subdirector y Jefe de Redacción.



Entrada posterior al edificio del Museo de Bellas Artes, sitio en donde estuvieron las primeras oficinas de la Revista de Educación en 1928.



Actual sede de la Revista de Educación, calle Nicanor de la Sotta 1623, Santiago.

A NUESTROS LECTORES

Esta última página es como la postrera hoja del calendario. Con ella termina nuestro año 1985 y nuestro encuentro colectivo durante diez meses. Lo iniciamos en marzo presentando en la portada la figura de un niño, que esforzadamente trataba de escribir, pero en cuyo gesto había la confianza necesaria para superar las dificultades y mostraba la esperanza cierta de un logro futuro. Tan difícil como parecía la acción de ese niño nos resulta este acto de despedirnos. Pero como él tenemos confianza en que superaremos el obstáculo momentáneo de esta separación y volveremos a encontrarnos de nuevo en marzo de 1986.

Esperamos entregarles el próximo año materiales tan útiles como los programas del PRIES, cuya edición ustedes agotaron y, como siempre, metodologías novedosas, experiencias que se comparten a través de todo Chile, informaciones y reflexiones.

En la próxima edición (N° 134) el tema central estará dedicado a la Educación científica. Entregaremos un material para la asignatura de Ciencias Naturales en cuarto año básico, un análisis de la educación científica con énfasis en la asignatura de Biología y experiencias de laboratorio referentes a las unidades de Química y Física para la asignatura de Ciencias Naturales en segundo año de educación media.

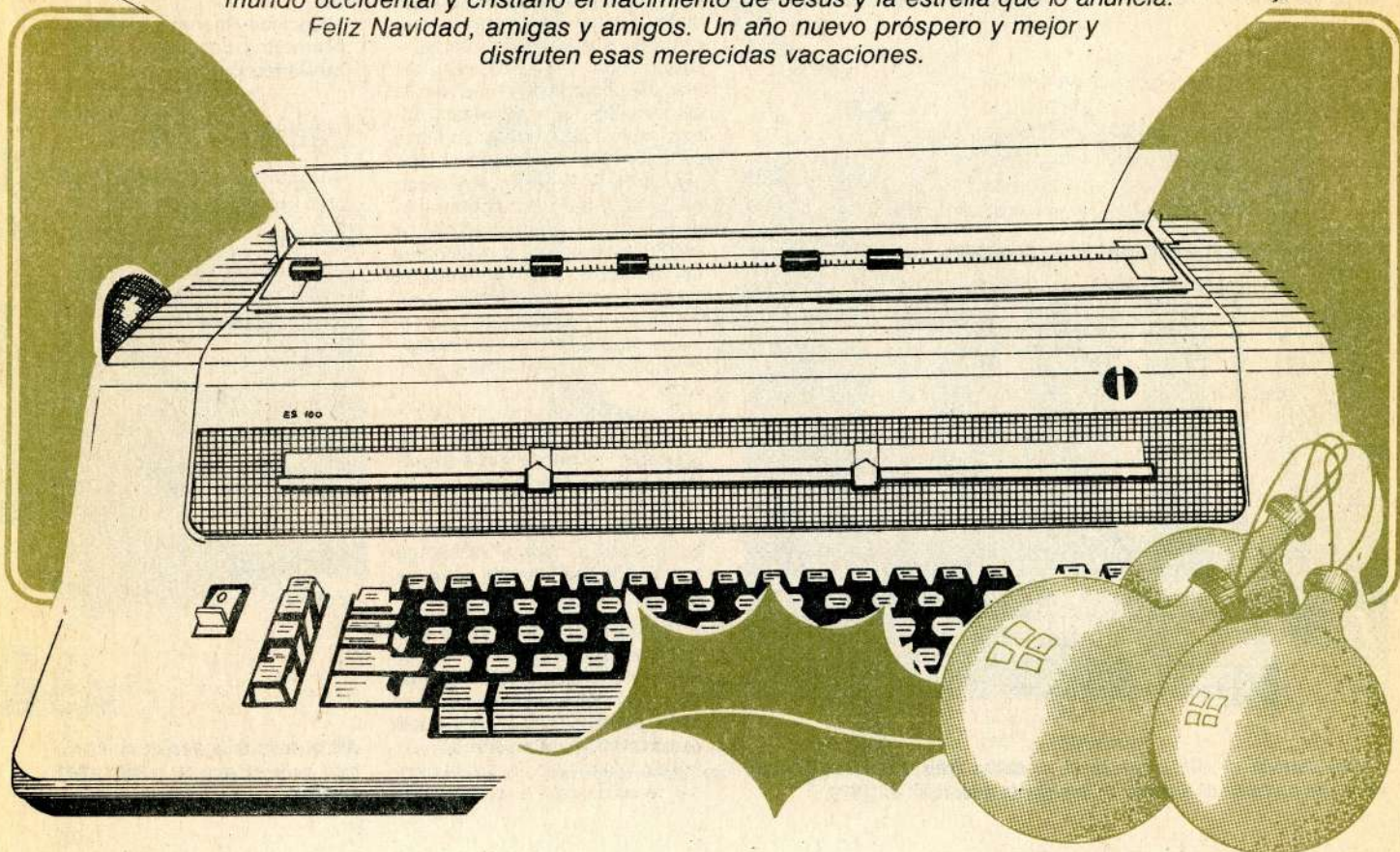
Ofreceremos un interesante artículo que se refiere a teorías, investigaciones y tratamiento de la Dislexia, otro sobre gramática y enseñanza de la lengua materna y un enfoque de un profesor de Artes Plásticas, relacionado con una unidad del programa de esa asignatura para cuarto año de educación media: En pos de la cuarta dimensión.

Como es habitual incluiremos la nómina clasificada de los artículos publicados durante este año 1985.

Pero eso no es todo. Habrá más en los aspectos pedagógicos, culturales y científicos. Descúbranoslos ustedes mismos al hojear nuestra próxima edición. Para ello no olviden de suscribirse ahora. Aprovechen nuestros planes especiales.

Entre tanto reciban nuestro cordial saludo navideño. Estaremos con todos ustedes en la fiesta pascual, compartiendo la esperanza de ese renacer humano que significa para el mundo occidental y cristiano el nacimiento de Jesús y la estrella que lo anuncia.

Feliz Navidad, amigas y amigos. Un año nuevo próspero y mejor y disfruten esas merecidas vacaciones.



¡ESTE CONVENIO LE CONVIENE!

Le recordamos que le conviene utilizar el convenio que Almacenes Paris tiene vigente con SERBIMA

**ESTAN A SU
DISPOSICION**

- 55 departamentos y dos grandes tiendas.
- La moda más actual y novedosa para toda la familia.
- Todo para el hogar, desde un cepillo de dientes hasta el alhajamiento completo de su casa.

**Y PARA
ESTA NAVIDAD
¡APROVECHE!**

- Impresionante surtido de juguetes nacionales e importados.
- Más de 52 modelos de bicicletas en distintas marcas.
- Todo un mundo de regalos prácticos para todas las edades.

Solicite el vale respectivo
en SERBIMA,
que ésto sí que le conviene.

Le esperamos en nuestras
dos grandes tiendas
de Alameda y Plaza Lyon.



UN MUNDO MEJOR

Senior Profesor

¿Requiere apoyo técnico y material adicional para la sala de clases?

El Centro de Perfeccionamiento edita, a partir del mes de julio, las revistas:



Nº 5 - 7 - 8 - 9 - 10 y 11 \$ 50 c/u
 Nº 12 al 17 \$ 80 c/u
 Suscripción año 1985 \$ 810
 Nº 18 - 19 y 20 (año 1985) \$ 300 c/u

revista chilena DE EDUCACION QUIMICA

Nº Atrasados hasta 1981 \$ 50 c/u
 Nº 7/1 al 9/3 \$ 80 c/u
 Suscripción anual año 1985 \$ 810
 Nº 10/1 al 10/3 (año 1985) \$ 300 c/u



english teaching newsletter

Nº Atrasados 4/1 al 5/3 \$ 30 c/u
 Nº 6/1 al 8/3 \$ 50 c/u
 Suscripción anual año 1985 \$ 810
 Nº 10/1 al 10/3 (año 1985) \$ 300 c/u



Locales de Venta:

- Oficina de Ventas de Materiales Didácticos en Avda. Libertador Bernardo O'Higgins Nº 1611 - fono 715273.
- Centro de Perfeccionamiento Lo Barnechea s/n, Casilla 16162, Correo 9, Providencia, Santiago - fonos 471359 - 471398.